叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 亚利桑那州蒙特祖玛城堡国家纪念碑（1(montezuma Castle National Monument,) 000001

2. 亚利桑那州蒙特祖玛城堡国家纪念碑（1(montezuma Castle National Monument,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

亚利桑那州蒙特祖玛城堡国家纪念碑（1(Montezuma Castle National Monument,)

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər]
UNITED STATES DEPARTMENT OF THE INTERIOR
团结的 各州 部门 的 这 内部的

美国内政部

[ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːrk] [ˈsɜːrvɪs]
NATIONAL PARK SERVICE
国家的 公园 服务

国家公园管理局

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈhændbʊk] [ˈnʌmbər] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n]
HISTORICAL HANDBOOK NUMBER TWENTY - SEVEN
历史 手册 数字 二十 - 七

历史手册第二十七号

[ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈhændbuks] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd]
This publication is one of a series of handbooks describing the historical and
这 发布 是 一 的 一个 系列 的 手册 描述 这 历史 和
[ˌɑːkiəˈlɔdʒikəl] [ˈeriəz] [ɪn][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [ˈsɪstəm] [ədˈministəd] [baɪ][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk]
archeological areas in the National Park System administered by the National Park
考古学 区域 在 这 国家的 公园 系统 管理 经过 这 国家的 公园
[ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .
Service of the United States Department of the Interior .
服务 的 这 团结的 各州 部门 的 这 内部的 .

本出版物是描述美国内政部国家公园管理局管理的国家公园系统中的历史和考古区域的一系列手册之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm]
It is printed by the Government Printing Office and may be purchased from
它 是 打印 经过 这 政府 印刷 办公室 和 可能 是 购买 从
[ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ʌv; əv][ˈdɑːkjuments] ,
the Superintendent of Documents ,
这 校长 的 文件 ,

它由政府印刷局印制，可从文件主管处购买。

[ˈwɑːʃɪŋtən] - , [diː] . [siː] .
Washington 25 , D . C .
华盛顿 - , D . C .

华盛顿特区 25

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendənt] [ʌv; əv][ˈdɑːkjuments] , [juː] . [es] . [ˈgʌvərnmənt] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɑːfɪs]
For sale by the Superintendent of Documents , U . S . Government Printing Office
为了 销售 经过 这 校长 的 文件 , U . S . 政府 印刷 办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . -
Washington , D . C . 20402
华盛顿 , D . C . -

华盛顿特区 20402

[stɑːk] [noʊ] . - - - - - - - / [ˈkætəlɔːg]
Stock No . 024 - 005 - 00176 - 0 / Catalog
库存 不 . - - - - - - - / 目录

库存编号 024-005-00176-0 / 产品目录

[noʊ] .
No **.**
不 .

不。

I29 . - : -
I29 **.** **58** **:** **27**
I29 . - : -

I29.58：27

[ˌmɑːntɛˈzuːmə] ['kæs(ə)l]
MONTEZUMA **CASTLE**
蒙特祖玛 城堡

蒙特祖玛城堡

['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt]
NATIONAL **MONUMENT**
国家的 纪念碑

国家纪念碑

[ˌærɪˈzoʊnə]
Arizona
亚利桑那

亚利桑那

[baɪ]['ælbərt][eɪtʃ] . ['ʃroʊdɚ] [ænd; ənd]['hoʊmər][ef] . ['heɪstɪŋz]
by **Albert** **H** **.** **Schroeder** **and** **Homer** **F** **.** **Hastings**
经过 阿尔伯特 H . 施罗德 和 荷马 F . 黑斯廷斯

作者：阿尔伯特·H·施罗德和霍默·F·黑斯廷斯

['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] ['hændbʊk] ['sɪriːz] [noʊ] . -
NATIONAL **PARK** **SERVICE** **HISTORICAL** **HANDBOOK** **SERIES** **NO** **.** **27**
国家的 公园 服务 历史 手册 系列 不 . -

国家公园管理局历史手册系列第27号

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - -
Washington **,** **D** **.** **C** **.** **-** **1958**
华盛顿 , D . C . - -

华盛顿特区 - 1958年

(['riːprɪnt; ˌriːˈprɪnt] -)
(**Reprint** **1961** **)**
(重印 -)

(1961年重印)

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɪstəm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌmɑːntɛˈzuːmə]['kæs(ə)l]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][ɪz][ə; eɪ]
The **National** **Park** **System** **,** **of** **which** **Montezuma** **Castle** **National** **Monument** **is** **a**
这 国家的 公园 系统 , 的 哪个 蒙特祖玛 城堡 国家的 纪念碑 是 一个
['juːnɪt] ,
unit **,**
单元 ,

国家公园系统，蒙特祖玛城堡国家纪念碑是其组成部分之一，

[ɪz]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə] [kənˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['siːnɪk] , [ˌsaɪənˈtɪfɪk] ,
is **dedicated** **to** **conserving** **the** **scenic** **,** **scientific** **,**
是 投入的 到 保护 这 风景优美 , 科学 ,

致力于保护风景优美、科学严谨的地区

[ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt]

and	**historic**	**heritage**	**of**	**the**	**United**	**States**	**for**	**the**	**benefit**	**and**	**enjoyment**
和	历史性	遗产	的	这	团结的	各州	为了	这	益处	和	享受

[ʌv; əv][ɪts]['pi:p(ə)l] .

of	**its**	**people**	**.**
的	它是	人们	.

以及美国的历史遗产，以造福和供人民享用。

['kɑ:ntents]

Contents

内容

内容

[peɪdʒ]

Page

页

页

['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv] EARTH1

FORCES	**OF**	**EARTH1**
力量	的	EARTH1

地球之力1

[mæn] [ɪn] [ðə; ði] [v\\:d] VALLEY4

MAN	**IN**	**THE**	**VERDE**	**VALLEY4**
男人	在	这	verde	VALLEY4

维德河谷的男人4

[sɪnɑ:gwə] ['pwebloʊ] LIFE11

SINAGUA	**PUEBLO**	**LIFE11**
锡那瓜	普韦布洛	LIFE11

SINAGUA PUEBLO LIFE11

[ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] CASTLE19

MONTEZUMA	**CASTLE19**
蒙特祖玛	CASTLE19

蒙特祖玛城堡19

[ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] WELL26

MONTEZUMA	**WELL26**
蒙特祖玛	WELL26

蒙特祖玛井26

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] MONUMENT31

HISTORY	**OF**	**THE**	**MONUMENT31**
历史	的	这	MONUMENT31

纪念碑的历史31

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] SCENE33

THE	**NATURAL**	**SCENE33**
这	自然的	SCENE33

自然景象33

[haʊ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] MONUMENT36

HOW	**TO**	**REACH**	**THE**	**MONUMENT36**
如何	到	抵达	这	MONUMENT36

如何到达纪念碑36

[ə'baʊt] [jʊr; jər] VISIT36

ABOUT	**YOUR**	**VISIT36**
关于	你的	VISIT36

关于您的访问36

[rɪ'leɪtɪd] AREAS36
RELATED **AREAS36**
有关的 AREAS36

相关领域36

ADMINISTRATION38
ADMINISTRATION38
ADMINISTRATION38

行政管理38

['glɑːsəri] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiən] WORDS39
GLOSSARY **OF** **SPANISH** **AND** **INDIAN** **WORDS39**
词汇表 的 西班牙语 和 印度 WORDS39

西班牙语和印度语词汇表39

[sə'dʒestɪd] READINGS40
SUGGESTED **READINGS40**
建议 READINGS40

推荐阅读40

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] . [wʌn]
Montezuma **Castle** **.** **1**
蒙特祖玛 城堡 . 1

蒙特祖玛城堡.1

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] , [ə; eɪ]['pwebloʊ]['ruːɪn][ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['rɪvər] ['væli] [ʌv; əv]['sentrəl][ˌærɪ'zoʊnə] ,
MONTEZUMA **CASTLE** **,** **a** **pueblo** **ruin** **in** **the** **Verde** **River** **valley** **of** **central** **Arizona** **,**
蒙特祖玛 城堡 , 一个 普韦布洛 废墟 在 这 维德 河 谷 的 中央 亚利桑那 ,

蒙特祖玛城堡，位于亚利桑那州中部佛得河谷的一处普韦布洛遗址

[hæz; həz][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æzˌtek]['empərər] [huːz] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [berz] .
has **no** **connection** **with** **the** **Aztec** **emperor** **whose** **name** **it** **bears** **.**
有 不 联系 和 这 阿兹特克 皇帝 谁 姓名 它 熊 .

它与以之命名的阿兹特克皇帝没有任何关系。

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] ['ɜːrli] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði]
The **name** **was** **given** **by** **early** **settlers** **in** **the** **Verde** **Valley** **in** **the** **belief** **that** **the**
这 姓名 曾是 给定 经过 早期的 定居者 在 这 维德 谷 在 这 信仰 那 这
['straɪkɪŋ] [faɪv] - ['stɔːri]['ruːɪn][wɪð; wɪθ][ɪts] - [ruːmz; rʊmz][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [baɪ]['æzˌtek]['refjʊdʒiːz] ,
striking **5** **-** **story** **ruin** **with** **its** **20** **rooms** **had** **been** **built** **by** **Aztec** **refugees** **,**
引人注目 5 - 故事 废墟 和 它是 - 房间 有 到过 建造 经过 阿兹特克 难民 ,

这个名字是早期定居在维德河谷的居民起的，他们认为这座引人注目的五层楼、拥有 20 个房间的废墟是由阿兹特克难民建造的。

['fliːɪŋ] [frʌm; frəm]['sentrəl]['meksɪkoʊ][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑːŋkwest] .
fleeing **from** **central** **Mexico** **at** **the** **time** **of** **the** **Spanish** **conquest** **.**
逃离 从 中央 墨西哥 在 这 时间 的 这 西班牙语 征服 .

在西班牙征服时期逃离墨西哥中部。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] ['nætʃ(ə)rəli] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [leɪk] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [hɪl] ['sɛvən] [maɪlz] [ə'weɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
It **follows** **naturally** **that** **the** **small** **lake** **inside** **a** **hill** **7** **miles** **away** **should** **be**
它 跟随 自然 那 这 小的 湖 里面 一个 爬坡道 7 英里 离开 应该 是
[neɪmd] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] .
named **Montezuma** **Well** **.**
命名 蒙特祖玛 出色地 .

因此，很自然地，7 英里外山丘内的小湖应该被命名为蒙特祖玛井。

[waɪl] [ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [flaɪt] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] , [ðə; ði] [neɪmz] [rɪ'meɪn] .
While **the** **story** **of** **the** **flight** **is** **known** **to** **be** **false** **,** **the** **names** **remain** **.**
尽管 这 故事 的 这 航班 是 已知 到 是 错误的 , 这 姓名 保持 .

虽然航班事件的故事已被证实是虚假的，但相关人员的名字仍然保留了下来。

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][left][noʊ]['rekərdz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [liːv] ['broʊkən]

The	aboriginal	builders	of	the	Castle	left	no	records	,	but	they	did	leave	broken
这	土著	建筑商	的	这	城堡	左边	不	记录	,	但	他们	做过	离开	破碎的

['pɑːtəri] ,

pottery	,
陶器	,

建造城堡的土著居民没有留下任何记录，但他们确实留下了破碎的陶器。

[træʃ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [də'briː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['evrideɪ] [laɪf] .

trash	,	and	other	debris	of	their	everyday	life	.
垃圾	,	和	其他	碎片	的	他们的	每天	生活	.

垃圾，以及他们日常生活中的其他杂物。

[ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , [huːm] [wiː; wi][kɔːl][sɪnɑːgwə] (

The	analysis	of	this	material	tells	us	that	these	people	,	whom	we	call	Sinagua	(
这	分析	的	这	材料	讲述	我们	那	这些	人们	,	谁	我们	称呼	锡那瓜	(

[siː] ['glɑːsəri]) ,

see	glossary	)	,
看	词汇表	)	,

对这些材料的分析告诉我们，这些人，我们称之为锡那瓜人（参见词汇表），

[wɜːr; wər] ['piːsf(ə)l] ['fɑːrmɝz] [huː] ['ɑːkjupaɪd] [ðɪs] ['eriə] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ʌn'tɪl][ðə; ði] - ;

were	peaceful	farmers	who	occupied	this	area	from	the	1100's	until	the	1400's	;
是	和平	农民	WHO	占领	这	区域	从	这	-	直到	这	-	;

他们是爱好和平的农民，从 12 世纪到 15 世纪一直居住在这一地区；

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɪmələr][ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [taɪp] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv][tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['pwebloʊ] ['piːpəlz] [ɪn]

that	they	were	similar	in	physical	type	to	many	of	today's	Pueblo	peoples	in
那	他们	是	相似的	在	身体的	类型	到	许多	的	今天的	普韦布洛	人民	在

['nɔːrðərn] [ˌerɪ'zoʊnə][ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] ;

northern	Arizona	and	New	Mexico	;
北方	亚利桑那	和	新的	墨西哥	;

他们的体貌特征与今天亚利桑那州北部和新墨西哥州的许多普韦布洛人相似；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['difəd] ['sʌmwʌt] [ɪn][ðer; ðər] ['deɪli] [laɪf][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['nebəz] [ɪn][ðə; ði]

and	that	they	differed	somewhat	in	their	daily	life	from	their	neighbors	in	the
和	那	他们	不同	有些	在	他们的	日常的	生活	从	他们的	邻居	在	这

['dezərt][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [plæ'toʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

desert	to	the	south	and	in	the	mountains	and	plateaus	to	the	north	.
沙漠	到	这	南	和	在	这	山脉	和	高原	到	这	北	.

他们的日常生活与南部沙漠地区的邻居以及北部山区和高原地区的邻居略有不同。

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər]['stɔːri] ,

This	is	their	story	,
这	是	他们的	故事	,

这是他们的故事。

[ænd; ənd][wiː; wi][hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn][jʊr; jər]['maɪndz] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm]

and	we	hope	that	it	can	take	you	back	in	your	mind's	eye	to	the	time
和	我们	希望	那	它	能	拿	你	后退	在	你的	心灵的	眼睛	到	这	时间

[wen] [ðer; ðər]['fɪŋgərz] [left] [maːrks][æz; əz] [ðeɪ] ['plæstərd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] ,

when	their	fingers	left	marks	as	they	plastered	the	walls	of	Montezuma	Castle	,
什么时候	他们的	手指	左边	标记	作为	他们	粉刷过的	这	墙壁	的	蒙特祖玛	城堡	,

我们希望它能让您在脑海中重温当年他们粉刷蒙特祖玛城堡墙壁时留下的指印。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðer; ðər][fairz][left][ðə; ði] [smoʊk] [diˈpɔzits] [juː; jʊ] [stɪl] [siː] [ɑːn]

and	to	the	time	when	their	fires	left	the	smoke	deposits	you	still	see	on
和	到	这	时间	什么时候	他们的	火灾	左边	这	抽烟	存款	你	仍然	看	在

[ðoʊz] [wɔːlz] .

those	walls	.
那些	墙壁	.

还有当年火灾留下的烟熏痕迹，你现在仍然能在那些墙上看到。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['stɔ:ri] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lænd] [ɪt'self] . . . .

But	this	story	must	begin	with	the	land	itself	.	.	.	.
但	这	故事	必须	开始	和	这	土地	本身	.	.	.	.

但这个故事必须从这片土地本身说起.....

['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ]

Forces	of	Earth
部队	的	地球

地球之力

[ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] [wel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] ['kæs(ə)l] [ɪz] [bɪlt] [bəuθ] [ɪg'zɪst] [tə'deɪ]

Montezuma	Well	and	the	cave	in	which	Montezuma	Castle	is	built	both	exist	today
蒙特祖玛	出色地	和	这	洞穴	在	哪个	蒙特祖玛	城堡	是	建造	两个都	存在	今天

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [ðæt] [bɪ'gæn] ['oʊvər] [wʌn] ['mɪljən] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

because	of	a	series	of	events	that	began	over	1	million	years	ago	.
因为	的	一个	系列	的	活动	那	开始	超过	1	百万	年	前	.

蒙特祖玛井和蒙特祖玛城堡所在的洞穴之所以能存在至今，是因为一百多万年前发生的一系列事件。

[ə; eɪ] [floʊ] [ʌv; əv] ['lɑ:və] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]

A	flow	of	lava	coming	from	the	Black	Hills	at	the	south	end	of	the
一个	流动	的	岩浆	未来	从	这	黑色的	丘陵	在	这	南	结尾	的	这

[v\\:d] ['væli] [kloʊzd] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['kænjən] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [v\\:d] ['rɪvər] [ðen] [ræn] .

Verde	Valley	closed	the	narrow	canyon	through	which	the	Verde	River	then	ran	.
维德	谷	关闭	这	狭窄的	峡谷	通过	哪个	这	维德	河	然后	跑	.

来自维德河谷南端黑山的熔岩流封闭了维德河当时流经的狭窄峡谷。

[ðɪs] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [dæm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvər] [bækt] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [leɪk] .

This	formed	a	natural	dam	and	the	river	backed	up	against	it	to	form	a	lake	.
这	形成	一个	自然的	坝	和	这	河	支持的	向上	反对	它	到	形式	一个	湖	.

这形成了一道天然堤坝，河水倒流抵堤坝，形成了一个湖泊。

['ʌðər] ['rɪvəz] ['fɑ:rðər] [ˌʌp'stri:m] ['ædɪd] [mɔ:r] ['wɔ:tər] ,

Other	rivers	farther	upstream	added	more	water	,
其他	河流	更远	上游	额外	更多的	水	,

上游其他河流也增加了水量，

[ænd; ənd] ['kærid] [ɪn] [lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [dɪ'zɑ:lvd] ['laɪmstoʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dreɪnd] . [ˌtu:'tu:]

and	carried	in	large	quantities	of	dissolved	limestone	from	the	higher	elevations	which	they	drained	.	2
和	携带	在	大的	数量	的	溶解	石灰石	从	这	更高	海拔	哪个	他们	排水	.	2

并携带大量来自高海拔地区的溶解石灰石，这些石灰石是从它们排泄的河道中带出的。

['bɜ˞:dz] - [aɪ] [vju:] [ʌv; əv] [v\\:d] ['væli] ['lændskeɪp] [ænd; ənd] [dʒi'ɑ:lədʒi] . [θri:]

Bird's	-	eye	view	of	Verde	Valley	landscape	and	geology	.	3
鸟类	-	眼睛	看法	的	维德	谷	景观	和	地质学	.	3

俯瞰维德河谷的景观和地质。3

['kɑ:nsɪkwentli] , [ɪn] [leɪt] ['plaiəsi:n] [taɪmz] ([pər'hæps] [wʌn] ['mɪljən] ['jɪrz] [ə'goʊ]) ,

Consequently	,	in	late	Pliocene	times	(	perhaps	1	million	years	ago	)	,
最后	,	在	晚的	上新世	时代	(	也许	1	百万	年	前	)	,

因此，在晚期上新世时期（大约100万年前），

[ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [leɪk] [ɔ:r] [mɑ:rʃ] - [tu:; tə] - [maɪlz] [lɔ:ŋ]

the	Verde	Valley	was	covered	by	a	shallow	lake	or	marsh	25	to	40	miles	long
这	维德	谷	曾是	涵盖	经过	一个	浅的	湖	或者	沼泽	-	到	-	英里	长的

[ænd; ənd] - [tu:; tə] - [maɪlz] [waɪd] .

and	12	to	15	miles	wide	.
和	-	到	-	英里	宽的	.

维德河谷曾被一个长 25 至 40 英里、宽 12 至 15 英里的浅湖或沼泽覆盖。

[ɪts] [ɪk'stent] [kæn; kən] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [laɪt] - ['kʌlərd]

Its	extent	can	be	determined	by	noting	the	boundary	between	the	light	-	colored
它是	程度	能	是	决定	经过	注意到	这	边界	之间	这	光	-	有色

[ˌsedɪ'mentri] ['laɪmstoʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑ:rk] [bæ'sɔ:lts] [ɔ:r] [ðə; ði] [red] ['sændstoʊn] ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði]

sedimentary	limestone	and	the	dark	basalts	or	the	red	sandstone	marking	the
沉积	石灰石	和	这	黑暗的	玄武岩	或者	这	红色的	砂岩	标记	这

[oʊld] ['ʃɔ:rlaɪn] .

old	shoreline	.
老的	海岸线	.

可以通过观察浅色沉积石灰岩与深色玄武岩或红色砂岩之间的边界来确定其范围，该边界标志着古老的海岸线。

[ðɪs] [laɪt] - ['kʌlərd] [rɑ:k] [wʌz; wəz] [ˌri:.dɪ'pɑ:.zɪ.tɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['laɪmstoʊn] [bedz]

This	light	-	colored	rock	was	redeposited	from	the	original	limestone	beds
这	光	-	有色	岩石	曾是	重新存入	从	这	原来的	石灰石	床

[ˌʌp'rɪvər] [ænd; ənd] , ['ðerfɔ:r] ,

upriver	and	,	therefore	,
上游	和	,	所以	,

这种浅色岩石是由上游原始石灰岩层重新沉积而来，因此，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔ:lmoʊst] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['fɒslz] .

the	entire	formation	is	almost	devoid	of	fossils	.
这	全部的	形成	是	几乎	缺乏	的	化石	.

整个地层几乎没有化石。

[wel] [prɪ'zɜ:rv] ['ku:gər] [træks] , [haʊ'evər] , [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [slæb] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] ,

Well	preserved	cougar	tracks	,	however	,	imbedded	in	a	slab	of	limestone	,
出色地	保存完好	美洲狮	轨道	,	然而	,	嵌入式	在	一个	板	的	石灰石	,

然而，在一块石灰岩板上却发现了保存完好的美洲狮足迹。

[wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] ['kæs(ə)l] [nɪr] ['kɔ:rnvɪl] , ['ærɪz] .

were	found	a	few	miles	north	of	Montezuma	Castle	near	Cornville	,	Ariz	.
是	成立	一个	很少	英里	北	的	蒙特祖玛	城堡	靠近	康维尔	,	亚利桑那州	.

在亚利桑那州科恩维尔附近的蒙特祖玛城堡以北几英里处发现了它们。

[wen] [ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ɪts] ['mæksɪməm] [saɪz] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [haɪt] [wer] [ˌaɪ 'ti:]

When	the	lake	was	at	its	maximum	size	the	water	reached	a	height	where	it
什么时候	这	湖	曾是	在	它是	最大限度	尺寸	这	水	达到	一个	高度	在哪里	它

[bɪ'gæn] [tu:; tə] [floʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑ:və] [dæm] .

began	to	flow	over	the	top	of	the	lava	dam	.
开始	到	流动	超过	这	顶部	的	这	岩浆	坝	.

当湖泊达到最大容量时，水位高到足以漫过熔岩坝顶部。

['dʊrɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['spɪlɪŋ] ['oʊvər] ,

During	thousands	of	years	of	spilling	over	,
期间	数千	的	年	的	溢出	超过	,

在数千年的不断溢出过程中，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] ['grædʒuəli] [wɔ:r] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['lɑ:və] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [leɪk] [dreɪnd] [ə'weɪ] .

the	water	gradually	wore	down	through	the	lava	until	the	entire	lake	drained	away	.
这	水	逐步地	穿着	向下	通过	这	岩浆	直到	这	全部的	湖	排水	离开	.

水流逐渐侵蚀熔岩，直到整个湖泊的水位下降。

[ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɪn][ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] ['bɑːtəm] [ðen]

The	limestone	that	had	been	carried	in	and	deposited	on	the	lake	bottom	then
这	石灰石	那	有	到过	携带	在	和	已存	在	这	湖	底部	然后

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [nuː] [graʊnd] ['sɜːrfɪs] .

became	the	new	ground	surface	.
成为	这	新的	地面	表面	.

被带入湖中并沉积在湖底的石灰岩就成了新的地表。

[sɔːlts] [left] [baɪ] [ðə; ði] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪk] ['bɑːtəm] .

Salts	left	by	the	evaporation	of	water	were	also	deposited	on	the	lake	bottom	.
盐	左边	经过	这	蒸发	的	水	是	还	已存	在	这	湖	底部	.

湖水蒸发后留下的盐分也沉积在湖底。

[ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [siːn] [nɪr] [kæmp] [v\\:d] .

A	deposit	of	this	type	can	now	be	seen	near	Camp	Verde	.
一个	订金	的	这	类型	能	现在	是	已见	靠近	营	维德	.

现在在坎普维德附近可以看到这种类型的沉积物。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['prɪnsəpli] ['soʊdiəm] ['kɑːrbənət] ,

Although	the	formation	is	principally	sodium	carbonate	,
虽然	这	形成	是	主要	钠	碳酸盐	,

虽然该地层的主要成分是碳酸钠，

['soʊdiəm] ['klɔːraɪd] (['kɑːmən] ['teɪbl] [sɔːlt]) [ænd; ənd] ['soʊdiəm] ['sʌlfeɪt] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] .

sodium	chloride	(	common	table	salt	)	and	sodium	sulphate	are	also	found	.
钠	氯化物	(	常见的	桌子	盐	)	和	钠	硫酸盐	是	还	成立	.

还含有氯化钠（普通食盐）和硫酸钠。

[fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] ['ɜːrli] ['indiəns] [maɪnd] [sɔːlt] [di'pɔzits] [ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː]

For	many	centuries	early	Indians	mined	salt	deposits	in	this	locality	and	a	few
为了	许多	几个世纪	早期的	印度人	矿井	盐	存款	在	这	地点	和	一个	很少

['jɪrz] [ə'goʊ] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] [ʌv; əv] ['soʊdiəm] ['sʌlfeɪt] [nɪr] [kæmp] [v\\:d] [wʌz; wəz] [wɜːrkt]

years	ago	a	deposit	of	sodium	sulphate	near	Camp	Verde	was	worked
年	前	一个	订金	的	钠	硫酸盐	靠近	营	维德	曾是	工作

[kə'mɜːrʃəli] .

commercially	.
商业上	.

几个世纪以来，早期的印第安人一直在该地区开采盐矿，几年前，坎普维德附近的一处硫酸钠矿床也进行了商业开采。

[ðə; ði] [seɪm] [striːmz] [wɪtʃ] [brɔːt] [laɪm] [ɪn] [sə'luːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz]

The	same	streams	which	brought	lime	in	solution	to	the	lake	were	sometimes
这	相同的	溪流	哪个	带来	酸橙	在	解决方案	到	这	湖	是	有时

[tɜːrnd] ['ɪntuː] ['tɔrənts] [baɪ] ['dezərt] ['klaʊdˌbɜːsts] .

turned	into	torrents	by	desert	cloudbursts	.
转向	进入	种子	经过	沙漠	暴雨	.

将石灰溶解到湖泊中的溪流，有时会被沙漠暴雨变成湍急的洪流。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] ,

At	such	times	,
在	这样的	时代	,

在这样的时刻，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['mʌdi] [ænd; ənd] [left] [sænd] [ænd; ənd] [sɪlt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [laɪm] [di'pɔzits] [wɪtʃ]

they	became	muddy	and	left	sand	and	silt	among	the	lime	deposits	which
他们	成为	浑	和	左边	沙	和	淤泥	之中	这	酸橙	存款	哪个

[wɜːr; wər] [ə'kjuːmjuleɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .

were	accumulating	on	the	bottom	of	the	lake	.
是	累积	在	这	底部	的	这	湖	.

它们变得浑浊，并在湖底不断堆积的石灰沉积物中留下了沙子和淤泥。

[wen] [ðə; ði] [leɪk] [dreɪnd] [ə'weɪ] ,
When **the** **lake** **drained** **away** **,**
什么时候 这 湖 排水 离开 ,

当湖水干涸后，

[ðiːz] [diˈpɔzits] [wɜːr; wər][ɪkˈspoʊzd][tuː; tə][ɪˈroʊʒ(ə)n] — [ðə; ði] [kleɪ] [ænd; ənd][sɪlt][wɜːr; wər]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ]
these **deposits** **were** **exposed** **to** **erosion** **—** **the** **clay** **and** **silt** **were** **softer**
这些 存款 是 裸露 到 侵蚀 一 这 黏土 和 淤泥 是 更柔和
[ðæn; ðən][ðə; ði][laɪm][ænd; ənd][ɪˈroʊdəd, ɪˈroʊdɪd] [mɔːr] ['ræpɪdli] ['liːvɪŋ] [ɪˈregjələr] ['kævitiz] [ænd; ənd]
than **the** **lime** **and** **eroded** **more** **rapidly** **leaving** **irregular** **cavities** **and**
比 这 酸橙 和 侵蚀 更多的 快速 离开 不规律的 空腔 和
[keivz] [ʌv; əv][ɔːl]['saɪzɪz] .
caves **of** **all** **sizes** **.**
洞穴 的 全部 尺寸 .

这些沉积物暴露在侵蚀之下——粘土和淤泥比石灰更软，侵蚀速度更快，留下大小不一的不规则空洞和洞穴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [keivz] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [bɪlt] [ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] .
It **is** **in** **one** **of** **these** **caves** **that** **the** **Indians** **built** **Montezuma** **Castle** **.**
它 是 在 一 的 这些 洞穴 那 这 印度人 建造 蒙特祖玛 城堡 .

印第安人正是在其中一个洞穴里建造了蒙特祖玛城堡。

[təˈdeɪ] [ðə; ði] ['pɪtɪd] [ænd; ənd]['dʒægɪd] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [əˈpɪrz] [laɪk] ['krʌmbliŋ] ['laɪmstoʊn] .
Today **the** **pitted** **and** **jagged** **surface** **of** **the** **cliff** **appears** **like** **crumbling** **limestone** **.**
今天 这 凹坑 和 锯齿状 表面 的 这 悬崖 出现 喜欢 摇摇欲坠 石灰石 .

如今，悬崖坑洼不平的表面看起来像是正在崩塌的石灰岩。

[ɪn] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][sɔːft][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [baɪ][ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɪŋgər] .
In **places** **it** **is** **so** **soft** **it** **can** **be** **removed** **by** **the** **pressure** **of** **a** **finger** **.**
在 地方 它 是 所以 柔软的 它 能 是 已移除 经过 这 压力 的 一个 手指 .

有些地方非常柔软，用手指轻轻一按就能去除。

['æftər][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [leɪk] [dreɪnd] ,
After **the** **ancient** **lake** **drained** **,**
后 这 古老的 湖 排水 ,

古湖干涸后，

[reɪn][ænd; ənd] ['meltɪŋ] [snəuz] [frʌm; frəm] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [wei]
rain **and** **melting** **snows** **from** **higher** **elevations** **continued** **to** **find** **their** **way**
雨 和 融化 雪 从 更高 海拔 持续 到 寻找 他们的 方式
['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər] [siːpt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
into **the** **valley** **where** **the** **water** **seeped** **below** **the** **ground** **,**
进入 这 谷 在哪里 这 水 渗出 以下 这 地面 ,

来自高海拔地区的雨水和融化的雪水不断流入山谷，渗入地下。

[diˈzɔlviŋ] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [went] .
dissolving **the** **limestone** **as** **it** **went** **.**
溶解 这 石灰石 作为 它 去 .

边走边溶解石灰石。

[ˌʌndər'graʊnd] ['rɪvər] ['tʃænlz] [ænd; ənd] [keivz] [wɜːr; wər] ['sloʊli] [fɔːrmd] [baɪ] [ðɪs] ['wɔːtər] .
Underground **river** **channels** **and** **caves** **were** **slowly** **formed** **by** **this** **water** **.**
地下 河 频道 和 洞穴 是 缓慢地 形成 经过 这 水 .

地下河道和洞穴是由这股水流缓慢形成的。

[wʌn] [sʌtʃ] ['tʃæn(ə)l] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [keɪv] ,
One **such** **channel** **,** **leading** **from** **a** **cave** **,**
一 这样的 渠道 , 领导 从 一个 洞穴 ,

其中一条通道从洞穴通向.....

[wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [kʌt] [θru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'roʊdɪŋ] ['wɔ:tərz][ʌv; əv] ['bi:vər]
was **eventually** **cut** **through** **from** **the** **surface** **by** **the** **eroding** **waters** **of** **Beaver**
曾是 最终 切 通过 从 这 表面 经过 这 侵蚀 水 的 海狸
[kri:k] .
Creek **.**
溪 .

最终，比弗溪的侵蚀性水流从地表冲刷出来。

[ðɪs] allowed4
This **allowed4**
这 allowed4

这允许了4

[ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [keɪv] [tu:; tə] [pɔ:r] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [kri:k] .
the **water** **in** **the** **underground** **cave** **to** **pour** **out** **into** **the** **creek** **.**
这 水 在 这 地下 洞穴 到 倒 出去 进入 这 溪 .

地下洞穴中的水会流入小溪。

[ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
The **roof** **of** **the** **cave** **,**
这 屋顶 的 这 洞穴 ,

洞穴的顶部，

['wi:kənd] [baɪ][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['wɔ:tər][ænd; ənd][baɪ][sə'lu:ʃ(ə)n] [kræks] ['fɔ:miŋ] [frʌm; frəm]
weakened **by** **the** **removal** **of** **this** **water** **and** **by** **solution** **cracks** **forming** **from**
减弱 经过 这 移动 的 这 水 和 经过 解决方案 裂缝 成型 从
[ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,
the **surface** **,**
这 表面 ,

由于水分流失和表面形成溶解裂缝，导致强度减弱。

[su:n] [kə'læpst] [tu:; tə][fɔ:rm][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] [wel] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [tə'deɪ] .
soon **collapsed** **to** **form** **Montezuma** **Well** **as** **it** **is** **seen** **today** **.**
很快 倒塌 到 形式 蒙特祖玛 出色地 作为 它 是 已见 今天 .

不久后，它坍塌形成了我们今天看到的蒙特祖玛井。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [du:] [tu:; tə] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [wel] [ɪz] ['teknɪkli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][æz; əz][ə; eɪ]
It **is** **due** **to** **this** **action** **that** **the** **Well** **is** **technically** **referred** **to** **as** **a**
它 是 到期的 到 这 行动 那 这 出色地 是 技术上来说 指 到 作为 一个
['laɪmstoʊn] [sɪŋk] .
limestone **sink** **.**
石灰石 下沉 .

正是由于这一作用，这口井在技术上被称为石灰岩洼地。

[ðʌs] [ðə; ði] [sloʊ] ,
Thus **the** **slow** **,**
因此 这 慢的 ,

因此，缓慢地，

[bʌt; bət]['paʊərf(ə)l]['fɔ:rsɪz][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ʃeɪpt] [ðə; ði] [v\\:d] ['væli] ['ɪntu:][ə; eɪ][kən'dʒi:niəl]
but **powerful** **forces** **of** **earth** **shaped** **the** **Verde** **Valley** **into** **a** **congenial**
但 强大的 力量 的 地球 形状 这 维德 谷 进入 一个 相投
[ɪn'vaɪrənmənt] [fɔ:r; fər][mæn] .
environment **for** **man** **.**
环境 为了 男人 .

但是，强大的地球力量将维德河谷塑造成了一个适合人类居住的环境。

[mæn][ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['væli]
Man **in** **the** **Verde** **Valley**
男人 在 这 维德 谷

维德河谷的男人

[ðə; ði][fɜ:rst]['hju:mən][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sentrəl][ˌærɪ'zoʊnə][bɪ'gæn] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

The	first	human	occupation	of	central	Arizona	began	several	thousand	years	ago	.
这	第一的	人类	职业	的	中央	亚利桑那	开始	一些	千	年	前	.

几千年前，亚利桑那州中部地区就有人类居住。

['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [ə'baʊt] [ði:z] ['indiəns] ,

Very	little	is	known	about	these	Indians	,
非常	小的	是	已知	关于	这些	印度人	,

人们对这些印第安人知之甚少。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ˌɑ:kiə'lɔdʒikəl] ['evɪdəns] [wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hʌntərz] [ænd; ənd]

but	there	is	archeological	evidence	which	indicates	that	they	were	hunters	and
但	那里	是	考古学	证据	哪个	表示	那	他们	是	猎人	和

[fu:d] ['gæðərər] .

food	gatherers	.
食物	采集者	.

但考古证据表明，他们是狩猎者和食物采集者。

[ði:z] ['pi:p(ə)l][hæd; həd][noʊ] ['pɑ:təri] , [ænd; ənd]['prɑ:bəbli][hæd; həd][noʊ]['pɜ:rmənənt] ['haʊzɪz] [ɔ:r]

These	people	had	no	pottery	,	and	probably	had	no	permanent	houses	or
这些	人们	有	不	陶器	,	和	大概	有	不	永恒的	房屋	或者

['fɑ:rmz] .

farms	.
农场	.

这些人没有陶器，可能也没有固定的房屋或农场。

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑ:bdʒekts] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][kæmp'saits][hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] [kru:d] [stoʊn]

The	only	objects	recovered	from	their	campsites	have	been	their	crude	stone
这	仅有的	对象	恢复	从	他们的	露营地	有	到过	他们的	原油	石头

[tu:lz] .

tools	.
工具	.

从他们的营地中发现的唯一物品是他们简陋的石器工具。

[wʌn] [sʌtʃ] [saɪt][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [nɔ:rθ] [ʌv; əv]

One	such	site	was	discovered	and	investigated	a	short	distance	north	of
一	这样的	地点	曾是	发现	和	调查	一个	短的	距离	北	的

[ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt][ɪn] - .

Montezuma	Castle	National	Monument	in	1949	.
蒙特祖玛	城堡	国家的	纪念碑	在	-	.

1949 年，在蒙特祖玛城堡国家纪念碑以北不远处发现了这样一个遗址并进行了调查。

['ʃɔ:rtli] ['æftər][ə; eɪ] . [di:] . - , [ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [ə'træktɪd] [ə'nʌðər] [gru:p] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l] .

Shortly	after	A	.	D	.	600	,	the	Verde	Valley	attracted	another	group	of	people	.
不久	后	一个	.	D	.	-	,	这	维德	谷	吸引	其他	团体	的	人们	.

公元 600 年之后不久，维德河谷又吸引了另一群人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['fɑ:rmɝz] [hu:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [nɪr] [ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['mɑ:dərn]

They	were	farmers	who	came	from	the	south	,	near	the	vicinity	of	modern
他们	是	农民	WHO	来了	从	这	南	,	靠近	这	附近	的	现代的

['fi:nɪks] .

Phoenix	.
凤凰	.

他们是来自南方，靠近现代凤凰城附近的农民。

[wi:; wi][kɔ:l] [ði:z] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv] ['sʌðərn] [ˌærɪ'zoʊnə] ,

We	call	these	people	of	southern	Arizona	,
我们	称呼	这些	人们	的	南部	亚利桑那	,

我们称这些人是亚利桑那州南部的人民，

[huː] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst] [noʊn] ['pɜːrmənənt] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [v\\ːd] ['væli] , [ðə; ði] “ ['həuhəukɑːm]

who	were	the	first	known	permanent	settlers	in	the	Verde	Valley	,	the	“	Hohokam
WHO	是	这	第一的	已知	永恒的	定居者	在	这	维德	谷	,	这	“	霍霍坎

.

:

.

已知最早在佛得河谷定居的居民是“霍霍坎人”。

” [ðeɪ] [plaːntid][ðer; ðər][krɑːps][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [lændz][ænd; ənd] [bɪlt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði]

”	They	planted	their	crops	in	the	bottom	lands	and	built	their	houses	on	the
”	他们	已种植	他们的	农作物	在	这	底部	土地	和	建造	他们的	房屋	在	这

[ə'dʒeɪs(ə)nt] ['terəsɪz] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌoʊvər'lʊk] [ðer; ðər] [fiːldz] .

adjacent	terraces	so	they	could	overlook	their	fields	.
邻近的	露台	所以	他们	可以	俯瞰	他们的	字段	.

“他们在低洼地带种植庄稼，在相邻的梯田上建造房屋，以便俯瞰自己的田地。

[ðer; ðər]['hoʊmz][ʌv; əv][poʊlz] , [brʌʃ] , [ænd; ənd] [mʌd] [wɜːr; wər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [d'welɪŋz] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf]

Their	homes	of	poles	,	brush	,	and	mud	were	individual	dwellings	large	enough
他们的	房屋	的	杆子	,	刷子	,	和	泥	是	个人	住宅	大的	足够的

[tuː; tə] [haʊs] [wʌn]['fæməli] .

to	house	one	family	.
到	房子	一	家庭	.

他们用木杆、树枝和泥土搭建的房屋是独立的住所，足够容纳一个家庭。

[juː'tensɪlz][ɪn][ðə; ði][hoʊm][wɜːr; wər] [fjuː] , [bʌt; bət][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

Utensils	in	the	home	were	few	,	but	important	.
餐具	在	这	家	是	很少	,	但	重要的	.

家里的用具不多，但都很重要。

[ðeɪ] [kən'sistid] [ʌv; əv][pleɪn] , [ʌn'pɑːlɪʃt] , [greɪ] - [braʊn] ['pɑːtəri] , [juːst] [tuː; tə][hoʊld]['wɔːtər]

They	consisted	of	plain	,	unpolished	,	gray	-	brown	pottery	,	used	to	hold	water
他们	由……组成	的	清楚的	,	未经打磨的	,	灰色的	-	棕色的	陶器	,	用过的	到	抓住	水

[ænd; ənd] [fuːd] ;

and	food	;
和	食物	;

它们由朴素、未经打磨的灰褐色陶器组成，用于盛水和食物；

['graɪndɪŋ] [stoʊnz] [ɑːn] [wɪtʃ] [kɔːrn] , [nʌts] , [ænd; ənd] ['beriz] [wɜːr; wər] [graʊnd] ; [ænd; ənd]

grinding	stones	on	which	corn	,	nuts	,	and	berries	were	ground	;	and
研磨	石头	在	哪个	玉米	,	坚果	,	和	浆果	是	地面	;	和

['hæmərˌstoʊnz] [fɔːr; fər] ['krʌʃɪŋ] [ɔːr] ['mæʃɪŋ] [fuːd] .

hammerstones	for	crushing	or	mashing	food	.
锤石	为了	压碎	或者	捣碎	食物	.

用于研磨玉米、坚果和浆果的磨石；以及用于碾碎或捣碎食物的锤石。

['ɔːlsoʊ] , [sʌtʃ] ['ɑːbdʒekts][æz; əz]['skreɪpɚz][fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] ['haɪdz] , [pɔɪnts] [fɔːr; fər]['ærəus] ,

Also	,	such	objects	as	scrapers	for	working	hides	,	points	for	arrows	,
还	,	这样的	对象	作为	刮刀	为了	在职的	隐藏	,	积分	为了	箭头	,

此外，还有诸如用于处理兽皮的刮刀、箭头之类的物品。

[ænd; ənd] [naɪvz] [fɔːr; fər] ['skɪnɪŋ] [geɪm] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] [baɪ][ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] .

and	knives	for	skinning	game	have	been	recovered	by	archeologists	.
和	刀具	为了	剥皮	游戏	有	到过	恢复	经过	考古学家	.

考古学家还发现了用于剥皮的刀具。

[ðə; ði]['həuhəukɑːm] [bɪlt] [ə; eɪ] ['speʃəlaɪzd] ['strʌktʃər] [nɑːt] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['indiəns]

The	Hohokam	built	a	specialized	structure	not	found	among	other	prehistoric	Indians
这	霍霍坎	建造	一个	专门	结构	不是	成立	之中	其他	史前	印度人

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

of	the	Southwest	.
的	这	西南	.

霍霍坎人建造了一种西南地区其他史前印第安人所没有的特殊建筑。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪˈperd] [kɔːrt] , [ˈoʊv(ə)l][ɪn] [ʃeɪp] ,

It	was	a	prepared	court	,	oval	in	shape	,
它	曾是	一个	准备	法庭	,	椭圆形	在	形状	,

这是一个预先准备好的椭圆形法庭，

[wɪtʃ] [berz] [ə; eɪ][kloʊz][ˌsɪməˈlærəti][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] [kɔːrts] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

which	bears	a	close	similarity	to	the	ball	courts	of	Mexico	.
哪个	熊	一个	关闭	相似	到	这	球	法院	的	墨西哥	.

这与墨西哥的球场非常相似。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][sʌm; səm] [taɪp] [ɑːn] [ðiːz] [kɔːrts] [wɪtʃ] [hæd; həd]

They	may	have	played	a	game	of	some	type	on	these	courts	which	had
他们	可能	有	玩	一个	游戏	的	一些	类型	在	这些	法院	哪个	有

[sʌm; səm] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˌserɪˈmoʊniəl][raɪts] ,

some	connection	with	their	ceremonial	rites	,
一些	联系	和	他们的	仪式	仪式	,

他们可能在这些球场上玩过某种与他们的祭祀仪式有关的游戏。

[sʌtʃ] [æz; əz] [əˈpɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['sentrəl] [əˈmerɪkə] .

such	as	appears	to	have	been	the	case	in	Central	America	.
这样的	作为	出现	到	有	到过	这	案件	在	中央	美国	.

中美洲的情况似乎就是如此。

[ðiːz] ['piːp(ə)l]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [əˈnʌðər] [treɪt] [wɪtʃ] [set][ðem; ðəm][əˈpɑːrt][frʌm; frəm] ['ʌðər] [traɪbz] —

These	people	also	had	another	trait	which	set	them	apart	from	other	tribes	—
这些	人们	还	有	其他	特征	哪个	放	他们	除	从	其他	部落	—

[ðeɪ] ['kriːˌmeɪtid][ðer; ðər] [ded] .

they	cremated	their	dead	.
他们	火化	他们的	死的	.

这些人还有另一个区别于其他部落的特点——他们火葬死者。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['həuhəukɑːm][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][æt; ət][ˌmɑːntɛˈzuːmə]['kæs(ə)l] ,

There	is	no	evidence	of	Hohokam	occupation	at	Montezuma	Castle	,
那里	是	不	证据	的	霍霍坎	职业	在	蒙特祖玛	城堡	,

没有证据表明霍霍坎人曾在蒙特祖玛城堡居住过。

[bʌt; bət] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv]['həuhəukɑːm] [taɪp] [ɑːr; ər] [faʊnd] [æt; ət][ˌmɑːntɛˈzuːmə] [wel] .

but	remains	of	Hohokam	type	are	found	at	Montezuma	Well	.
但	遗迹	的	霍霍坎	类型	是	成立	在	蒙特祖玛	出色地	.

但在蒙特祖玛井发现了霍霍坎类型的遗迹。

[wiː; wi][kæn; kən][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['ɪndiən] ['kɔlənɪsts] , [əˈbaʊt] - ['jɪrz] [əˈgoʊ] ,

We	can	imagine	that	a	party	of	Indian	colonists	,	about	1200	years	ago	,
我们	能	想象	那	一个	派对	的	印度	殖民者	,	关于	-	年	前	,

我们可以想象，大约1200年前，一群印度殖民者.....

[wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][wʌz; wəz][æz; əz] ['stɑːrtld] [æz; əz][wiː; wi]

was	very	pleased	to	discover	the	Well	and	was	as	startled	as	we
曾是	非常	高兴	到	发现	这	出色地	和	曾是	作为	惊慌	作为	我们

[ɑːr; ər][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [leɪk] [ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [hɪl] . [faɪv]

are	to	find	a	lake	inside	a	hill	.	5
是	到	寻找	一个	湖	里面	一个	爬坡道	.	5

很高兴发现了这口井，和我们一样惊讶地发现山里竟然有个湖。5

[ɪn] ['lʊkɪŋ] ['fɜːrðər] ,

In	looking	further	,
在	寻找	更远	,

进一步观察，

[ðə; ði]['həuhəukɑ:m] [faʊnd] [ðə; ði] ['aʊtlet] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [θru:] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

the	Hohokam	found	the	outlet	on	the	south	side	of	the	Well	through	which	a
这	霍霍坎	成立	这	出路	在	这	南	边	的	这	出色地	通过	哪个	一个

['stedi] [stri:m] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [floʊd] ,

steady	stream	of	water	flowed	,
稳定的	溪流	的	水	流动	,

霍霍坎人发现井的南侧有个出口，那里有稳定的水流流淌。

['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:] ['bi:vər] [kri:k] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ə'weɪ] .

falling	into	Beaver	Creek	a	few	feet	away	.
坠落	进入	海狸	溪	一个	很少	脚	离开	.

掉进了几英尺外的比弗溪里。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] !

Here	was	a	place	to	live	!
这里	曾是	一个	地方	到	居住	!

这里曾是一个可以居住的地方！

[ɪf] [ðɪs] ['wɔ:tər][kʊd; kəd][bi:; bi][daɪ'vɜ:rtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['flætlændz] ,

If	this	water	could	be	diverted	to	the	nearby	flatlands	,
如果	这	水	可以	是	改道	到	这	附近	平原	,

如果能将这些水引流到附近的平原地区，

[ðeɪ] [wʊd] [noʊ][lɔ:ŋgər] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'pend] [ɑ:n][reɪn][fɔ:r; fər][ðer; ðər][krɑ:ps] .

they	would	no	longer	need	to	depend	on	rain	for	their	crops	.
他们	会	不	更长	需要	到	依赖	在	雨	为了	他们的	农作物	.

他们的庄稼将不再需要依靠雨水生长。

[ðə; ði]['indiəns][set] [ə'baʊt][ðer; ðər][tæsk] .

The	Indians	set	about	their	task	.
这	印度人	放	关于	他们的	任务	.

印第安人开始着手他们的任务。

[ðeɪ] ['fæʃnd] [sʌm; səm] [stoʊn] [hoʊz] [ænd; ənd] [dʌg] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði]

They	fashioned	some	stone	hoes	and	dug	a	small	section	of	ditch	at	the
他们	造型	一些	石头	锄头	和	挖	一个	小的	部分	的	沟	在	这

[beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] ['bi:vər] [kri:k] .

base	of	the	cliff	between	the	Well	and	Beaver	Creek	.
根据	的	这	悬崖	之间	这	出色地	和	海狸	溪	.

他们用石头做了一些锄头，在井和海狸溪之间的悬崖底部挖了一小段沟渠。

['æftər] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:pər] [depθ] ,

After	reaching	the	proper	depth	,
后	到达	这	恰当的	深度	,

达到适当深度后，

[ə; eɪ] [brʌʃ] [dæm][wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz][daɪ'vɜ:rtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtlet] .

a	brush	dam	was	made	and	the	water	was	diverted	from	the	outlet	.
一个	刷子	坝	曾是	制成	和	这	水	曾是	改道	从	这	出路	.

人们筑起一道简易堤坝，将水从出水口引走。

['i:gər] [aɪz] [wɑ:tʃt] [ðə; ði]['wɔ:tər]['entər][ænd; ənd]['grædʒuəli] [fɪl] [ðer; ðər] [dɪtʃ] .

Eager	eyes	watched	the	water	enter	and	gradually	fill	their	ditch	.
渴望的	眼睛	观看	这	水	进入	和	逐步地	充满	他们的	沟	.

他们满怀期待地看着水流涌入，逐渐灌满沟渠。

[ə'nʌðər] ['sekʃ(ə)n][wʌz; wəz] [dʌg] [ænd; ənd]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [ə'gen] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

Another	section	was	dug	and	water	was	again	turned	into	it	.
其他	部分	曾是	挖	和	水	曾是	再次	转向	进入	它	.

又挖了一段，并再次将水引入其中。

[haɪ] [spɑːts][wɜːr; wər]['noʊtɪd][ænd; ənd][dʌg] ['loʊər] [soʊ][ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [floʊ] [θruː] .

High	**spots**	**were**	**noted**	**and**	**dug**	**lower**	**so**	**the**	**water**	**would**	**flow**	**through**	**.**
高的	地点	是	著名的	和	挖	降低	所以	这	水	会	流动	通过	.

人们发现地势较高的地方，然后将其挖低，以便水能够流过。

['rɑːki] [əbst'rʌkʃnz] [wɜːr; wər]['broʊkən][wɪð; wɪθ] [stoʊn] ['pɪks] [ænd; ənd]['rɪvər] ['rɑːks] .

Rocky	**obstructions**	**were**	**broken**	**with**	**stone**	**picks**	**and**	**river**	**rocks**	**.**
洛基	障碍物	是	破碎的	和	石头	精选	和	河	岩石	.

用石镐和河石凿开岩石障碍。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][ðer; ðər][hoʊz] ,

Sometimes	**the**	**ground**	**was**	**too**	**hard**	**for**	**their**	**hoes**	**,**
有时	这	地面	曾是	也	难的	为了	他们的	锄头	,

有时地面太硬，锄头都挖不动。

[ænd; ənd]['wɔːtər][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [floʊ] [ɪn][tuː; tə] ['sɔːfn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**water**	**was**	**allowed**	**to**	**flow**	**in**	**to**	**soften**	**it**	**.**
和	水	曾是	允许	到	流动	在	到	软化	它	.

然后通入水软化木材。

['grædʒuəli] [ðer; ðər] [dɪtʃ] [wʌz; wəz]['leŋkθənd; 'leŋθənd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði][flæts] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Gradually	**their**	**ditch**	**was**	**lengthened**	**until**	**it**	**reached**	**the**	**flats**	**which**	**they**
逐步地	他们的	沟	曾是	加长	直到	它	达到	这	公寓	哪个	他们

[plænd] [tuː; tə][fɑːrm] .

planned	**to**	**farm**	**.**
计划	到	农场	.

他们逐渐加长了沟渠，直到到达他们计划耕种的平原。

[ðer; ðər][wɜːrk][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːldz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [klɪrd] .

Their	**work**	**was**	**not**	**yet**	**complete**	**,**	**for**	**the**	**fields**	**had**	**to**	**be**	**cleared**	**.**
他们的	工作	曾是	不是	然而	完全的	,	为了	这	字段	有	到	是	已清除	.

他们的工作尚未完成，因为田地还需要清理。

[brʌʃ] [wʌz; wəz] [kʌt] ,

Brush	**was**	**cut**	**,**
刷子	曾是	切	,

灌木丛被修剪了。

[ænd; ənd][fairz][wɜːr; wər] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [triːz] [tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌn'tɪl]

and	**fires**	**were**	**built**	**at**	**the**	**base**	**of**	**large**	**trees**	**to**	**burn**	**the**	**trunks**	**until**
和	火灾	是	建造	在	这	根据	的	大的	树木	到	烧伤	这	树干	直到

[ðeɪ] ['wiːkənd] [ænd; ənd] [fel] .

they	**weakened**	**and**	**fell**	**.**
他们	减弱	和	跌倒	.

人们在大树底部生火，烧灼树干，直到树干变得脆弱而倒下。

['eriəl] [vjuː] ['ʃoʊɪŋ] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] [ænd; ənd] ['biːvər] [kriːk] .

Aerial	**view**	**showing**	**Montezuma**	**Well**	**and**	**Beaver**	**Creek**	**.**
天线	看法	显示	蒙特祖玛	出色地	和	海狸	溪	.

鸟瞰图显示了蒙特祖玛井和海狸溪。

['rɑːks] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [klɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm] ['eriəz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp][tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði]

Rocks	**which**	**were**	**cleared**	**from**	**the**	**farm**	**areas**	**were**	**lined**	**up**	**to**	**mark**	**the**
岩石	哪个	是	已清除	从	这	农场	区域	是	衬里	向上	到	标记	这

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [smɔːl] [plɑːts] .

edges	**of**	**small**	**plots**	**.**
边缘	的	小的	图表	.

从农田里清理出来的石头被排列起来，用来标记小块地的边界。

[dɜːrt][wʌz; wəz] [θroʊn] ['oʊvər] [ðiːz] ['rɑːks] [soʊ] water6

Dirt	**was**	**thrown**	**over**	**these**	**rocks**	**so**	**water6**
污垢	曾是	抛掷	超过	这些	岩石	所以	water6

泥土被扔到这些岩石上，所以水6

[wʊd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [wen] [ðə; ði][plɑːts][wɜːr; wər] ['ɪrɪˌgeɪtid] .

would	not	escape	when	the	plots	were	irrigated	.
会	不是	逃脱	什么时候	这	图表	是	灌溉	.

灌溉田地时，它们也无法逃脱。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [wʌz; wəz] [seɪvd] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [dæmz][tuː; tə][daɪ'vɜːrt]['wɔːtər][frʌm; frəm]

Some	of	the	brush	was	saved	for	making	dams	to	divert	water	from
一些	的	这	刷子	曾是	已保存	为了	制作	水坝	到	转移	水	从

[ðə; ði][meɪn] [dɪtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][plɑːts] .

the	main	ditch	to	each	of	the	farm	plots	.
这	主要的	沟	到	每个	的	这	农场	图表	.

一部分灌木被留下来筑坝，将水从主沟渠引到各个农田。

[smɔːl] [lɪmz] [frʌm; frəm]['fɔːlən] [triːz] [wɜːr; wər] ['fæʃnd] ['ɪntuː] [dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [stɪks] .

Small	limbs	from	fallen	trees	were	fashioned	into	digging	and	planting	sticks	.
小的	四肢	从	倒下	树木	是	造型	进入	挖掘	和	种植	棍子	.

倒下的树木上的小树枝被制成挖掘和种植用的木棍。

[ðə; ði] [fiːldz] [wɜːr; wər] ['lɛvəld] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][stoʊn] [hoʊz][ænd; ənd] [triː] [lɪmz] [wɜːr; wər] ['drægd]

The	fields	were	leveled	with	their	stone	hoes	and	tree	limbs	were	dragged
这	字段	是	平整	和	他们的	石头	锄头	和	树	四肢	是	拖拽

['oʊvər][ðə; ði][sɔɪl][ɪn][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['smuːðɪŋ] ['prɑːses] .

over	the	soil	in	a	final	smoothing	process	.
超过	这	土壤	在	一个	最终的	平滑	过程	.

他们用石锄将田地整平，最后用树枝拖过土壤进行最后的平整。

['jʌkə] - ['faɪbər]['sænd(ə)l] [meɪd] [baɪ][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['indiəns][ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] .

Yucca	-	fiber	sandal	made	by	prehistoric	Indians	of	Montezuma	Castle	.
丝兰	-	纤维	凉鞋	制成	经过	史前	印度人	的	蒙特祖玛	城堡	.

蒙特祖玛城堡史前印第安人制作的丝兰纤维凉鞋。

['faɪnəli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['plæntɪŋ] .

Finally	they	were	ready	for	their	planting	.
最后	他们	是	准备好	为了	他们的	种植	.

最后，他们终于准备好播种了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [siːdz] [ʌv; əv] [fuːd] [krɑːps] — [kɔːrn] , [biːnz] , [ænd; ənd] [skwɑːʃ] — [wɪtʃ]

They	had	brought	seeds	of	food	crops	—	corn	,	beans	,	and	squash	—	which
他们	有	带来	种子	的	食物	农作物	—	玉米	,	豆子	,	和	壁球	—	哪个

[wɜːr; wər][plaːntid][ɪn] [ðiːz] [plɑːts] .

were	planted	in	these	plots	.
是	已种植	在	这些	图表	.

他们带来了粮食作物的种子——玉米、豆类和南瓜——并将它们种植在这些地块上。

['kɑːt(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][plaːntid] .

Cotton	was	also	planted	.
棉布	曾是	还	已种植	.

此外还种植了棉花。

[ðen] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɑːntə][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðer; ðər]['leɪbər] .

Then	the	water	was	turned	onto	the	fields	to	complete	their	labor	.
然后	这	水	曾是	转向	到	这	字段	到	完全的	他们的	劳动	.

然后，人们开始用水灌溉田地，以完成灌溉工作。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] [wɜːrk] ,

During	the	course	of	their	pioneering	work	,
期间	这	课程	的	他们的	开创性的	工作	,

在他们开创性工作的过程中，

[ðɪs] [smɔːl] [gruːp] [ʌv; əv]['indiəns]['prɑːbəbli] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [ə'bʌv] [ðə; ði]

this	small	group	of	Indians	probably	lived	on	the	edge	of	the	bluff	above	the
这	小的	团体	的	印度人	大概	居住地	在	这	边缘	的	这	虚张声势	多于	这

[fiːldz] [ænd; ənd][ɪn] [θriː] [smɔːl] [keivz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [blʌf] ['bɔːdərɪŋ] [ðer; ðər] [dɪtʃ] .

fields	and	in	three	small	caves	along	the	bluff	bordering	their	ditch	.
字段	和	在	三	小的	洞穴	沿着	这	虚张声势	毗邻	他们的	沟	.

这小群印第安人可能居住在田野上方悬崖的边缘，以及沿着悬崖与沟渠相邻的三个小洞穴里。

[fuːd] [wʌz; wəz][nɑːt] ['lækɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði][plænts][ɪn][ðə; ði] ['eriə] [prə'vaɪdɪd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['meni]

Food	was	not	lacking	,	as	the	plants	in	the	area	provided	them	with	many
食物	曾是	不是	缺乏	,	作为	这	植物	在	这	区域	假如	他们	和	许多

[ɪ'senʃlz] .

essentials	.
必需品	.

食物并不匮乏，因为当地的植物为他们提供了许多必需品。

[me'skiːt,meskiːt] [biːnz] , [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['steɪp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] , [wɜːr; wər]['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði]

Mesquite	beans	,	a	common	staple	among	the	Indians	,	were	plentiful	in	the
牧豆树	豆子	,	一个	常见的	主食	之中	这	印度人	,	是	丰富	在	这

[leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,

late	summer	and	autumn	,
晚的	夏天	和	秋天	,

牧豆树豆是印第安人常见的粮食作物，在夏末秋初非常常见。

[æz; əz][wɜːr; wər]['wɔːlnʌts] , ['beriz] , [waɪld] [gɔːdz] , [ænd; ənd] ['sʌnflaʊər] [siːdz] .

as	were	walnuts	,	berries	,	wild	gourds	,	and	sunflower	seeds	.
作为	是	核桃	,	浆果	,	荒野	葫芦	,	和	向日葵	种子	.

还有核桃、浆果、野生葫芦和葵花籽。

['ʌðər] [plænts] , [pər'tɪkjələrli] ['jʌkə] , [sə'plaɪd] ['nesəseri] ['faɪbɚz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['sænd(ə)lz] ,

Other	plants	,	particularly	yucca	,	supplied	necessary	fibers	for	making	sandals	,
其他	植物	,	特别	丝兰	,	供应	必要的	纤维	为了	制作	凉鞋	,

['mætɪŋ] , ['kɔːrdˌɪdʒ] , ['bæskəts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

matting	,	cordage	,	baskets	,	and	other	articles	.
垫子	,	绳索	,	篮子	,	和	其他	文章	.

其他植物，特别是丝兰，提供了制作凉鞋、垫子、绳索、篮子和其他物品所需的纤维。

[riːdz] [ænd; ənd] ['hɑːrdwʊd] [wɜːr; wər][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][ænd; ənd]

Reeds	and	hardwoods	were	available	to	make	bows	and	arrows	and
芦苇	和	硬木	是	可用的	到	制作	弓	和	箭头	和

['ʌðər] ['wʊd(ə)n] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] ['ræbəts] [ænd; ənd] [dʌks] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wel] .

other	wooden	implements	for	hunting	rabbits	and	ducks	around	the	Well	.
其他	木制的	实施	为了	打猎	兔子	和	鸭子	大约	这	出色地	.

水井周围有芦苇和硬木可以用来制作弓箭和其他木制工具，用来猎捕兔子和鸭子。

['hʌntɪŋ] ['pɑːrtiz] [noʊ] [daʊt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['futhilz] [fɔːr; fər]['lɑːrdʒər] [geɪm] [sʌtʃ] [æz; əz] [dɪr] .

Hunting	parties	no	doubt	went	to	the	foothills	for	larger	game	such	as	deer	.
打猎	各方	不	怀疑	去	到	这	山麓	为了	更大的	游戏	这样的	作为	鹿	.

狩猎队无疑会前往山麓地带猎取鹿等体型较大的猎物。

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]['həuhəukɑːm][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['væli] ,

At	about	the	same	time	that	the	Hohokam	were	in	the	valley	,
在	关于	这	相同的	时间	那	这	霍霍坎	是	在	这	谷	,

大约在霍霍坎人居住在山谷的同时，

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv]['indiəns] [huːm] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] “ [sɪnɑːgwə] ,

another	group	of	Indians	whom	we	call	the	“	Sinagua	,
其他	团体	的	印度人	谁	我们	称呼	这	“	锡那瓜	,

另一群印第安人，我们称之为“锡那瓜人”，

" [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪstɪd] ['futhilz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [plæ'toʊ]
" lived in the forested foothills to the north and east , and on the plateau
" 居住地 在 这 森林 山麓 到 这 北 和 东方 , 和 在 这 高原
[ə'bʌv] .
above .
多于 .

"生活在北部和东部的森林覆盖的山麓地带，以及上方的高原上。

[ðer; ðər] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['oʊpən] ['eriəz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][draɪ] ['fɑːrmd] , as7
Their small villages were located in open areas that could be dry farmed , as7
他们的 小的 村庄 是 位于 在 打开 区域 那 可以 是 干燥 农场 , as7

他们的小村庄位于可以进行旱作农业的开阔地带，正如7

[ðeɪ] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][reɪn]['wɔːtər][fɔːr; fər][ðer; ðər][krɑːps] .
they depended on rain water for their crops .
他们 取决于 在 雨 水 为了 他们的 农作物 .

他们的庄稼依靠雨水灌溉。

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['həuhəukɑːm] , [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][poʊlz] , [brʌʃ] ,
Their houses , like those of the Hohokam , were made of poles , brush ,
他们的 房屋 , 喜欢 那些 的 这 霍霍坎 , 是 制成 的 杆子 , 刷子 ,
[ænd; ənd] [mʌd] ;
and mud ;
和 泥 ;

他们的房屋和霍霍坎人的房屋一样，都是用木杆、树枝和泥土建造的；

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,
however , they were dug into the ground ,
然而 , 他们 是 挖 进入 这 地面 ,

然而，它们被埋在地下。

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [prə'dʒektɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]
with just a small portion of the walls and the roof projecting above the
和 只是 一个 小的 部分 的 这 墙壁 和 这 屋顶 投影 多于 这
[graʊnd] ['lev(ə)l] .
ground level .
地面 等级 .

只有一小部分墙壁和屋顶突出于地面之上。

['sʌnset] ['kreɪtər] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['flægstæf] .
Sunset Crater north of Flagstaff .
日落 火山口 北 的 弗拉格斯塔夫 .

弗拉格斯塔夫以北的日落火山口。

[ðer; ðər][juː'tensɪlz][ænd; ənd]['hæbɪts][wɜːr; wər]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['həuhəukɑːm] , [ðoʊ]
Their utensils and habits were similar to those of the Hohokam , though
他们的 餐具 和 习惯 是 相似的 到 那些 的 这 霍霍坎 , 尽管
['dɪfrənt] [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
different in some respects .
不同的 在 一些 尊重 .

他们的器皿和习惯与霍霍坎人相似，但在某些方面有所不同。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði]['həuhəukɑːm] ['præktɪs] , [ðə; ði][sɪnɑːgwə] ['pɑːlɪʃt]
For example , in contrast to the Hohokam practice , the Sinagua polished
为了 例子 , 在 对比 到 这 霍霍坎 实践 , 这 锡那瓜 抛光
[ðer; ðər] [pleɪn] [braʊn] ['pɑːtəri] .
their plain brown pottery .
他们的 清楚的 棕色的 陶器 .

例如，与霍霍坎人的做法相反，锡那瓜人会将他们朴素的棕色陶器打磨光滑。

['ɔːlsoʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['æftər] - ,
Also , it is known that after 1070 ,
还 , 它 是 已知 那 后 - ,

此外，众所周知，在1070年之后，

[ðeɪ] ['berid] [ðer; ðər] [ded] [ɪn][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kriːˌmeɪtɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz]
they buried their dead in an extended position instead of cremating them as
他们 埋葬 他们的 死的 在 一个 扩展 位置 反而 的 火葬 他们 作为
[ðə; ði]['həuhəukɑːm][dɪd] .
the Hohokam did .
这 霍霍坎 做过 .

他们把死者以伸展的姿势埋葬，而不是像霍霍坎人那样火化。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][sɪnɑːgwə][wɜːr; wər] ['beɪsɪkli] ['fɑːrmɚz] [laɪk][ðə; ði]['həuhəukɑːm] ,
Although the Sinagua were basically farmers like the Hohokam ,
虽然 这 锡那瓜 是 基本上 农民 喜欢 这 霍霍坎 ,

虽然锡那瓜人基本上和霍霍坎人一样都是农民，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [dɪ'pendɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'stent][ɑːn] [fuːdz] [ðeɪ] ['gæðərd] [ænd; ənd]
at this time they depended to a greater extent on foods they gathered and
在 这 时间 他们 取决于 到 一个 更大的 程度 在 食物 他们 聚集 和
[miːt] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd]['leɪtər] .
meat they hunted than they did later .
肉 他们 猎杀 比 他们 做过 之后 .

此时，他们比后来更加依赖采集的食物和狩猎的肉类。

[ə'baʊt] - , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['həuhəukɑːm][left][ðə; ði] ['væli] .
About 1070 , some of the Hohokam left the valley .
关于 - , 一些 的 这 霍霍坎 左边 这 谷 .

大约在公元1070年，一些霍霍坎人离开了山谷。

['evɪdəntli] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɛməgrənts] [went] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [plæ'toʊ] ['riːdʒən] [iːst] [ʌv; əv]
Evidently many of these emigrants went north to the plateau region east of
显然 许多 的 这些 移民 去 北 到 这 高原 地区 东方 的
['prez(ə)nt] - [deɪ] ['flægstæf] ,
present - day Flagstaff ,
展示 - 天 弗拉格斯塔夫 ,

显然，这些移民中有很多向北迁徙到了如今弗拉格斯塔夫以东的高原地区。

[tuː; tə][plænt][ɪn][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] - [kən'sɚːvɪŋ] [æʃ] - [fɔːl] ['eriə] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]
to plant in the moisture - conserving ash - fall area created by the eruption of
到 植物 在 这 水分 - 保护 灰 - 落下 区域 创建 经过 这 火山爆发 的
['sʌnset] ['kreɪtər][ɪn] - .
Sunset Crater in 1064 .
日落 火山口 在 - .

在 1064 年日落火山口喷发形成的保水火山灰降落区进行种植。

['ʃɔːrtli] ['æftər] [ðiːz] ['həuhəukɑːm] [dɪ'pɑːrtɪd] ,
Shortly after these Hohokam departed ,
不久 后 这些 霍霍坎 已离开 ,

这些霍霍坎人离开后不久，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪnɑːgwə] [muːvd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]
many of the Sinagua moved down from the hills into the middle of the
许多 的 这 锡那瓜 已搬 向下 从 这 丘陵 进入 这 中间 的 这
[v\\:d] ['væli] .
Verde Valley .
维德 谷 .

许多锡那瓜人从山上迁徙到维德河谷中部。

[ðɪs] [ə'kɜːrd] [ə'baʊt] - .
This occurred about 1125 .
这 发生 关于 - .

这件事大约发生在1125年。

[ðeɪ] [lɪvd] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [tuː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['tʃeɪndʒɪz] : they8
They lived much as they had before , but with two important changes : they8
他们 居住地 很多 作为 他们 有 前 , 但 和 二 重要的 变化 : they8

他们的生活与以前大同小异，但有两个重要的变化：他们8

[ə'dɑːptɪd][ðə; ði]['həuhəukɑːm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ,
adopted the Hohokam idea of irrigation ,
已采用 这 霍霍坎 主意 的 灌溉 ,

采用了 Hohokam 的灌溉理念，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['bɪldɪŋ] ['sɜːrfɪs] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [rɑːk] [ænd; ənd] [mʌd] — [æn; ən][aɪ'diːə]
and they began building surface houses of rock and mud — an idea
和 他们 开始 建筑 表面 房屋 的 岩石 和 泥 — 一个 主意
[ə'kwaɪrd] [frʌm; frəm] [stɪl] [ə'nʌðər] [gruːp] ,
acquired from still another group ,
获得 从 仍然 其他 团体 ,

于是他们开始用石头和泥土建造地面房屋——这个想法是从另一个族群那里学来的。

[ðə; ði]['pwebloʊ]['indiəns] , ['fɑːrðər] [nɔːrθ] .
the Pueblo Indians , farther north .
这 普韦布洛 印度人 , 更远 北 .

更北边是普韦布洛印第安人。

[ðiːz] [sɪnɑːgwə][wɜːr; wər][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [bɪlt] [ðə; ði][stoʊn]['pweɪbloʊz][wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði]
These Sinagua were the people who built the stone pueblos we find in the
这些 锡那瓜 是 这 人们 WHO 建造 这 石头 普韦布洛人 我们 寻找 在 这
['væli] [tə'deɪ] .
valley today .
谷 今天 .

这些锡那瓜人建造了我们今天在山谷中看到的石头村落。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [i'rektid] [smɔːl] ['setlmənts] [ɑːn] [wel] - [dreɪnd] ['rɪdʒɪz] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðer; ðər]
At first they erected small settlements on well - drained ridges overlooking their
在 第一的 他们 竖立 小的 定居点 在 出色地 - 排水 山脊 俯瞰 他们的
['fɑːrmlænd] .
farmlands .
农田 .

起初，他们在俯瞰农田的排水良好的山脊上建立了小型定居点。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , ['ɔːlsoʊ] , [keivz] [wɜːr; wər]['juːtəˌlaɪzd][fɔːr; fər] [d'welɪŋz] ;
Occasionally , also , caves were utilized for dwellings ;
偶尔 , 还 , 洞穴 是 利用 为了 住宅 ;

有时，人们也会利用山洞作为住所；

[ðə; ði][fɜːrst][θriː][ɔːr][fɔːr][ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]
the first 3 or 4 rooms of Montezuma Castle were evidently built in the
这 第一的 3 或者 4 房间 的 蒙特祖玛 城堡 是 显然 建造 在 这
- .
1100's .
- .

蒙特祖玛城堡的前三四个房间显然建于 12 世纪。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,
From 1125 to 1200 ,
从 - 到 - ,

从1125年到1200年，

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ] [gruːps] [ʌv; əv] [ðiːz] [sɪnɑːgwə]

the	settlement	at	Montezuma	Well	was	increased	by	groups	of	these	Sinagua
这	沉降	在	蒙特祖玛	出色地	曾是	增加	经过	团体	的	这些	锡那瓜

['indiəns] [huː] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn] [ðə; ði] ['futhilz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] .

Indians	who	had	left	their	homes	in	the	foothills	to	the	north	and	east	.
印度人	WHO	有	左边	他们的	房屋	在	这	山麓	到	这	北	和	东方	.

蒙特祖玛井附近的定居点是由离开北部和东部山麓家园的锡那瓜印第安人群体发展壮大的。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['həuhəukɑːm] ,

It	appears	that	they	joined	some	of	the	remaining	Hohokam	,
它	出现	那	他们	加入	一些	的	这	其余的	霍霍坎	,

他们似乎加入了剩余的霍霍坎人。

[æz; əz] ['sevrəl] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [sə'vaivd] [ʌp] [tuː; tə] - .

as	several	customs	of	the	latter	survived	up	to	1400	.
作为	一些	海关	的	这	后者	幸存下来	向上	到	-	.

后者的一些习俗一直延续到 1400 年。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [sɪnɑːgwə] ['ɔːlsoʊ] ['juːtəˌlaɪzd] [keivz] [nɪr] [ðer; ðər] [fiːldz] ,

In	this	period	the	Sinagua	also	utilized	caves	near	their	fields	,
在	这	时期	这	锡那瓜	还	利用	洞穴	靠近	他们的	字段	,

在此期间，锡那瓜人也利用了田地附近的洞穴。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pweibloʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [rɪm] [ʌv; əv] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] .

and	built	a	small	pueblo	on	the	west	rim	of	Montezuma	Well	.
和	建造	一个	小的	普韦布洛	在	这	西方	轮缘	的	蒙特祖玛	出色地	.

并在蒙特祖玛井西缘建造了一个小型村落。

['laɪmstoʊn] [rɑːk] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['meɪsənri] [wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] ,

Limestone	rock	for	their	masonry	was	available	on	the	rim	of	the	Well	,
石灰石	岩石	为了	他们的	石工	曾是	可用的	在	这	轮缘	的	这	出色地	,

井边有现成的石灰岩可供他们砌筑房屋。

[ænd; ənd] ['rɪvər] ['boʊldərz] [fɔːr; fər] [faʊn'deɪʃnz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kriːk] .

and	river	boulders	for	foundations	were	taken	from	the	creek	.
和	河	巨石	为了	基础	是	已采取	从	这	溪	.

地基所用的河石取自溪流。

[mʌd] [ænd; ənd] [kleɪ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [mɪkst] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['mɔːrtər] , [wɜːr; wər] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kriːk] .

Mud	and	clay	,	which	they	mixed	for	their	mortar	,	were	easily	obtained	along	the	creek	.
泥	和	黏土	,	哪个	他们	混合	为了	他们的	砂浆	,	是	容易地	获得	沿着	这	溪	.

他们用来混合制作砂浆的泥土和粘土很容易在小溪边找到。

['eɪnʃənt] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪtʃ] [nɪr] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] .

Ancient	irrigation	ditch	near	Montezuma	Well	.
古老的	灌溉	沟	靠近	蒙特祖玛	出色地	.

蒙特祖玛井附近的古老灌溉沟渠。

[æz; əz] [ðə; ði] ['jɪrz] [pæst] , [mɔːr] [lænd] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ʌndər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dɪtʃɪz] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] .

As	the	years	passed	,	more	land	was	put	under	cultivation	and	more	ditches	were	constructed	.
作为	这	年	通过了	,	更多的	土地	曾是	放	在下面	栽培	和	更多的	沟渠	是	建造	.

随着岁月的流逝，越来越多的土地被开垦耕种，越来越多的沟渠被修建出来。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['ædɪkwət] [ker] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɑːrmlænd] , [naɪn]

To	insure	adequate	care	of	their	farmland	,	9
到	保证	足够的	关心	的	他们的	农田	,	9

为了确保他们的农田得到充分照料，9

[wʌn] - [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] - [ruːm] “ [fɑːrm] ” ['strʌktʃər] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] [əˈbʌv] [ænd; ənd]

1	-	and	2	-	room	“	farm	”	structures	were	built	on	the	slopes	above	and
1	-	和	2	-	房间	“	农场	”	结构	是	建造	在	这	连续下坡	多于	和

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [dɪtʃ] .

along	the	course	of	the	main	ditch	.
沿着	这	课程	的	这	主要的	沟	.

在主沟渠上方和沿沟渠走向的山坡上，建造了一间或两间房的“农舍”建筑。

[frʌm; frəm] [ðiːz] ,

From	these	,
从	这些	,

由此，

[ðə; ði][ˈɔkjuːpənts][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [fiːldz] [waɪl] ['ɪrɪˌgeɪtɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][kʊd; kəd]

the	occupants	were	able	to	view	the	fields	while	irrigating	and	also	could
这	居住者	是	有能力的	到	看法	这	字段	尽管	灌溉	和	还	可以

[daɪˈvɜːrt][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪtʃ] [bɪˈloʊ] [ðem; ðəm] [wenˈevər] ['nesəseri] .

divert	the	water	from	the	ditch	below	them	whenever	necessary	.
转移	这	水	从	这	沟	以下	他们	每当	必要的	.

居住者可以在灌溉的同时观察田地，也可以在必要时将水从下面的沟渠引走。

[æt; ət][ðer; ðər] [piːk] , [ðə; ði]['piːp(ə)l][æt; ət][ˌmɑːntɛˈzuːmə] [wel] [wɜːr; wər] ['fɑːrmɪŋ] [əˈbaʊt] - ['eikəs] ,

At	their	peak	,	the	people	at	Montezuma	Well	were	farming	about	60	acres	,
在	他们的	顶峰	,	这	人们	在	蒙特祖玛	出色地	是	农业	关于	-	英亩	,

蒙特祖玛井村的村民鼎盛时期耕种了大约60英亩土地。

[ɔːr] ['pɑːsəbli] [mɔːr] , [ænd; ənd][ðer; ðər][meɪn] [dɪtʃ] [wʌz; wəz][əˈbaʊt][wʌn][maɪl] [lɔːŋ] .

or	possibly	more	,	and	their	main	ditch	was	about	1	mile	long	.
或者	可能	更多的	,	和	他们的	主要的	沟	曾是	关于	1	英里	长的	.

或许更多，他们的主沟渠长约 1 英里。

[kʌt] - [əˈweɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ˌmɑːntɛˈzuːmə]['kæs(ə)l] .

Cut	-	away	model	of	Montezuma	Castle	.
切	-	离开	模型	的	蒙特祖玛	城堡	.

蒙特祖玛城堡剖面模型。

[ðə; ði][sɪnɑːgwə][ʌv; əv][ðə; ði] [v\\:d] ['dʒen(ə)rəli] [lɪvd] [ɪn] [smɔːl] ['pweɪbloʊz][ʌnˈtɪl] [əˈbaʊt] - ,

The	Sinagua	of	the	Verde	generally	lived	in	small	pueblos	until	about	1250	,
这	锡那瓜	的	这	维德	一般来说	居住地	在	小的	普韦布洛人	直到	关于	-	,

韦尔德地区的锡纳瓜人通常居住在小型村落里，直到大约1250年。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [əˈpɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [ˌʌndərˈgɑːn] [ə; eɪ] “ ['riːəl]

at	which	time	the	center	of	the	valley	appears	to	have	undergone	a	“	real
在	哪个	时间	这	中心	的	这	谷	出现	到	有	经历	一个	“	真实的

[ɪˈsteɪt] [buːm] .

estate	boom	.
财产	繁荣	.

当时，山谷中心似乎经历了一场“房地产热潮”。

” [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɪnˈkriːst] [ɪn][saɪz] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kənˈvɜːrtɪd] ['ɪntuː]

”	The	buildings	increased	in	size	,	and	many	of	them	were	converted	into
”	这	建筑物	增加	在	尺寸	,	和	许多	的	他们	是	转换	进入

['fɔrts][wɪð; wɪθ] [dɪˈfensɪv] [wɔːlz] ,

forts	with	defensive	walls	,
堡垒	和	防守	墙壁	,

“建筑物规模不断扩大，其中许多被改建成了带有防御墙的堡垒。”

['pærəpits] , ['piːphoʊl] , [ænd; ənd] [siːld] ['dɔːˌweɪz] .

parapets	,	peepholes	,	and	sealed	doorways	.
城垛	,	窥视孔	,	和	密封	门口	.

女儿墙、窥视孔和密封的门口。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['pweɪbloʊz][ɑ:n][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [i:st] ['frɪndʒɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['væli] [wɜ:r; wər]

Since	the	pueblos	on	the	north	and	east	fringes	of	the	valley	were
自从	这	普韦布洛人	在	这	北	和	东方	边缘	的	这	谷	是

[ə'bændənd] [ɪn][ðə; ðɪ] - ,

abandoned	in	the	1200's	,
弃	在	这	-	,

由于山谷北部和东部边缘的村落于13世纪被废弃，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ðɪ][sɪnɑ:gwə][ʌv; əv] [ðæt] ['eriə] ['prɑ:bəbli][wɜ:r; wər][ðə; ðɪ][wʌnz] [hu:] [mu:vd]

it	is	believed	that	the	Sinagua	of	that	area	probably	were	the	ones	who	moved
它	是	相信	那	这	锡那瓜	的	那	区域	大概	是	这	一个	WHO	已搬

[ɪn][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ðɪ][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][saɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sentrəl] ['vɪlɪdʒəz] .

in	to	increase	the	population	and	size	of	the	central	villages	.
在	到	增加	这	人口	和	尺寸	的	这	中央	村庄	.

人们认为，该地区的锡那瓜人很可能是迁入中心村庄，从而增加了村庄人口和规模的人。

[ðɪs] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['væli] [wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] [kɔ:zd] [baɪ] ['nɪrli] [ə; eɪ]

This	move	to	the	center	of	the	valley	was	probably	caused	by	nearly	a
这	移动	到	这	中心	的	这	谷	曾是	大概	导致	经过	几乎	一个

['sentʃəri] [ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst] [kən'tɪnjuəs] [draʊt] [wɪtʃ] [bɪ'gæn][ə'baʊt] - [ænd; ənd] ['kʌlmineitid] [ɪn]

century	of	almost	continuous	drought	which	began	about	1200	and	culminated	in
世纪	的	几乎	连续的	干旱	哪个	开始	关于	-	和	达到顶峰	在

[æn; ən] [ɪ'speʃəli] [sɪ'vɪr] [draʊt] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - .

an	especially	severe	drought	from	1276	to	1299	.
一个	尤其	严重	干旱	从	-	到	-	.

向山谷中心迁移可能是由于近一个世纪的持续干旱造成的，这场干旱始于 1200 年左右，并在 1276 年至 1299 年期间达到顶峰，造成了特别严重的干旱。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪnɑ:gwə][ɪn][ðə; ðɪ]['mɑ:dərn] ['flægstæf] ['ri:dʒən][tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [bɪ'gæn][tu:; tə]

Many	of	the	Sinagua	in	the	modern	Flagstaff	region	to	the	north	began	to
许多	的	这	锡那瓜	在	这	现代的	弗拉格斯塔夫	地区	到	这	北	开始	到

[li:v] [ðer; ðər][draɪ] - ['fɑ:rmɪŋ] ['eriə] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜ:rli] - .

leave	their	dry	-	farming	area	in	the	early	1200's	.
离开	他们的	干燥	-	农业	区域	在	这	早期的	-	.

13世纪初，生活在现代弗拉格斯塔夫北部地区的许多锡那瓜人开始离开他们的旱作农业区。

[ðeɪ] also10

They	also10
他们	also10

他们也10

[si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['maɪgreɪtɪd]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [v\\:d] ['væli] .

seem	to	have	migrated	into	the	Verde	Valley	.
似乎	到	有	已迁移	进入	这	维德	谷	.

似乎已经迁徙到维德河谷。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n]['reɪnfɔ:l][fɔ:r; fər][ðer; ðər][krɑ:ps] ,

Since	they	had	depended	on	rainfall	for	their	crops	,
自从	他们	有	取决于	在	雨量	为了	他们的	农作物	,

由于他们的庄稼生长依赖于降雨，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [draʊt] [ə'fektɪd] [ðer; ðər][ɪn'taɪər]['eriə] ,

it	is	quite	possible	that	the	drought	affected	their	entire	area	,
它	是	相当	可能的	那	这	干旱	做作的	他们的	全部的	区域	,

干旱很可能影响了他们的整个地区。

['fɔːrsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flægstæf] ['eriə] [æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm]

forcing	them	to	move	down	from	the	Flagstaff	area	as	well	as	from
强制	他们	到	移动	向下	从	这	弗拉格斯塔夫	区域	作为	出色地	作为	从

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['iːstərn] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

the	northern	and	eastern	parts	of	the	valley	.
这	北方	和	东	部分	的	这	谷	.

迫使他们从弗拉格斯塔夫地区以及山谷的北部和东部地区迁徙下来。

[ðə; ði][ˈɔkjuːpənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv]

The	occupants	of	the	central	region	of	the	valley	were	able	to	survive
这	居住者	的	这	中央	地区	的	这	谷	是	有能力的	到	存活

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] - [fed] [striːmz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'pendɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

because	of	the	spring	-	fed	streams	upon	which	they	depended	for	their
因为	的	这	春天	-	美联储	溪流	之上	哪个	他们	取决于	为了	他们的

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['wɔːtər] [sə'plaɪ] .

irrigation	and	water	supply	.
灌溉	和	水	供应	.

山谷中部地区的居民能够生存下来，是因为他们依靠泉水进行灌溉和供水。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [muːv] [ʌn'daʊtɪdli] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]

Such	a	move	undoubtedly	disturbed	the	balance	of	the	people	and	the
这样的	一个	移动	无疑	不安	这	平衡	的	这	人们	和	这

[ə'veɪləb(ə)l] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] [naʊ] [ˌoʊvər'kraʊdɪd] ['sentrəl] ['eriə] .

available	food	in	the	now	overcrowded	central	area	.
可用的	食物	在	这	现在	过度拥挤	中央	区域	.

这样的举动无疑扰乱了原本拥挤不堪的中心区域的人口和食物供应平衡。

[kən'sɪdərəb(ə)l]['frɪkʃ(ə)n][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'rɪzn] .

Considerable	friction	must	have	arisen	.
大量	摩擦	必须	有	出现	.

双方之间必然产生了相当大的摩擦。

[ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['fɑːrmlænd] [meɪ] [hæv; həv]

The	combination	of	too	many	people	and	not	enough	farmland	may	have
这	组合	的	也	许多	人们	和	不是	足够的	农田	可能	有

[ɪ'ventʃuəli] [kɔːzd] ['ɪntərˌvɪlɪdʒ] [straɪf]['oʊvər]['wɔːtər] [raɪts] ,

eventually	caused	intervillage	strife	over	water	rights	,
最终	导致	村际	冲突	超过	水	权利	,

人口过多而耕地不足，最终可能导致村庄之间因水权问题而发生冲突。

[wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [dɪ'klaɪn] [kɔːzd] [baɪ][sɔɪl] [ɪg'zɔːstʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n]

with	general	population	decline	caused	by	soil	exhaustion	and	the	reduction
和	一般的	人口	衰退	导致	经过	土壤	疲惫	和	这	减少

[ʌv; əv] ['ʌðər] ['riːsɔːrsɪz] .

of	other	resources	.
的	其他	资源	.

由于土壤枯竭和其他资源减少，导致人口普遍下降。

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp][tuː; tə][ɪts]['prez(ə)nt][saɪz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Montezuma	Castle	was	built	up	to	its	present	size	at	this	time	,
蒙特祖玛	城堡	曾是	建造	向上	到	它是	展示	尺寸	在	这	时间	,

蒙特祖玛城堡正是在此时建成了现在的规模。

[riːtʃɪŋ] [ɪts]['mæksɪməm][ɪn][ðə; ði] - .

reaching	its	maximum	in	the	1300's	.
到达	它是	最大限度	在	这	-	.

14世纪达到鼎盛时期。

[kənˌsɑːlə'deɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['prɑːgres] [æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] .

Consolidation	was	also	in	progress	at	Montezuma	Well	.
合并	曾是	还	在	进步	在	蒙特祖玛	出色地	.

蒙特祖玛油井的固井作业也在进行中。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,

Between	1300	and	1400	,
之间	-	和	-	,

1300年至1400年间，

['oʊnli][θriː][fɑːrm] ['autluks] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪtʃ] ['nɪrəst] [ðə; ði] [wel] [wɜːr; wər]

only	3	farm	outlooks	along	that	half	of	the	irrigation	ditch	nearest	the	Well	were
仅有的	3	农场	展望	沿着	那	一半	的	这	灌溉	沟	最近的	这	出色地	是

['ɑːkjupaɪd] .

occupied	.
占领	.

在靠近水井的灌溉沟渠的这一侧，只有 3 个农场观景台有人居住。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [kən'træktɪd] [ɔːr] [rɪ'djʊst] [baɪ] [ə'bændənmənt]

In	this	way	the	area	of	settlement	was	contracted	or	reduced	by	abandonment
在	这	方式	这	区域	的	沉降	曾是	合同	或者	减少	经过	放弃

[ʌv; əv] ['aʊtlaɪɪŋ] [saɪts] .

of	outlying	sites	.
的	边远	网站	.

这样一来，由于偏远地区的废弃，定居区域就缩小或减少了。

[ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ə'raʊnd][ðə; ði] [wel] [ɪm'plaɪz]['kɑːnflɪkt][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt]

The	concentration	of	population	around	the	Well	implies	conflict	of	some	sort
这	专注	的	人口	大约	这	出色地	暗示	冲突	的	一些	种类

; [ænd; ənd] ,

;	and	,
;	和	,

水井周围人口的集中表明存在某种冲突；而且，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði][lɑːrdʒ] , ['defɪnətli] [dɪ'fensɪv] ['pwebloʊ][ɑːn][ðə; ði][rɪm]

it	was	at	this	time	that	the	large	,	definitely	defensive	pueblo	on	the	rim
它	曾是	在	这	时间	那	这	大的	,	确实	防守	普韦布洛	在	这	轮缘

[wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] .

was	constructed	.
曾是	建造	.

正是在这个时候，在山脊上建造了规模庞大、防御性极强的村落。

[baɪ] - , [ɔːr] ['ʃɔːrtli] [ˌðer'æftər] , [ðə; ði][sɪnɑːgwə] [ə'bændənd] [ðə; ði] [wel] .

By	1400	,	or	shortly	thereafter	,	the	Sinagua	abandoned	the	Well	.
经过	-	,	或者	不久	此后	,	这	锡那瓜	弃	这	出色地	.

到 1400 年或此后不久，锡那瓜人放弃了这口井。

['ʃɔːrtli] ['æftər] - , [ɪn][fækt] , [ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər] [v\\:d] ['væli] [wɜːr; wər]

Shortly	after	1400	,	in	fact	,	Montezuma	Castle	and	the	entire	Verde	Valley	were
不久	后	-	,	在	事实	,	蒙特祖玛	城堡	和	这	全部的	维德	谷	是

[ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði][sɪnɑːgwə] .

abandoned	by	the	Sinagua	.
弃	经过	这	锡那瓜	.

事实上，1400 年之后不久，蒙特祖玛城堡和整个维德河谷就被锡那瓜人遗弃了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][də'rekt] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [kəm'pliːt]

There	is	no	direct	evidence	to	supply	us	with	the	reason	for	this	complete
那里	是	不	直接的	证据	到	供应	我们	和	这	原因	为了	这	完全的

['eksədəs] — [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜːrkəmstænsɪz][ɪz][ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] ['ænsər] .

exodus	—	a	combination	of	circumstances	is	the	probable	answer	.
出埃及记	—	一个	组合	的	情况	是	这	可能	回答	.

目前尚无直接证据可以解释这种彻底的人口外流的原因——多种因素共同作用可能是答案。

[ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l]['meɪdʒər]['fæktər] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði][sɪnɑːgwə][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['eriə] [meɪ] [hæv; həv]

A	possible	major	factor	causing	the	Sinagua	to	abandon	the	area	may	have
一个	可能的	主要的	因素	导致	这	锡那瓜	到	放弃	这	区域	可能	有

[bɪn] [ðə; ði][jɑːvə'paɪ]['indiəns] [huːm] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['leɪtər] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] .

been	the	Yavapai	Indians	whom	the	Spanish	later	encountered	in	the	Verde	Valley	.
到过	这	亚瓦派	印度人	谁	这	西班牙语	之后	遭遇	在	这	维德	谷	.

导致锡那瓜人放弃该地区的一个可能主要因素是西班牙人后来在佛得河谷遇到的亚瓦派印第安人。

[ðə; ði][jɑːvə'paɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'sɛndənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['həuhəukɑːm] [huː] [hæd; həd] [steɪd]

The	Yavapai	could	have	been	descendents	of	those	Hohokam	who	had	stayed
这	亚瓦派	可以	有	到过	后代	的	那些	霍霍坎	WHO	有	入住

[ɪn][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪnɑːgwə] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .

in	the	valley	and	lived	with	the	Sinagua	between	1100	and	1400	.
在	这	谷	和	居住地	和	这	锡那瓜	之间	-	和	-	.

亚瓦派人可能是那些在 1100 年至 1400 年间留在山谷并与锡那瓜人一起生活的霍霍坎人的后裔。

([laɪk] [ðə; ði]['həuhəukɑːm] , [ðə; ði][jɑːvə'paɪ]['kriːˌmeɪtid][ðer; ðər] [ded] , [bɪlt] [poʊl] - [ænd; ənd] - [brʌʃ]

(	Like	the	Hohokam	,	the	Yavapai	cremated	their	dead	,	built	pole	-	and	-	brush
(	喜欢	这	霍霍坎	,	这	亚瓦派	火化	他们的	死的	,	建造	极	-	和	-	刷子

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

（和霍霍坎人一样，亚瓦派人火葬死者，建造用杆子和树枝搭建的房屋，

[ænd; ənd] ['fɑːrmd] [smɔːl] [plɑːts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] ['bɑːtəmˌlænd] .)

and	farmed	small	plots	along	the	stream	bottomlands	.	)
和	农场	小的	图表	沿着	这	溪流	低洼地带	.	)

并在溪流下游的低洼地带耕种小块土地。）

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'sɛndənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['həuhəukɑːm] ,

If	they	were	descendents	of	the	Hohokam	,
如果	他们	是	后代	的	这	霍霍坎	,

如果他们是霍霍坎人的后裔，

[ðə; ði][jɑːvə'paɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['viktəz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntərˌvɪlɪdʒ] [straɪf] [ðæt] [ə'pærəntli]

the	Yavapai	might	have	been	the	victors	in	the	intervillage	strife	that	apparently
这	亚瓦派	可能	有	到过	这	胜利者	在	这	村际	冲突	那	显然

[ə'kɜːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði][sɪnɑːgwə][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['væli] .

occurred	during	the	1300's	and	forced	the	Sinagua	to	leave	the	valley	.
发生	期间	这	-	和	强制	这	锡那瓜	到	离开	这	谷	.

亚瓦派人可能是 14 世纪发生的村落间冲突的胜利者，这场冲突迫使锡那瓜人离开了山谷。

[wət'evər] [ðə; ði]['riːəl]['riːz(ə)n] , [wen] [ðə; ði][sɪnɑːgwə][left] ,

Whatever	the	real	reason	,	when	the	Sinagua	left	,
任何	这	真实的	原因	,	什么时候	这	锡那瓜	左边	,

无论真正的原因是什么，当锡那瓜人离开时，

[ðeɪ] [muːvd] [ˌnɔːrθ'iːst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [dʒɔɪnd][ðə; ði]['ænsestərz][ʌv; əv]

they	moved	northeast	and	it	is	thought	they	eventually	joined	the	ancestors	of
他们	已搬	东北	和	它	是	想法	他们	最终	加入	这	祖先	的

[ðə; ði]['mɑːdərn]['hoʊpi]['indiəns] .

the	modern	Hopi	Indians	.
这	现代的	霍皮族	印度人	.

他们向东北方向迁徙，据信最终与现代霍皮印第安人的祖先汇合。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['eksədəs] , [ðə; ði][sɪnɑːgwə][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [blæk] - [ɑːn] - ['jeloʊ] ['pɑːtəri]

Before	the	exodus	,	the	Sinagua	had	obtained	a	black	-	on	-	yellow	pottery
前	这	出埃及记	,	这	锡那瓜	有	获得	一个	黑色的	-	在	-	黄色的	陶器

[frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊpi] ['kʌntri] ,

from	the	Hopi	country	,
从	这	霍皮族	国家	,

在迁徙之前，锡那瓜人从霍皮地区获得了一种黑底黄纹陶器。

[soʊ] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði]['hoʊpi] [θruː] [ðer; ðər] [treɪd] ['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] .

so	they	knew	the	Hopi	through	their	trade	contacts	.
所以	他们	知道	这	霍皮族	通过	他们的	贸易	联系方式	.

所以他们通过贸易往来认识了霍皮人。

['ɔːrəl] [trə'dɪʃnz] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [muːv] .

Oral	traditions	also	indicate	the	possibility	of	such	a	move	.
口服	传统	还	表明	这	可能性	的	这样的	一个	移动	.

口头传统也表明了这种做法的可能性。

[ðə; ði]['mɑːdərn]['hoʊpi][hæv; həv]['ledʒəndz][ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə]

The	modern	Hopi	have	legends	of	a	people	coming	up	from	the	south	to
这	现代的	霍皮族	有	传说	的	一个	人们	未来	向上	从	这	南	到

[dʒɔɪn][ðem; ðəm] .

join	them	.
加入	他们	.

现代霍皮族流传着一个传说，说有一群人从南方来加入他们。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [greɪt] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [priːsts] [ɔːr]

They	say	that	these	people	were	great	warriors	and	that	they	had	no	priests	or
他们	说	那	这些	人们	是	伟大的	战士	和	那	他们	有	不	神父	或者

['serəmənɪz] .

ceremonies	.
仪式	.

他们说这些人是伟大的战士，他们没有祭司，也没有仪式。

[sɪns] [ðə; ði][sɪnɑːgwə][hæd; həd][noʊ] [ˌʌndər'graʊnd] [ˌserɪ'moʊniəl] ['tʃeɪmbər] , [ɔːr]['kivə] , [sʌtʃ] as11

Since	the	Sinagua	had	no	underground	ceremonial	chamber	,	or	kiva	,	such	as11
自从	这	锡那瓜	有	不	地下	仪式	房间	,	或者	基瓦	,	这样的	as11

由于锡那瓜人没有像11世纪那样的地下祭祀室或基瓦，

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊpi] , [ænd; ənd] [sɪns] [wiː; wi] [læk] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ˌseri'məjnjəlizəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

that	of	the	Hopi	,	and	since	we	lack	evidence	of	ceremonialism	among	the
那	的	这	霍皮族	,	和	自从	我们	缺少	证据	的	仪式主义	之中	这

[sɪnɑːgwə] ,

Sinagua	,
锡那瓜	,

霍皮人的仪式，以及由于我们缺乏锡那瓜人举行仪式的证据，

[ðiːz] ['ledʒəndz][kʊd; kəd] [wel] [ə'plaɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

these	legends	could	well	apply	to	them	.
这些	传说	可以	出色地	申请	到	他们	.

这些传说很可能也适用于他们。

['woʊv(ə)n] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['kɑːt(ə)n][bæg] .

Woven	black	-	and	-	white	cotton	bag	.
编织	黑色的	-	和	-	白色的	棉布	包	.

黑白相间的棉布编织袋。

['ɜːrli] ['spænɪʃ] [ɪk'splɔrɚz] [ri'mɑːkt] [ɑːn][ðə; ði][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [groʊn] [ænd; ənd]

Early	Spanish	explorers	remarked	on	the	vast	amount	of	cotton	grown	and
早期的	西班牙语	探险家	评论	在	这	广阔的	数量	的	棉布	生长	和

['woʊv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['hoʊpi] .

woven	by	the	Hopi	.
编织	经过	这	霍皮族	.

早期的西班牙探险家注意到霍皮人种植和纺织的棉花数量巨大。

[ðə; ði][sɪnɑ:gwə][hæd; həd] [bɪn] [greɪt] ['kɑ:t(ə)n] ['groʊɝz] [ænd; ənd]['ekspɜ:rt] ['wi:vəz] [waɪl] [ðeɪ] [lɪvd]

The	Sinagua	had	been	great	cotton	growers	and	expert	weavers	while	they	lived
这	锡那瓜	有	到过	伟大的	棉布	种植者	和	专家	织工	尽管	他们	居住地

[ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] .

in	the	Verde	Valley	.
在	这	维德	谷	.

锡那瓜人居住在维德河谷时，是优秀的棉花种植者和织布高手。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][ɪn][pɑ:rt][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hoʊpi] ,

They	may	have	been	responsible	in	part	for	such	a	development	among	the	Hopi	,
他们	可能	有	到过	负责任的	在	部分	为了	这样的	一个	发展	之中	这	霍皮族	,

他们或许对霍皮族中出现的这种现象负有部分责任。

[fɜ:rst] [θru:] [treɪd] [ænd; ənd]['leɪtər][baɪ] ['æktʃuəli] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]['hoʊpi] .

first	through	trade	and	later	by	actually	joining	the	Hopi	.
第一的	通过	贸易	和	之后	经过	实际上	加入	这	霍皮族	.

首先是通过贸易，后来才真正加入霍皮族。

[wət'evər] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪnɑ:gwə] ,

Whatever	the	fate	of	the	Sinagua	,
任何	这	命运	的	这	锡那瓜	,

无论锡那瓜号的命运如何，

[ðə; ði][jɑ:və'paɪ][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [wen] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn] - .

the	Yavapai	were	in	the	Verde	Valley	when	the	Spanish	reached	the	area	in	1583	.
这	亚瓦派	是	在	这	维德	谷	什么时候	这	西班牙语	达到	这	区域	在	-	.

1583 年西班牙人到达该地区时，亚瓦派人居住在佛得河谷。

[ðeɪ] [dɪ'skraɪbd] [waɪld] , [bʌt; bət] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] ['frendli] ['indiəns][ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] [hʌt] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['pweɪbloʊz] ,

They	described	wild	,	but	peaceful	and	friendly	Indians	in	the	region	,	living	in	huts	instead	of	pueblos	,
他们	描述	荒野	,	但	和平	和	友好的	印度人	在	这	地区	,	活的	在	小屋	反而	的	普韦布洛人	,

他们描述了该地区的印第安人虽然野性十足，但爱好和平且友好，他们居住在茅屋里，而不是村落里。

['plæntɪŋ] [kɔ:rn] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [geɪm] .

planting	corn	,	and	hunting	game	.
种植	玉米	,	和	打猎	游戏	.

种玉米，打猎。

['sɪmələr] ['refrənsɪz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [baɪ]['leɪtər] [ɪk'splɔrɝz] .

Similar	references	are	made	by	later	explorers	.
相似的	参考	是	制成	经过	之后	探险家	.

后来的探险家也曾有过类似的记载。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [neɪmz] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['spænɪʃ] ['dɑ:kjuments][ɑ:r; ər][kwaɪt] ['dɪfrənt]

Although	the	names	given	them	in	the	old	Spanish	documents	are	quite	different
虽然	这	姓名	给定	他们	在	这	老的	西班牙语	文件	是	相当	不同的

,

,

,

尽管古西班牙文献中给他们的名称截然不同，

[ði:z] ['pi:p(ə)l] [prɪ'zu:məbli] [wɜ:r; wər][ðə; ði][jɑ:və'paɪ] .

these	people	presumably	were	the	Yavapai	.
这些	人们	想必	是	这	亚瓦派	.

这些人很可能就是亚瓦派人。

[stɪl] ['leɪtər] , [ðə; ði] ['westərn] [ə'pætʃi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [v\\ːd] ['væli] .

Still	**later**	**,**	**the**	**Western**	**Apache**	**came**	**into**	**the**	**story**	**of**	**the**	**Verde**	**Valley**	**.**
仍然	之后	,	这	西	阿帕奇	来了	进入	这	故事	的	这	维德	谷	.

后来，西部阿帕奇人又出现在了佛得河谷的故事中。

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] ['entərd] ['sentrəl][ˌærɪ'zoʊnə][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ; [bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] - ,

Just	**when**	**they**	**entered**	**central**	**Arizona**	**is**	**unknown**	**;**	**but**	**since**	**the**	**1860's**	**,**
只是	什么时候	他们	进入	中央	亚利桑那	是	未知	;	但	自从	这	-	,

他们究竟何时进入亚利桑那州中部尚不清楚；但自19世纪60年代以来，

['sɜːrt(ə)n] ['westərn] [ə'pætʃi] ['bændz][reɪndʒd][æz; əz][fɑːr] [west] [æz; əz][ðə; ði] [v\\ːd] .

certain	**Western**	**Apache**	**bands**	**ranged**	**as**	**far**	**west**	**as**	**the**	**Verde**	**.**
肯定	西	阿帕奇	乐队	范围	作为	远的	西方	作为	这	维德	.

某些西部阿帕奇部落的活动范围最西到达了维德河。

[tuː] [smɔːl] [keivz] [æt; ət]

Two	**small**	**caves**	**at**
二	小的	洞穴	在

两个小洞穴

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] [ʃoʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] [ə'pætʃi] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] , ['prɑːbəbli]['æftər] - .

Montezuma	**Well**	**show**	**indications**	**of**	**Apache**	**occupation**	**,**	**probably**	**after**	**1800**	**.**
蒙特祖玛	出色地	展示	症状	的	阿帕奇	职业	,	大概	后	-	.

蒙特祖玛井显示出阿帕奇人居住的迹象，可能是在 1800 年之后。

[sɪnɑːgwə]['pwebloʊ] [laɪf]

Sinagua	**Pueblo**	**Life**
锡那瓜	普韦布洛	生活

锡那瓜普韦布洛生活

[ðə; ði] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] ['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] (['nɔːrðərn] ['meksɪkoʊ][tuː; tə] ['sʌðərn]

The	**pre**	**-**	**Columbian**	**Indians**	**of**	**the**	**Southwest**	**(**	**northern**	**Mexico**	**to**	**southern**
这	预	-	哥伦比亚	印度人	的	这	西南	(	北方	墨西哥	到	南部

['juːˌtɑː][ænd; ənd][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ;

Utah	**and**	**Colorado**	**;**
犹他州	和	科罗拉多州	;

前哥伦布时期的美国西南部印第安人（从墨西哥北部到犹他州和科罗拉多州南部；

['iːstərn] [nuː] ['meksɪkoʊ][tuː; tə] ['westərn] [ˌærɪ'zoʊnə]) -

eastern	**New**	**Mexico**	**to**	**western**	**Arizona**	**)**	**12**
东	新的	墨西哥	到	西	亚利桑那	)	-

从新墨西哥州东部到亚利桑那州西部）12

[wɜːr; wər] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['setld] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] ['piːsf(ə)l] ['fɑːrmɪŋ] ['piːpəlz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['vɪlɪdʒəz]

were	**,**	**in**	**general**	**,**	**settled**	**and**	**apparently**	**peaceful**	**farming**	**peoples**	**living**	**in**	**villages**
是	,	在	一般的	,	定居	和	显然	和平	农业	人民	活的	在	村庄

.

:

.

他们总体上是定居的、表面上和平的农业民族，居住在村庄里。

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['steɪpəlz] — [kɔːrn] , [skwɑːʃ] , [ænd; ənd] [biːnz] — [wɜːr; wər] ['sʌplɪmentɪd] [baɪ]

The	**agricultural**	**staples**	**—**	**corn**	**,**	**squash**	**,**	**and**	**beans**	**—**	**were**	**supplemented**	**by**
这	农业	主食	—	玉米	,	壁球	,	和	豆子	—	是	补充	经过

['gæðərɪŋ] [waɪld][plænts][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [geɪm] .

gathering	**wild**	**plants**	**and**	**hunting**	**game**	**.**
采集	荒野	植物	和	打猎	游戏	.

除了玉米、南瓜和豆类等主要农作物外，人们还采集野生植物和狩猎野生动物来补充粮食。

[ðə; ði][meɪn] ['hʌntɪŋ] ['wepən] [wʌz; wəz][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .

The	**main**	**hunting**	**weapon**	**was**	**the**	**bow**	**and**	**arrow**	**.**
这	主要的	打猎	武器	曾是	这	弓	和	箭	.

主要的狩猎武器是弓箭。

['wɛpənz] [ænd; ənd] [tuːlz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv][stoʊn] , ['ænɪm(ə)l][boʊnz] ,

Weapons	and	tools	were	made	of	various	kinds	of	stone	,	animal	bones	,
武器	和	工具	是	制成	的	各种各样的	种类	的	石头	,	动物	骨头	,

[ænd; ənd] [wʊd] .

and	wood	.
和	木头	.

武器和工具由各种石头、动物骨头和木头制成。

['pɑːtəri] [ænd; ənd] ['bæskɪtri] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][juː'tensɪlz][ɔːr] [kən'teɪnərz] .

Pottery	and	basketry	were	used	for	utensils	or	containers	.
陶器	和	篮	是	用过的	为了	餐具	或者	容器	.

陶器和篮子被用来制作器皿或容器。

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] ['ʃoʊɪŋ] [kə'læpst] ['ruːɪn][ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [rɪm] .

Montezuma	Well	showing	collapsed	ruin	on	opposite	rim	.
蒙特祖玛	出色地	显示	倒塌	废墟	在	对面的	轮缘	.

蒙特祖玛井对面井沿已坍塌。

['kloʊðɪŋ] [ɪn'kluːdɪd]['gɑːrmənts]['woʊv(ə)n][frʌm; frəm] ['kʌltɪveɪtɪd] ['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]

Clothing	included	garments	woven	from	cultivated	cotton	and	a	variety	of
衣服	包括	服装	编织	从	栽培	棉布	和	一个	种类	的

['bændz] , ['sænd(ə)lz] ,

bands	,	sandals	,
乐队	,	凉鞋	,

服装包括用种植的棉花织成的衣物和各种手镯、凉鞋，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'pærəl] [meɪd] [frʌm; frəm] ['jʌkə] [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld][plænts] ; ['ænɪm(ə)l][skɪnz]

and	other	apparel	made	from	yucca	and	other	wild	plants	;	animal	skins
和	其他	服饰	制成	从	丝兰	和	其他	荒野	植物	;	动物	皮肤

['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər]['juːtəˌlaɪzd] .

also	were	utilized	.
还	是	利用	.

以及其他用丝兰和其他野生植物制成的服装；动物皮毛也被利用。

['ɔrnəmənts] [ænd; ənd][ˌserɪ'moʊniəl] [ˌpærəfər'neɪliə] [wɜːr; wər] [meɪd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [mə'tɪriəlz] [æz; əz]

Ornaments	and	ceremonial	paraphernalia	were	made	from	such	materials	as
装饰品	和	仪式	用具	是	制成	从	这样的	材料	作为

['tɜːrkwɔɪz] , ['ænɪm(ə)l][boʊnz] ,

turquoise	,	animal	bones	,
绿松石	,	动物	骨头	,

装饰品和礼仪用具由绿松石、动物骨骼等材料制成。

[ɪm'pɔːrtɪd] [siː] ['ʃɛlz] , [ænd; ənd] ['braɪtli] ['kʌlərd] [bɜːrd] ['fɛðɚz] .

imported	sea	shells	,	and	brightly	colored	bird	feathers	.
进口	海	贝壳	,	和	明亮地	有色	鸟	羽毛	.

进口的贝壳和色彩鲜艳的鸟羽。

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd][juː'tensɪlz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɪn'kluːd] [sʌtʃ]

Implements	and	utensils	found	in	the	houses	of	these	people	include	such
实施	和	餐具	成立	在	这	房屋	的	这些	人们	包括	这样的

['ɑːbdʒekts][æz; əz] [stoʊn] [mə'tɑːteɪz][ænd; ənd]['meɪnoʊz][fɔːr; fər]['graɪndɪŋ][kɔːrn] ,

objects	as	stone	metates	and	manos	for	grinding	corn	,
对象	作为	石头	石磨	和	手	为了	研磨	玉米	,

在这些人的家中发现的工具和器皿包括用于研磨玉米的石磨和石手磨等物品。

['hæmərz] , [naɪvz] , [drɪlz] , [boʊn] [ɔːlz] [ænd; ənd] ['niːdlz] , ['bæskəts] , [ænd; ənd] ['meni] ['ɔrnəmənts]

hammers	,	knives	,	drills	,	bone	awls	and	needles	,	baskets	,	and	many	ornaments
锤子	,	刀具	,	演习	,	骨	锥子	和	针	,	篮子	,	和	许多	装饰品

[ʌv; əv] [ʃel] [ænd; ənd] ['tɜːrkwɔɪz] ,

of	shell	and	turquoise	,
的	壳	和	绿松石	,

锤子、刀、钻头、骨锥和骨针、篮子，以及许多贝壳和绿松石饰品，

['ɔːf(ə)n] [kaːvd] [ɪn][bɜːrd][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][fɔːrmz] .

often	carved	in	bird	and	animal	forms	.
经常	雕刻	在	鸟	和	动物	表格	.

通常雕刻成鸟类和动物的形状。

['aɪtəmz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ] - ['spænɪʃ] ['ɪndiən] ['kʌltʃər] [ɪn'kluːd] ['metlz] , ['laɪvstɑːk] , [wiːld] ['viːək(ə)lz] , [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .

Items	missing	from	the	pre	-	Spanish	Indian	culture	include	metals	,	livestock	,	wheeled	vehicles	,	and	writing	.
项目	丢失的	从	这	预	-	西班牙语	印度	文化	包括	金属	,	家畜	,	带轮子的	车辆	,	和	写作	.

西班牙殖民前的印第安文化中缺失的物品包括金属、牲畜、轮式车辆和文字。

[laɪf] [ɪn][ðə; ði][sɪnɑːgwə]['pweɪbloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [v\\ːd] , [ðoʊ] ['lækɪŋ] [ðə; ði][və'raɪəti][faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑːdərn] ['sɪti] ,

Life	in	the	Sinagua	pueblos	of	the	Verde	,	though	lacking	the	variety	found	in	a	modern	city	,
生活	在	这	锡那瓜	普韦布洛人	的	这	维德	,	尽管	缺乏	这	种类	成立	在	一个	现代的	城市	,

虽然维德河畔锡纳瓜村落的生活缺乏现代城市的丰富多彩，

[hæd; həd] [mɔːr] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] .

had	more	of	natural	beauty	and	simplicity	.
有	更多的	的	自然的	美丽	和	简单	.

更具自然美感和简约风格。

[laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

Like	any	other	people	,
喜欢	任何	其他	人们	,

和其他人一样，

[ðə; ði][sɪnɑːgwə] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðɪs] [spɑːt][fɔːr; fər][ðer; ðər]['hoʊmz] [ɪf] [ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['evrideɪ] [laɪf][hæd; həd][nɑːt] been13

the	Sinagua	would	not	have	selected	this	spot	for	their	homes	if	the	necessities	of	their	everyday	life	had	not	been13
这	锡那瓜	会	不是	有	已选	这	点	为了	他们的	房屋	如果	这	必需品	的	他们的	每天	生活	有	不是	been13

如果不是因为日常生活所需，锡纳瓜人不会选择这个地方作为他们的家园。[13]

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

展示。

[ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ðer; ðər] [niːdz] [wɜːr; wər] [fɪld] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] , ['bɑːtəmˌlænd] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] ,

In	this	region	,	their	needs	were	filled	by	a	good	water	supply	,	bottomlands	for	farming	,
在	这	地区	,	他们的	需求	是	已填	经过	一个	好的	水	供应	,	低洼地带	为了	农业	,

在这个地区，他们的需求通过良好的水源和适宜耕种的低洼地带得到满足。

[waɪld] ['beriz] [ænd; ənd]['edəb(ə)l] [ʃrʌbz] , [geɪm] [fɔːr; fər] [miːt] , [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋz] , ['pɑːtəri] , [ænd; ənd] [tuːlz] .

wild	berries	and	edible	shrubs	,	game	for	meat	,	and	materials	for	buildings	,	pottery	,	and	tools	.
荒野	浆果	和	食用	灌木	,	游戏	为了	肉	,	和	材料	为了	建筑物	,	陶器	,	和	工具	.

野生浆果和可食用灌木，可供食用的猎物，以及用于建造房屋、制作陶器和工具的材料。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

此外，

[ðeɪ] [hæd; həd][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [moʊst]['indiəns][ɪn][ˌærɪ'zoʊnə][hæd; həd][tuː; tə]['træv(ə)l] [greɪt]
they had one thing which most Indians in Arizona had to travel great
他们 有 一 事物 哪个 最多 印度人 在 亚利桑那 有 到 旅行 伟大的
['distənsiz] [tuː; tə][əb'teɪn] — [ə; eɪ][lɑːrdʒ][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv][sɔːlt] .
distances to obtain — a large deposit of salt .
距离 到 获得 — 一个 大的 订金 的 盐 .

他们拥有亚利桑那州大多数印第安人需要长途跋涉才能获得的东西——大量的盐矿。

[ðɪs] [ðeɪ] [maɪnd][ə; eɪ][fjuː] [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv]['prez(ə)nt] - [deɪ][kæmp] [v\\:d] [wer] [ðer; ðər]
This they mined a few miles southwest of present - day Camp Verde where their
这 他们 矿井 一个 很少 英里 西南 的 展示 - 天 营 维德 在哪里 他们的
[kə'læpst] ['tʌnlz] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] ['iːv(ə)n][tə'deɪ] .
collapsed tunnels can be traced even today .
倒塌 隧道 能 是 追踪 甚至 今天 .

他们在如今的坎普维德西南几英里处开采这种矿井，即使在今天，仍然可以找到他们坍塌的隧道。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][stoʊn] [pɪk] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [prə'dʒektɪŋ][frʌm; frəm][ə; eɪ]
Occasionally the handle of a stone pick may still be seen projecting from a
偶尔 这 处理 的 一个 石头 挑选 可能 仍然 是 已见 投影 从 一个
[kə'læpst] ['tʌn(ə)l] .
collapsed tunnel .
倒塌 隧道 .

有时还能看到石镐的把手从坍塌的隧道中伸出来。

['meni] ['bɪts][ʌv; əv] ['mætɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'bəːnd] [tɔːtʃiz] [ðæt][ðə; ði]['indiəns] [ə'pærəntli] [juːst]
Many bits of matting and unburned torches that the Indians apparently used
许多 比特 的 垫子 和 未燃烧 火炬 那 这 印度人 显然 用过的
[fɔːr; fər] ['laɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['tʌnlz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] .
for lighting their tunnels have been recovered .
为了 灯光 他们的 隧道 有 到过 恢复 .

人们发现了许多草席碎片和未燃尽的火把，显然是印第安人用来照亮隧道的。

[ɪn] - ['sevrəl] [wel] - [prɪ'zɜːrv] ['ɪndiən] ['bɑːdɪz][wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz]
In 1928 several well - preserved Indian bodies were removed from one of these
在 - 一些 出色地 - 保存完好 印度 身体 是 已移除 从 一 的 这些
[maɪnz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌnlz] ['keɪvd] [ɪn] .
mines where they had been trapped when one of the tunnels caved in .
矿井 在哪里 他们 有 到过 被困 什么时候 一 的 这 隧道 坍塌 在 .

1928 年，人们从其中一个矿井中挖出了几具保存完好的印第安人遗体，当时其中一条隧道坍塌，他们被困在了那里。

[ðə; ði][sɪnɑːgwə]['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [red] [rɑːk] [kɔːld]
The Sinagua also were fortunate in having a deposit of a red rock called
这 锡那瓜 还 是 幸运 在 拥有 一个 订金 的 一个 红色的 岩石 称为
['ɑːrdʒəˌlaɪt][nɑːt] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] .
argillite not too far away .
泥质岩 不是 也 远的 离开 .

锡那瓜人也很幸运，附近就有一处名为泥质岩的红色岩石矿藏。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [ðeɪ] ['fæʃnd] [stoʊn] ['pendənts] , [biːdz] , ['iəriŋz] , [ænd; ənd] ['ʌðər]
From this material they fashioned stone pendants , beads , earrings , and other
从 这 材料 他们 造型 石头 吊坠 , 珠子 , 耳环 , 和 其他
['ɔrnəmənts] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'dɔrnd] [ðəm'selvz] .
ornaments with which they adorned themselves .
装饰品 和 哪个 他们 装饰 他们自己 .

他们用这种材料制作了石头吊坠、珠子、耳环和其他饰品，用来装饰自己。

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər]['vænəti] ['fɜːrðər] , [ðə; ði]['indiəns] [ɪm'pɔːrtɪd] ['lʌkʃəriz] [nɑːt][ə'veɪləb(ə)l][ɪn] [ðɪs]

To	satisfy	their	vanity	further	,	the	Indians	imported	luxuries	not	available	in	this
到	满足	他们的	虚荣	更远	,	这	印度人	进口	奢侈品	不是	可用的	在	这

['eriə] .

area	.
区域	.

为了进一步满足他们的虚荣心，印度人进口了该地区没有的奢侈品。

['breɪsləts] , ['pendənts] , [biːdz] , [rɪŋz] ,

Bracelets	,	pendants	,	beads	,	rings	,
手镯	,	吊坠	,	珠子	,	戒指	,

手镯、吊坠、珠子、戒指

[ænd; ənd][ˌɪn'leɪ; 'ɪnleɪ] [meɪd] [frʌm; frəm] [ʃel] [wɜːr; wər] [ə'kwaɪrd] [baɪ] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [traɪbz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	inlay	made	from	shell	were	acquired	by	trade	with	tribes	to	the
和	镶嵌	制成	从	壳	是	获得	经过	贸易	和	部落	到	这

[saʊθ] [huː] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ʃel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] .

south	who	obtained	the	shell	from	the	Gulf	of	California	.
南	WHO	获得	这	壳	从	这	海湾	的	加利福尼亚州	.

贝壳镶嵌物是通过与南方部落的贸易获得的，这些部落从加利福尼亚湾获得贝壳。

[ðə; ði][sɪnɑːgwə]['ɔːlsoʊ] ['bɑːrtɚd] [fɔːr; fər] ['tɜːrkwɔɪz] ['pendənts] , ['iəriŋz] , [biːdz] , [ænd; ənd]

The	Sinagua	also	bartered	for	turquoise	pendants	,	earrings	,	beads	,	and
这	锡那瓜	还	以物易物	为了	绿松石	吊坠	,	耳环	,	珠子	,	和

[ˌɪn'leɪ; 'ɪnleɪ] ['piːsɪz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [gruːps] .

inlay	pieces	from	other	groups	.
镶嵌	件	从	其他	团体	.

锡那瓜人还与其他族群进行物物交换，换取绿松石吊坠、耳环、珠子和镶嵌物。

['prɑːbəbli][ðer; ðər] ['gretɪst] [treɪd] [wʌz; wəz][ɪn] ['pɑːtəri] .

Probably	their	greatest	trade	was	in	pottery	.
大概	他们的	最	贸易	曾是	在	陶器	.

他们最大的生意可能是制陶。

[ðiːz] [sɪnɑːgwə]['indiəns] ['rerli] ['dekəreɪtɪd] [ðer; ðər] ['pɑːtəri] ,

These	Sinagua	Indians	rarely	decorated	their	pottery	,
这些	锡那瓜	印度人	很少	装饰	他们的	陶器	,

这些锡那瓜印第安人很少在陶器上进行装饰，

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['peɪntɪd] ['piːsɪz] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [saɪts] ,

and	judging	by	the	quantity	of	painted	pieces	recovered	from	their	sites	,
和	评判	经过	这	数量	的	绘	件	恢复	从	他们的	网站	,

从遗址中出土的彩绘作品的数量来看，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['laɪvli] [treɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [werz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌnɔːrθ'iːstərn] ['nebəz] .

they	engaged	in	lively	trade	for	the	wares	of	their	northeastern	neighbors	.
他们	已订婚的	在	热闹	贸易	为了	这	商品	的	他们的	东北部	邻居	.

他们与东北邻国进行了活跃的商品贸易。

[wʌn] [maɪt] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪm'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] “ ['tʃaɪnə] ” [ɪn]['kwɑːntəti] .

One	might	say	that	they	imported	their	“	china	”	in	quantity	.
一	可能	说	那	他们	进口	他们的	“	中国	”	在	数量	.

可以说，他们大量进口了“中国”。

[θruː] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːtəri] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] - [tuː; tə] - ,

Through	a	study	of	this	pottery	we	find	that	from	about	1150	to	1250	,
通过	一个	学习	的	这	陶器	我们	寻找	那	从	关于	-	到	-	,

通过对这些陶器的研究，我们发现大约在公元1150年至1250年间，

['dekəreɪtɪd] ['piːsɪz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [nɪr] ['mɑːdərn]

decorated	pieces	were	obtained	from	the	Indians	in	the	north	,	near	modern
装饰	件	是	获得	从	这	印度人	在	这	北	,	靠近	现代的

['flægstæf] .

Flagstaff	.
弗拉格斯塔夫	.

这些装饰精美的物件是从北方印第安人那里获得的，地点在今天的弗拉格斯塔夫附近。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːtəri] [ðə; ði][sɪnɑːgwə][ˌriː'treɪdɪd][tuː; tə][ðə; ði]['həuhəukɑːm] [ə'raʊnd] ['prez(ə)nt] -

Some	of	this	pottery	the	Sinagua	retraded	to	the	Hohokam	around	present	-
一些	的	这	陶器	这	锡那瓜	重新交易	到	这	霍霍坎	大约	展示	-

[deɪ] ['fiːnɪks] .

day	Phoenix	.
天	凤凰	.

锡那瓜人将其中一些陶器转卖给了位于今天菲尼克斯附近的霍霍坎人。

([haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [tə'deɪ] [wʊd] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['teɪkɪŋ] ['dɪʃɪz] ['oʊvər][ə; eɪ] ['dɪstəns]

(	How	many	of	us	today	would	be	successful	in	taking	dishes	over	a	distance
(	如何	许多	的	我们	今天	会	是	成功的	在	采取	菜肴	超过	一个	距离

[ʌv; əv] - [maɪlz][ɑːn] [fʊt] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['pɔːrʃ(ə)n] ?)

of	200	miles	on	foot	without	breaking	a	goodly	portion	?	)
的	-	英里	在	脚	没有	打破	一个	很好	部分	?	)

（如今我们当中有多少人能成功地徒步将菜肴运送200英里而不损坏大部分？）

['æftər] - , [duː] [tuː; tə] [ˌdiːˌpɑːpju'leɪʃn] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flægstæf] ['eriə] ,

After	1250	,	due	to	depopulation	east	of	the	Flagstaff	area	,
后	-	,	到期的	到	人口减少	东方	的	这	弗拉格斯塔夫	区域	,

1250 年后，由于弗拉格斯塔夫地区以东人口减少，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [əb'teɪnd] ['dekəreɪtɪd] ['pɑːtəri] [frʌm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən]

the	people	of	the	Verde	Valley	obtained	decorated	pottery	from	the	region
这	人们	的	这	维德	谷	获得	装饰	陶器	从	这	地区

['fɑːrðər] [iːst] ,

farther	east	,
更远	东方	,

维德河谷的人们从更东部的地区获得了装饰陶器。

[ə'raʊnd] ['mɑːdərn]['winzləu] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] , ['fɑːrðər] [nɔːrθ] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt]['hoʊpi]

around	modern	Winslow	;	and	also	,	farther	north	,	from	the	present	Hopi
大约	现代的	温斯洛	;	和	还	,	更远	北	,	从	这	展示	霍皮族

['ɪndiən][ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ['eriə] .

Indian	reservation	area	.
印度	预订	区域	.

在现代温斯洛附近；以及更北的地方，从现在的霍皮印第安人保留地开始。

[ðə; ði] [treɪd] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪnɑːgwə][wɜːr; wər]['ɔːlməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

The	trade	possibilities	of	the	Sinagua	were	almost	unlimited	.
这	贸易	可能性	的	这	锡那瓜	是	几乎	无限	.

锡那瓜人的贸易机会几乎是无限的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɑːrdʒ]['həuhəukɑːm] ['setlmənts] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [ˌærɪ'zoʊnə]

They	were	located	between	the	large	Hohokam	settlements	of	southern	Arizona
他们	是	位于	之间	这	大的	霍霍坎	定居点	的	南部	亚利桑那

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌwaɪd'spred] ['pweɪbloʊz][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ˌærɪ'zoʊnə] .

and	the	widespread	pueblos	of	northern	Arizona	.
和	这	广泛	普韦布洛人	的	北方	亚利桑那	.

它们位于亚利桑那州南部的大型霍霍坎人定居点和亚利桑那州北部的众多普韦布洛人聚居地之间。

['nætʃ(ə)rəl]['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts][ʌv; əv]['træv(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] [stri:mz] [led][ðem; ðəm]['ɪntu:][bəuθ] ['eriəz] , [ænd; ənd]

Natural	routes	of	travel	along	streams	led	them	into	both	areas	,	and
自然的	路线	的	旅行	沿着	溪流	引领	他们	进入	两个都	区域	,	和

[ðeɪ] [hæd; həd][sɔ:lt] ,

they	had	salt	,
他们	有	盐	,

沿着溪流的天然路线将他们引向这两个地区，而且他们还有盐。

['ɑ:rdʒəˌlaɪt] , [ænd; ənd]['kɑ:t(ə)n][tu:; tə]['ɔ:fər] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

argillite	,	and	cotton	to	offer	in	exchange	.
泥质岩	,	和	棉布	到	提供	在	交换	.

以泥质岩和棉花作为交换。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [treɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][praɪ'merəli][fɔ:r; fər] ['lʌkʃəri] ['aɪtəmz] ,

Despite	the	importance	of	trade	,	which	was	primarily	for	luxury	items	,
尽管	这	重要性	的	贸易	,	哪个	曾是	主要	为了	奢华	项目	,

尽管贸易非常重要，而且主要涉及奢侈品，

[ðə; ði][sɪnɑ:gwə]['indiəns][wɜ:r; wər] ['beɪsɪkli] ['fɑ:rmɝz][ænd; ənd] [dɪ'pendɪd] ['meɪnli] [ɑ:n] [fu:d] [ðeɪ]

the	Sinagua	Indians	were	basically	farmers	and	depended	mainly	on	food	they
这	锡那瓜	印度人	是	基本上	农民	和	取决于	主要	在	食物	他们

[reɪzd] [ðəm'selvz] .

raised	themselves	.
提高	他们自己	.

锡那瓜印第安人基本上是农民，主要依靠自己种植的粮食为生。

[ɪn][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l] , [ə'merɪkən] [ˌpaɪə'nɪr] [faʊnd] ['kɔ:rnkɑ:b][ɪn] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

In	Montezuma	Castle	,	American	pioneers	found	corncobs	in	abundance	and	sometimes
在	蒙特祖玛	城堡	,	美国人	先驱者	成立	玉米芯	在	丰富	和	有时

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [bi:nz] [ænd; ənd] [skwɑ:ʃ] .

the	remains	of	beans	and	squash	.
这	遗迹	的	豆子	和	壁球	.

在蒙特祖玛城堡，美国先驱者们发现了大量的玉米芯，有时还能找到豆子和南瓜的残骸。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] ['nu:mərəs] [kɔ:rn] - ['graɪndɪŋ] [stoʊnz] [ɔ:r][mə'tɑ:teɪz] ,

There	were	also	numerous	corn	-	grinding	stones	or	metates	,
那里	是	还	很多的	玉米	-	研磨	石头	或者	石磨	,

此外，还有许多磨玉米的石磨或石臼。

[meɪd] [frʌm; frəm][bə'sɔ:ltɪk] ['boʊldərz] ['kærid] ['ɪntu:][ðə; ði] ['eriə] [baɪ] [flʌd] ['wɔ:tərz][ɪn] ['bi:vər] [kri:k] .

made	from	basaltic	boulders	carried	into	the	area	by	flood	waters	in	Beaver	Creek	.
制成	从	玄武岩	巨石	携带	进入	这	区域	经过	洪水	水	在	海狸	溪	.

由比弗溪洪水冲入该地区的玄武岩巨石构成。

['rʌfli] [rek'tæŋgjələr] , [ðə; ði] [stoʊnz] ['meʒər] [ə'baʊt] - [baɪ] - [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][sɪks][tu:; tə]

Roughly	rectangular	,	the	stones	measure	about	14	by	18	inches	,	and	are	6	to
大致	矩形的	,	这	石头	措施	关于	-	经过	-	英寸	,	和	是	6	到

[eɪt] [ɪntʃɪz] [θɪk] .

8	inches	thick	.
8	英寸	厚的	.

这些石头大致呈长方形，尺寸约为 14 英寸 x 18 英寸，厚度为 6 至 8 英寸。

[kɔ:rn][wʌz; wəz] [graʊnd] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ə; eɪ] ['smɔ:lər] [stoʊn] (['mɑ:nəu]) [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ɑ:n][ðə; ði]

Corn	was	ground	by	rubbing	a	smaller	stone	(	mano	)	back	and	forth	on	the
玉米	曾是	地面	经过	擦	一个	较小的	石头	(	手	)	后退	和	前进	在	这

[mə'tɑ:ti, mei'tɑ:tei] .

metate	.
石磨	.

玉米是通过在石磨上来回摩擦较小的石头（mano）来研磨的。

[ðɪs] ['prɑːses] ['grædʒuəli] [wɔːr] [ə; eɪ] [trɔːf] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][mə'tɑːti, mei'tɑːtei] . -

This	process	gradually	wore	a	trough	down	into	the	metate	.	14
这	过程	逐步地	穿着	一个	槽	向下	进入	这	石磨	.	-

这个过程逐渐在石磨上磨出一个凹槽。[14]

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l]['aːrtifækts] [ɪn'kluːdɪŋ] [piːs] [ʌv; əv] [gʊrd] [wɪð; wɪθ] [kaːvd] ['hænd(ə)l] , [skwɑːʃ] ,

Montezuma	Castle	artifacts	including	piece	of	gourd	with	carved	handle	,	squash	,
蒙特祖玛	城堡	文物	包括	片	的	葫芦	和	雕刻	处理	,	壁球	,

['kɑːt(ə)n]['boʊlz] , ['spɪnd(ə)l] , [ænd; ənd][kɔːrn] .

cotton	bolls	,	spindle	,	and	corn	.
棉布	棉铃	,	主轴	,	和	玉米	.

蒙特祖玛城堡出土文物包括带雕刻把手的葫芦碎片、南瓜、棉铃、纺锤和玉米。

['dʒɑːrz] , [mə'tɑːteɪz][ænd; ənd]['meɪnoʊz] ,

Jars	,	metates	and	manos	,
罐子	,	石磨	和	手	,

罐子、石磨和手磨

[ænd; ənd]['faɪərpleɪs][æz; əz] [faʊnd] [ɪn]['ekskəˌveɪtɪd]['ruːɪn][æt; ət] [klɪf] [beɪs] [west] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]

and	fireplace	as	found	in	excavated	ruin	at	cliff	base	west	of	Montezuma
和	壁炉	作为	成立	在	挖掘	废墟	在	悬崖	根据	西方	的	蒙特祖玛

['kæs(ə)l] . -

Castle	.	15
城堡	.	-

在蒙特祖玛城堡西侧悬崖底部挖掘出的遗址中也发现了壁炉。15

[ðə; ði]['piːp(ə)l]['ɔːlsoʊ][wɜːr; wər] ['gæðərər] [ænd; ənd] ['hʌntərz] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .

The	people	also	were	gatherers	and	hunters	to	some	extent	.
这	人们	还	是	采集者	和	猎人	到	一些	程度	.

这些人也以采集和狩猎为生。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['hækbəriz] , [meˈskiːtˌmeskiːt] [biːnz] , [blæk] ['wɔːlnʌts] , [ænd; ənd]['siːˆəj] - ['lɪli] [bʌlbz]

Remains	of	hackberries	,	mesquite	beans	,	black	walnuts	,	and	sego	-	lily	bulbs
遗迹	的	朴树	,	牧豆树	豆子	,	黑色的	核桃	,	和	sego	-	百合	灯泡

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [klɪf] [d'welɪŋz] .

have	been	found	in	the	cliff	dwellings	.
有	到过	成立	在	这	悬崖	住宅	.

在崖居中发现了朴树、牧豆树豆、黑胡桃和塞戈百合球茎的残骸。

['meskælˌme'skæl][ɔːr][ə'gɑːvi] (['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ['sentʃəri] [plænt]) [wʌz; wəz] [juːst] .

Mescal	or	agave	(	sometimes	called	century	plant	)	was	used	.
梅斯卡尔	或者	龙舌兰	(	有时	称为	世纪	植物	)	曾是	用过的	.

使用了龙舌兰酒或龙舌兰（有时被称为世纪植物）。

[smɔːl] [wɑːdz][ɔːr] “ [kwɪdz] ” [ʌv; əv]['faɪbər][frʌm; frəm] [ðɪs] [plænt][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ;

Small	wads	or	“	quids	”	of	fiber	from	this	plant	have	been	found	;
小的	垫片	或者	“	英镑	”	的	纤维	从	这	植物	有	到过	成立	;

人们曾发现过这种植物的小团纤维或“纤维块”;

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [swiːt] [dʒuːsiz] .

they	were	chewed	by	the	Indians	to	extract	the	sweet	juices	.
他们	是	咀嚼	经过	这	印度人	到	提炼	这	甜的	果汁	.

印第安人咀嚼它们以提取甜美的汁液。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪˌdentɪ'faɪəb(ə)l]['ænɪm(ə)l] [boʊnz] [frʌm; frəm][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ænd; ənd] [ˌnɪr'baɪ]

Although	identifiable	animal	bones	from	Montezuma	Castle	and	nearby
虽然	可识别的	动物	骨头	从	蒙特祖玛	城堡	和	附近

[d'welɪŋz] [ɑːr; ər] [rer] ,

dwellings	are	rare	,
住宅	是	稀有的	,

虽然在蒙特祖玛城堡和附近住所发现的可辨认的动物骨骼很少见，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] ['pweɪbloʊz][ɪn][ðə; ði] ['væli] .

they	have	been	found	in	other	pueblos	in	the	valley	.
他们	有	到过	成立	在	其他	普韦布洛人	在	这	谷	.

在山谷中的其他普韦布洛村落也发现了它们。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][saɪt] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'weɪ] , [boʊnz] [ʌv; əv][elk] , [mjuːl] [dɪr] , ['æntɪloʊp] ,

From	a	site	about	10	miles	away	,	bones	of	elk	,	mule	deer	,	antelope	,
从	一个	地点	关于	-	英里	离开	,	骨头	的	麋鹿	,	骡子	鹿	,	羚羊	,

在距离此处约10英里的一个地点，发现了麋鹿、骡鹿、羚羊的骨骼。

[ber] , ['ræbɪt] , ['tɜːrt(ə)l] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] .

bear	,	rabbit	,	turtle	,	and	fish	have	been	recovered	.
熊	,	兔子	,	龟	,	和	鱼	有	到过	恢复	.

已找到熊、兔子、乌龟和鱼。

[sʌm; səm] [fuːd] [fɔːr; fər] ['wɪntər] [juːz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [held] [ɪn] ['stɔːrɪdʒ] .

Some	food	for	winter	use	must	have	been	held	in	storage	.
一些	食物	为了	冬天	使用	必须	有	到过	握住	在	贮存	.

肯定储存了一些过冬的食物。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] ['dweləɹz] , [laɪk] [ðə; ði] ['mɑːdərn] ['hoʊpi] ,

Probably	the	Castle	dwellers	,	like	the	modern	Hopis	,
大概	这	城堡	居民	,	喜欢	这	现代的	霍皮斯	,

可能城堡的居民就像现代的霍皮人一样。

[stækt] [mə'tʃʊr] [kɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [kɑːb] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ruːm] [laɪk] ['kɔːrdˌwʊd] .

stacked	mature	corn	on	the	cob	across	the	end	of	a	room	like	cordwood	.
堆叠	成熟	玉米	在	这	玉米	穿过	这	结尾	的	一个	房间	喜欢	原木	.

把成熟的玉米棒像木柴一样堆放在房间的一端。

[strɪŋz] [ʌv; əv] [skwɑːʃ] , [kʌt] ['ɪntuː] [rɪŋz] [ænd; ənd] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,

Strings	of	squash	,	cut	into	rings	and	dried	in	the	sun	,
字符串	的	壁球	,	切	进入	戒指	和	干燥	在	这	太阳	,

南瓜条切成圈，晒干。

[wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [strʌŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] [ɪn] [æn; ən] [aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [weɪ] ['kɔːrnər] .

were	probably	strung	from	the	roof	in	an	out	-	of	-	the	-	way	corner	.
是	大概	串	从	这	屋顶	在	一个	出去	-	的	-	这	-	方式	角落	.

很可能是从屋顶某个偏僻的角落里吊下来的。

[miːt] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['fæʃ(ə)n] — [baɪ] ['draɪɪŋ] ['ræðər] [ðæn; ðən]

Meat	was	undoubtedly	preserved	in	a	similar	fashion	—	by	drying	rather	than
肉	曾是	无疑	保存完好	在	一个	相似的	时尚	—	经过	烘干	相当	比

['smoʊkɪŋ] [ɔːr] ['sɔːltɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

smoking	or	salting	it	.
吸烟	或者	盐	它	.

肉类无疑也以类似的方式保存——通过风干而不是烟熏或盐腌。

[pər'hæps][ðə; ði] ['stɔrz] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [held][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['sprɪŋz] ['plæntɪŋ]

Perhaps	the	stores	of	food	and	the	seed	held	for	the	next	spring's	planting
也许	这	商店	的	食物	和	这	种子	握住	为了	这	下一个	春天	种植

[wɜːr; wər] [sɔːt] [baɪ] ['neɪbərɪŋ] ['pweɪbloʊz] [wer] [krɑːps] [meɪ] [hæv; həv] [feɪld] .

were	sought	by	neighboring	pueblos	where	crops	may	have	failed	.
是	寻求	经过	邻接	普韦布洛人	在哪里	农作物	可能	有	失败的	.

或许邻近的普韦布洛人前来搜寻粮食储备和为来年春天播种准备的种子，因为他们的庄稼可能歉收了。

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['ɜːrliər] , [fuːd] ['ʃɔːtɪdʒɪz] [kʊd; kəd][hæv; həv][prə'vaɪdɪd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

As	pointed	out	earlier	,	food	shortages	could	have	provided	one	of	the
作为	尖	出去	早些时候	,	食物	短缺	可以	有	假如	一	的	这

['prɪnsəp(ə)l] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['ɪntərˌvɪlɪdʒ] ['wɔːrfer] ,

principal	reasons	for	intervillage	warfare	,
主要的	原因	为了	村际	战争	,

如前所述，粮食短缺可能是村落间战争的主要原因之一。

[ɪ'speʃəli] ['æftər] - [wen] [ðə; ði] ['eriə] [bɪ'keɪm] [ˌoʊvər'kraʊdɪd] .

especially	after	1300	when	the	area	became	overcrowded	.
尤其	后	-	什么时候	这	区域	成为	过度拥挤	.

尤其是在 1300 年之后，该地区变得人口过剩。

['kʊkɪŋ] [fairz][wɜ:r; wər] ['kɪndld] [baɪ][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊd(ə)n]['spɪnd(ə)l][rəu'teitid][ɪn][ə; eɪ]

Cooking	fires	were	kindled	by	the	friction	of	a	wooden	spindle	rotated	in	a
烹饪	火灾	是	点燃	经过	这	摩擦	的	一个	木制的	主轴	旋转	在	一个

[hɑ:rθ] [stɪk] [ʌn'tɪl] [ɪ'nʌf] [hi:t] [wʌz; wəz]['dʒenəreɪtɪd][tu:; tə][ɪg'naɪt]['tɪndər] .

hearth	stick	until	enough	heat	was	generated	to	ignite	tinder	.
炉	戳	直到	足够的	热	曾是	生成的	到	点燃	火种	.

烹饪用火是通过在炉膛木棍上旋转木制轴杆摩擦生热来点燃的，直到产生足够的热量来点燃引火物。

[pər'hæps][sʌm; səm]['fæməli][ɪn][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l][wʌz; wəz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]

Perhaps	some	family	in	Montezuma	Castle	was	responsible	for	maintaining	a
也许	一些	家庭	在	蒙特祖玛	城堡	曾是	负责任的	为了	保持	一个

[pər'petʃuəl]['faɪər][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['embərz][kʊd; kəd][bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə] ['ʌðər] ['haʊshəʊldz] .

perpetual	fire	from	which	embers	could	be	carried	to	other	households	.
永久	火	从	哪个	余烬	可以	是	携带	到	其他	家庭	.

或许蒙特祖玛城堡里的某个家庭负责维护一个常年不灭的火堆，以便将余烬带到其他住户那里。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][soʊ][streɪndʒ] [wen] [wi:; wi] [rɪ'kɔ:l] [ðæt] ['oʊnli] - ['jɪrz] [ə'goʊ] [ˌpaɪə'nɪr] ['nebəz]

This	is	not	so	strange	when	we	recall	that	only	100	years	ago	pioneer	neighbors
这	是	不是	所以	奇怪的	什么时候	我们	记起	那	仅有的	-	年	前	先锋	邻居

['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] [ɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ə; eɪ][koʊl][ʌv; əv]['faɪər] .

sometimes	called	on	each	other	to	borrow	a	coal	of	fire	.
有时	称为	在	每个	其他	到	借	一个	煤炭	的	火	.

当我们回想起100年前拓荒时代的邻居们有时会互相借煤生火时，这就不算太奇怪了。

[ði:z] [sɪnɑ:gwə]['indiəns][wɜ:r; wər]['ɑ:tɪzænz] [hu:] [ˌmænjə'fæktʃər] ['pɑ:təri] , [ænd; ənd] [stoʊn] [ænd; ənd]

These	Sinagua	Indians	were	artisans	who	manufactured	pottery	,	and	stone	and
这些	锡那瓜	印度人	是	工匠	WHO	制造	陶器	,	和	石头	和

[ʃel] ['ɔrnəmənts] .

shell	ornaments	.
壳	装饰品	.

这些锡那瓜印第安人是工匠，他们制作陶器、石头和贝壳饰品。

[ðer; ðər] ['pɑ:təri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['redɪʃ] - [braʊn] [wer] ([soʊ] ['kʌlərd] [frʌm; frəm]['mɪnɚəlz, 'mɪnrəlz][ɪn]

Their	pottery	was	a	reddish	-	brown	ware	(	so	colored	from	minerals	in
他们的	陶器	曾是	一个	微红	-	棕色的	仓库	(	所以	有色	从	矿物	在

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [kleɪ]) [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ʌn'dekəreitid] ,

the	native	clay	)	and	it	was	usually	undecorated	,
这	本国的	黏土	)	和	它	曾是	通常	未装饰的	,

他们的陶器呈红棕色（这种颜色是由当地黏土中的矿物质造成的），而且通常没有装饰。

[ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] ['peɪntɪd] [red] .

though	sometimes	painted	red	.
尽管	有时	绘	红色的	.

虽然有时会被漆成红色。

[sænd][wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['tempərɪŋ] [ɔ:r]['baɪndɪŋ]['eɪdʒənt] .

Sand	was	used	as	a	tempering	or	binding	agent	.
沙	曾是	用过的	作为	一个	回火	或者	结合	代理人	.

沙子被用作调和剂或粘合剂。

[ðeɪ] [meɪd] ['pɑ:təri] [boʊlz] , ['kʊkɪŋ] [pɔts] , [ænd; ənd]['wɔ:tər]['dʒɑ:rz] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər]

They	made	pottery	bowls	,	cooking	pots	,	and	water	jars	—	some	of	the	latter
他们	制成	陶器	碗	,	烹饪	锅	,	和	水	罐子	—	一些	的	这	后者

[ʌv; əv][θri:] - [ɔ:r][fɔ:r] - ['gælən][kə'pæsəti] .

of	3	-	or	4	-	gallon	capacity	.
的	3	-	或者	4	-	加仑	容量	.

他们制作了陶碗、烹饪锅和水罐——其中一些水罐的容量为 3 或 4 加仑。

[ɪn] [rɪ'fjuːz] [dʌmps] [nɪr] [ðə; ði] [d'welɪŋz] ,

In	refuse	dumps	near	the	dwellings	,
在	拒绝	倾倒	靠近	这	住宅	,

在住宅附近的垃圾堆里，

[ˌɑːrki'ɑːlədʒɪsts] [hæv; həv] [faʊnd] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['broʊkən] ['pɑːtəri] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɪnsəpli] [θruː]

archeologists	have	found	quantities	of	broken	pottery	—	it	is	principally	through
考古学家	有	成立	数量	的	破碎的	陶器	—	它	是	主要	通过

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðiːz] [dʌmps] [ðæt] [ðə; ði] [krə'nɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] [ɪz]

a	study	of	these	dumps	that	the	chronology	of	Indian	occupation	in	this	area	is
一个	学习	的	这些	倾倒	那	这	时间顺序	的	印度	职业	在	这	区域	是

[rɪ'viːld] .

revealed	.
揭晓	.

考古学家发现了大量的陶器碎片——正是通过对这些陶器碎片的研究，才揭示了印度人在该地区居住的时间顺序。

['pɑːtəri] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm] [kleɪ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] .

Pottery	was	made	from	clay	found	in	the	region	.
陶器	曾是	制成	从	黏土	成立	在	这	地区	.

陶器是用当地出产的黏土制成的。

['æftər] [ðə; ði] [kleɪ] [wʌz; wəz] ['pʌlvəraizd] , [ðə; ði] [kə'rekt] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['tempərɪŋ]

After	the	clay	was	pulverized	,	the	correct	amounts	of	water	and	tempering
后	这	黏土	曾是	粉碎的	,	这	正确的	金额	的	水	和	回火

[mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .

materials	were	added	.
材料	是	额外	.

将粘土粉碎后，加入适量的水和调和材料。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['pɑːtɚz] [wiːlz] , [soʊ] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [wɜːr; wər] shaped16

There	were	no	potter's	wheels	,	so	the	vessels	were	shaped16
那里	是	不	陶工的	车轮	,	所以	这	船只	是	shaped16

当时没有陶轮，所以器皿都是手工塑形的。16

[baɪ] [hænd] .

by	hand	.
经过	手	.

手工。

[ðə; ði] [sɪnɑːgwə] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stoʊn] “ ['ænvɪl] ” [held] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði]

The	Sinagua	accomplished	this	with	the	aid	of	a	stone	“	anvil	”	held	inside	the
这	锡那瓜	完成	这	和	这	援助	的	一个	石头	“	砧	”	握住	里面	这

[pɑːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['pæd(ə)l] [juːst] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .

pot	and	a	wooden	paddle	used	against	the	outside	.
锅	和	一个	木制的	桨	用过的	反对	这	外部	.

锡那瓜人借助放在罐子里的石头“铁砧”和用来敲击罐子外侧的木桨完成了这一壮举。

['fɪnɪʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌn] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['pɜːrfɪktli] [smuːð] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

Finishing	was	usually	done	by	rubbing	the	surface	perfectly	smooth	with	a
精加工	曾是	通常	完毕	经过	擦	这	表面	完美	光滑的	和	一个

['pɑːlɪʃɪŋ] [stoʊn] [ɔːr] ['peb(ə)l] ['dɪpt] [ɪn] ['wɔːtər] .

polishing	stone	or	pebble	dipped	in	water	.
抛光	石头	或者	卵石	浸入	在	水	.

最后的修饰通常是用蘸了水的抛光石或鹅卵石将表面打磨得非常光滑。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['ɪndiən] ['pɑːtəri] [hæz; həz] [ə; eɪ] [haɪ] ['pɑːlɪʃ] , [nʌn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] [truː]

Although	some	Indian	pottery	has	a	high	polish	,	none	of	it	carries	a	true
虽然	一些	印度	陶器	有	一个	高的	抛光	,	没有任何	的	它	携带	一个	真的

, ['oʊvər] - [ɔːl] [gleɪz] .

,	over	-	all	glaze	.
,	超过	-	全部	釉	.

虽然有些印度陶器表面光亮，但没有一种陶器真正拥有整体釉面。

['mɑːdərn]['indiəns] , [ɪn]['faɪərɪŋ][ðer; ðər] ['pɑːtəri] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][bɜːrn]['ænɪm(ə)l] [dʌŋ] [fɔːr; fər]['fjuːəl] ,

Modern	**Indians**	**,**	**in**	**firing**	**their**	**pottery**	**,**	**usually**	**burn**	**animal**	**dung**	**for**	**fuel**	**,**
现代的	印度人	,	在	射击	他们的	陶器	,	通常	烧伤	动物	粪	为了	燃料	,

现代印度人在烧制陶器时，通常以动物粪便为燃料。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] ['indiəns] [juːst] ['vedʒtəb(ə)l] [mə'tɪriəl] , ['pɑːsəbli] ['dʒuːnɪpər] [wʊd] .

but	**the**	**pre**	**-**	**Columbian**	**Indians**	**used**	**vegetable**	**material**	**,**	**possibly**	**juniper**	**wood**	**.**
但	这	预	-	哥伦比亚	印度人	用过的	蔬菜	材料	,	可能	杜松	木头	.

但前哥伦布时期的印第安人使用植物材料，可能是杜松木。

['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [maɪt] [biː; bi] [stækt] [tə'geðər] [soʊ] [ðæt] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi] ['iːvnli]

Several	**pieces**	**of**	**pottery**	**might**	**be**	**stacked**	**together**	**so**	**that**	**all**	**would**	**be**	**evenly**
一些	件	的	陶器	可能	是	堆叠	一起	所以	那	全部	会	是	均匀地

[ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪər] .

exposed	**to**	**the**	**heat**	**of**	**the**	**fire**	**.**
裸露	到	这	热	的	这	火	.

可以将几块陶器叠放在一起，以便所有陶器都能均匀地暴露在火的热力下。

[lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['broʊkən] ['pɑːtəri] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] [nuː] ['piːsɪz] [frʌm; frəm]

Large	**pieces**	**of**	**broken**	**pottery**	**were**	**used**	**to**	**protect**	**the**	**new**	**pieces**	**from**
大的	件	的	破碎的	陶器	是	用过的	到	保护	这	新的	件	从

[də'rekt]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [fleɪmz] .

direct	**contact**	**with**	**the**	**flames**	**.**
直接的	接触	和	这	火焰	.

用大块的碎陶片来保护新制作的陶器，防止它们直接接触火焰。

[ðə; ðɪ]['faɪərɪŋ] ['prɑːses] [rɪ'kwaɪərd] ['sevrəl] ['aʊərz] , [wɪð; wɪθ][taɪm] [ə'laʊd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['pɑːtəri] [tuː; tə]

The	**firing**	**process**	**required**	**several**	**hours**	**,**	**with**	**time**	**allowed**	**for**	**the**	**pottery**	**to**
这	射击	过程	必需的	一些	小时	,	和	时间	允许	为了	这	陶器	到

[kuːl] ['sloʊli] .

cool	**slowly**	**.**
凉爽的	缓慢地	.

烧制过程需要几个小时，期间还要留出时间让陶器慢慢冷却。

[stoʊn] [ænd; ənd] [ʃel] ['ɔrnəmənts] [ɑːr; ər][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['ʌðər] [kræfts] , [ænd; ənd][sʌm; səm]

Stone	**and**	**shell**	**ornaments**	**are**	**examples**	**of**	**other**	**crafts**	**,**	**and**	**some**
石头	和	壳	装饰品	是	示例	的	其他	工艺	,	和	一些

['bjuːtɪf(ə)l] ['spesɪmənz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] .

beautiful	**specimens**	**have**	**been**	**found**	**.**
美丽的	标本	有	到过	成立	.

石头和贝壳饰品是其他工艺品的例子，并且已经发现了一些美丽的标本。

[ðə; ðɪ] ['ʃɛlz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n][ɔːr][ðə; ðɪ] [gʌlf] [ʌv; əv][ˌkæləˈfɔːrniə][ænd; ənd][ɑːr; ər]

The	**shells**	**came**	**from**	**the**	**Pacific**	**Ocean**	**or**	**the**	**Gulf**	**of**	**California**	**and**	**are**
这	贝壳	来了	从	这	太平洋	海洋	或者	这	海湾	的	加利福尼亚州	和	是

[biˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɔːrtɪd] [θruː] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ['neɪbərɪŋ] [traɪbz] .

believed	**to**	**have**	**been**	**imported**	**through**	**trade**	**with**	**neighboring**	**tribes**	**.**
相信	到	有	到过	进口	通过	贸易	和	邻接	部落	.

这些贝壳来自太平洋或加利福尼亚湾，据信是通过与邻近部落的贸易进口的。

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [treɪd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [spə'sɪfɪk] [taɪps] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər][dɪ'strɪbjuːtɪd] ,

Prehistoric	**trade**	**routes**	**,**	**over**	**which**	**specific**	**types**	**of**	**shells**	**were**	**distributed**	**,**
史前	贸易	路线	,	超过	哪个	具体的	类型	的	贝壳	是	分布式	,

史前贸易路线，特定类型的贝壳正是通过这些路线进行分销的。

[ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['gʌlfs] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ˌkæləˈfɔːrniə][tuː; tə] [nɔːrθ] - ['sentrəl] [nuː]

extended	**from**	**the**	**Gulfs**	**of**	**Mexico**	**and**	**California**	**to**	**north**	**-**	**central**	**New**
扩展	从	这	海湾	的	墨西哥	和	加利福尼亚州	到	北	-	中央	新的

['meksɪkoʊ][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə] ['sʌðərn] ['juːˌtɑː] .

Mexico	**and**	**from**	**the**	**Pacific**	**Ocean**	**to**	**southern**	**Utah**	**.**
墨西哥	和	从	这	太平洋	海洋	到	南部	犹他州	.

其范围从墨西哥湾和加利福尼亚湾延伸至新墨西哥州中北部，从太平洋延伸至犹他州南部。

[ðə; ði] [ʃel] [wʌz; wəz] [wɜːrkt] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] .

The	shell	was	worked	in	various	ways	.
这	壳	曾是	工作	在	各种各样的	方式	.

贝壳可以用多种方式加工。

[ðə; ði][tɪps][wɜːr; wər] [graʊnd] [frʌm; frəm][ˌɑːlɪ'vɛlə] ['ʃɛlz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðen] [strʌŋ] [ɑːn]['sɪnjuː]

The	tips	were	ground	from	olivella	shells	which	were	then	strung	on	sinew
这	尖端	是	地面	从	奥利维拉	贝壳	哪个	是	然后	串	在	腱子

[ænd; ənd][wɔːrn][æz; əz] [biːdz] .

and	worn	as	beads	.
和	磨损	作为	珠子	.

尖端是用橄榄贝壳磨成的，然后用筋腱串起来做成珠子佩戴。

['lɑːrdʒər] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊ'zeɪɪk][ʌv; əv] ['tɜːrkwɔɪz] [ænd; ənd]

Larger	shells	were	sometimes	covered	with	a	mosaic	of	turquoise	and
更大的	贝壳	是	有时	涵盖	和	一个	马赛克	的	绿松石	和

['kʌlərd] [stoʊnz] .

colored	stones	.
有色	石头	.

较大的贝壳有时会被绿松石和彩色石头镶嵌成马赛克图案。

[ðə; ði] ['tɜːrkwɔɪz] [wʌz; wəz][maɪnd][wɪð; wɪθ][stoʊn] [tuːlz] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	turquoise	was	mined	with	stone	tools	,	and	by	the	time	it	was
这	绿松石	曾是	矿井	和	石头	工具	,	和	经过	这	时间	它	曾是

[rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ɪts]['meɪtrɪks] ,

removed	from	its	matrix	,
已移除	从	它是	矩阵	,

绿松石是用石器开采的，当它从母岩中取出时，

[kʌt] , [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'vestmənt] [ʌv; əv]['leɪbər] .

cut	,	and	polished	,	it	represented	a	considerable	investment	of	labor	.
切	,	和	抛光	,	它	代表	一个	大量	投资	的	劳动	.

经过切割和打磨，它代表着大量的劳动投入。

['ɑːrdʒəˌlaɪt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['rɪvər] ['riːdʒən][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [maɪnd] .

Argillite	found	in	the	Verde	River	region	was	also	mined	.
泥质岩	成立	在	这	维德	河	地区	曾是	还	矿井	.

在韦尔德河地区发现的泥质岩也被开采。

[læk] , [æn; ən]['ɪnsekt] [sɪ'kriːʃn] [faʊnd] [ɑːn] ['kriːəsoʊt] [bʊʃɪz] ,

Lac	,	an	insect	secretion	found	on	creosote	bushes	,
拉克	,	一个	昆虫	分泌	成立	在	杂酚油	灌木丛	,

紫胶，一种在灌木丛中发现的昆虫分泌物，

[wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [tuː; tə] [sɪ'ment] [ðə; ði] ['tɜːrkwɔɪz] [ænd; ənd]['ɑːrdʒəˌlaɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ʃel]

was	sometimes	used	to	cement	the	turquoise	and	argillite	to	the	shell
曾是	有时	用过的	到	水泥	这	绿松石	和	泥质岩	到	这	壳

[beɪs] .

base	.
根据	.

有时用于将绿松石和泥岩粘合到贝壳底座上。

[ðə; ði][sɪnɑːgwə]['ɔːlsoʊ] [ɪk'sɛld] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] .

The	Sinagua	also	excelled	in	the	art	of	weaving	.
这	锡那瓜	还	表现出色	在	这	艺术	的	编织	.

锡那瓜人在编织艺术方面也十分出色。

[ðeɪ] [woʊv] ['sænd(ə)lz] , ['bæskəts] , [mæts] , [ænd; ənd]['kɑːt(ə)n]['fæbrɪks] .

They	wove	sandals	,	baskets	,	mats	,	and	cotton	fabrics	.
他们	编织	凉鞋	,	篮子	,	垫子	,	和	棉布	布料	.

他们编织凉鞋、篮子、垫子和棉布。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] [ɪg'zɪbɪt] [leɪs] - [laɪk]['oʊpən][wɜːrk] [waɪl] ['ʌðər] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] ['taɪtli]

Some	of	the	latter	exhibit	lace	-	like	open	work	while	other	pieces	are	tightly
一些	的	这	后者	展览	蕾丝	-	喜欢	打开	工作	尽管	其他	件	是	紧紧

['woʊv(ə)n] [rɪ'zemblɪŋ] ['mɑːdərn]['kænvəs] .

woven	resembling	modern	canvas	.
编织	类似	现代的	帆布	.

后者中有些作品呈现出蕾丝般的镂空图案，而另一些作品则采用紧密编织，类似于现代帆布。

['kɑːt(ə)n][wʌz; wəz] [reɪzd] [hɪr] , [nɪr] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][kɔːrn] ,

Cotton	was	raised	here	,	near	the	fields	of	corn	,
棉布	曾是	提高	这里	,	靠近	这	字段	的	玉米	,

这里曾种植棉花，就在玉米地附近。

[ænd; ənd]['woʊv(ə)n][baɪ][ðə; ði][sɪnɑːgwə]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

and	woven	by	the	Sinagua	into	the	finished	articles	.
和	编织	经过	这	锡那瓜	进入	这	完成的	文章	.

并由锡那瓜人编织成成品。

[ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːt(ə)n]['boʊlz][wɪð; wɪθ][lɪnt][ænd; ənd] [siːdz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [d'welɪŋz] .

A	few	cotton	bolls	with	lint	and	seeds	have	been	found	in	the	dwellings	.
一个	很少	棉布	棉铃	和	皮棉	和	种子	有	到过	成立	在	这	住宅	.

在房屋内发现了一些带有棉絮和种子的棉铃。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['spɪnɪŋ] [wiːlz] ,

Instead	of	spinning	wheels	,
反而	的	旋转	车轮	,

而不是空转，

[ðə; ði]['indiəns] [juːst] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['spɪnd(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːd] ['pens(ə)l]

the	Indians	used	a	wooden	spindle	about	the	thickness	of	a	lead	pencil
这	印度人	用过的	一个	木制的	主轴	关于	这	厚度	的	一个	带领	铅笔

[ænd; ənd][pər'hæps] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

and	perhaps	18	inches	long	.
和	也许	-	英寸	长的	.

印第安人使用一根木轴，其粗细与铅笔芯相仿，长度约为 18 英寸。

[ə'baʊt] [faɪv][ɔːr][sɪks] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][wʌn][end][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪsk] - [ɔːr] [sfɪr] - [ʃeɪpt]

About	5	or	6	inches	from	one	end	there	was	a	disc	-	or	sphere	-	shaped
关于	5	或者	6	英寸	从	一	结尾	那里	曾是	一个	光盘	-	或者	领域	-	形状

['kaʊntərweɪt] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr] ['pɑːtəri] .

counterweight	made	from	a	piece	of	wood	or	pottery	.
配重	制成	从	一个	片	的	木头	或者	陶器	.

距离一端约 5 或 6 英寸处有一个由木头或陶器制成的圆盘状或球形配重。

['kɔːrdɪd] ['kɑːt(ə)n][wʌz; wəz] [spʌn] ['ɪntuː][jɑːrn][baɪ] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪnd(ə)l]

Corded	cotton	was	spun	into	yarn	by	feeding	it	onto	the	end	of	the	spindle
有线	棉布	曾是	旋转	进入	纱	经过	喂养	它	到	这	结尾	的	这	主轴

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [twɜːld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]['fɪŋgərz] ,

as	it	was	twirled	between	the	thumb	and	fingers	,
作为	它	曾是	旋转	之间	这	拇指	和	手指	,

将棉线缠绕在锭子末端，用拇指和手指捻动，纺成纱线。

[ɔːr] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [θaɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['spɪnər] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

or	,	between	the	hand	and	the	thigh	as	the	spinner	sat	on	the	ground	.
或者	,	之间	这	手	和	这	大腿	作为	这	旋转器	卫星	在	这	地面	.

或者，纺纱者坐在地上，用手和大腿夹住纱线。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mɑːdərn]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

Among	the	modern	Indians	of	the	Southwest	,
之中	这	现代的	印度人	的	这	西南	,

在西南地区的现代印第安人中，

[ðə; ði][moʊst][ænd; ənd][ðə; ði][best] ['wi:vɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['nævəhoʊ] ,

the	**most**	**and**	**the**	**best**	**weaving**	**is**	**done**	**by**	**the**	**Navajo**	**,**
这	最多	和	这	最好的	编织	是	完毕	经过	这	纳瓦霍	,

纳瓦霍人的编织技艺最为精湛，数量也最多。

[æn; ən] [ə'pætʃi] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['lɜ:rnɪd] ['wi:vɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]

an	**Apache**	**people**	**who**	**learned**	**weaving**	**only**	**a**	**few**	**hundred**	**years**	**ago**	**from**	**the**
一个	阿帕奇	人们	WHO	学习	编织	仅有的	一个	很少	百	年	前	从	这

['pweɪbloʊz] .

Pueblos	**.**
普韦布洛斯	.

一个阿帕奇族人，几百年前才从普韦布洛人那里学会了织布。

['mɑ:dərn]['nævəhoʊ] ['wi:vɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

Modern	**Navajo**	**weaving**	**is**	**done**	**by**	**the**	**women**	**.**
现代的	纳瓦霍	编织	是	完毕	经过	这	女性	.

现代纳瓦霍族织布工作由妇女完成。

['wi:vɪŋ] [ə'mʌŋ] ['mɑ:dərn]['pweɪbloʊz] , ['noʊtəbli][ðə; ði]['hoʊpi] , [ɪz] [dʌn] [baɪ][men] ;

Weaving	**among**	**modern**	**Pueblos**	**,**	**notably**	**the**	**Hopi**	**,**	**is**	**done**	**by**	**men**	**;**
编织	之中	现代的	普韦布洛斯	,	尤其	这	霍皮族	,	是	完毕	经过	男人	;

在现代普韦布洛人中，特别是霍皮族人，织布是由男性完成的；

[ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['wi:vɪŋ] [ʌv; əv] [prɪ] - ['spænɪʃ] ['pweɪbloʊz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [menz][wɜ:rk]['ɔ:lsoʊ] .

and	**ancient**	**weaving**	**of**	**pre**	**-**	**Spanish**	**Pueblos**	**may**	**have**	**been**	**men's**	**work**	**also**	**.**
和	古老的	编织	的	预	-	西班牙语	普韦布洛斯	可能	有	到过	男士	工作	还	.

-

17
-

西班牙殖民时期之前的普韦布洛人的古代纺织工作可能也是男性的工作。[17]

[bɜ:rd] - [ʃeɪpt] ['ɔ:rnəmənt] [ʌv; əv] ['tɜ:rkwɔɪz] [moʊ'zeɪɪk][ɑ:n] ['si:ʃel] .

Bird	**-**	**shaped**	**ornament**	**of**	**turquoise**	**mosaic**	**on**	**seashell**	**.**
鸟	-	形状	装饰品	的	绿松石	马赛克	在	海贝	.

贝壳上镶嵌着绿松石马赛克的鸟形饰品。

[prɪ] - [kə'lʌmbiən] ['wi:vɪŋ] [wɪð; wɪθ]['oʊpən,wɜ:rk] [dɪ'zaɪn] . -

Pre	**-**	**Columbian**	**weaving**	**with**	**openwork**	**design**	**.**	**18**
预	-	哥伦比亚	编织	和	镂空	设计	.	-

前哥伦布时期镂空设计的织物。18

[tʃaɪld] ['beriəl] [ɪn] [flɔ:r] [ʌv; əv][θɜ:rd] - ['stɔ:ri] [ru:m] [ɪn][,mɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l] .

Child	**burial**	**in**	**floor**	**of**	**third**	**-**	**story**	**room**	**in**	**Montezuma**	**Castle**	**.**
孩子	葬礼	在	地面	的	第三	-	故事	房间	在	蒙特祖玛	城堡	.

蒙特祖玛城堡三楼房间地板上埋葬着一名儿童。

[moʊst] ['wi:vɪŋ] [rɪ'kwaɪərd][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [lu:m] ,

Most	**weaving**	**required**	**the**	**use**	**of**	**a**	**loom**	**,**
最多	编织	必需的	这	使用	的	一个	织布机	,

大多数织布工作都需要使用织布机。

[ə; eɪ][rek'tæŋgjələr]['vɜ:rtɪk(ə)l] ['freɪmwɜ:rk] ['sʌmwʌt] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt]

a	**rectangular**	**vertical**	**framework**	**somewhat**	**larger**	**than**	**the**	**size**	**of**	**the**	**finished**
一个	矩形的	垂直的	框架	有些	更大的	比	这	尺寸	的	这	完成的

['prɑ:dʌkt] .

product	**.**
产品	.

一个比成品尺寸略大的矩形垂直框架。

['prɑːpər] ['tenʃ(ə)n] [ɑːn] ['vɜːrtɪk(ə)l] ([wɔːrp]) [θredz] [wʌz; wəz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['læʃɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛndz]

Proper	tension	on	vertical	(	warp	)	threads	was	maintained	by	lashing	at	the	ends
恰当的	紧张	在	垂直的	(	经	)	线程	曾是	维持	经过	鞭打	在	这	结束

[ʌv; əv] [ðə; ði] [luːm] .

of	the	loom	.
的	这	织布机	.

通过在织机两端捆绑，保持垂直（经线）线的适当张力。

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pætərn] [wɜːr; wər] [noʊn] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [red] [wʌz; wəz] [juːst] .

Black	and	white	patterns	were	known	,	and	some	red	was	used	.
黑色的	和	白色的	图案	是	已知	,	和	一些	红色的	曾是	用过的	.

黑白图案是常见的，也使用过一些红色。

[ðə; ði] [mjuˈziːəm] [æt; ət] [ˌmɑːntɛˈzuːmə] ['kæs(ə)l] [ɪgˈzɪbɪts] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɪgˈzæmpəlz] [ʌv; əv]

The	museum	at	Montezuma	Castle	exhibits	some	of	the	finest	examples	of
这	博物馆	在	蒙特祖玛	城堡	展品	一些	的	这	最好的	示例	的

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] ['pwebloʊ] ['ɪndiən] ['wiːvɪŋ] .

prehistoric	Pueblo	Indian	weaving	.
史前	普韦布洛	印度	编织	.

蒙特祖玛城堡博物馆展出了一些史前普韦布洛印第安人最精美的编织品。

[ðə; ði] [sɪnɑːgwə] ['indiəns] [ɪn] [ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [ə'pærəntli] [hæd; həd] [noʊ] ['fɔːrm(ə)l] ['semitriz] .

The	Sinagua	Indians	in	the	Verde	Valley	apparently	had	no	formal	cemeteries	.
这	锡那瓜	印度人	在	这	维德	谷	显然	有	不	正式的	墓地	.

维德河谷的锡那瓜印第安人显然没有正式的墓地。

['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] ['berid] [nɪr] [ðə; ði] [d'welɪŋz] [ɔːr] ['ʌndər] [ðə; ði] [flɔːr] .

Children	were	often	buried	near	the	dwellings	or	under	the	floor	.
孩子们	是	经常	埋葬	靠近	这	住宅	或者	在下面	这	地面	.

儿童常常被埋在房屋附近或地板下。

[wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['mɑːdərn] ['pwebloʊ] ['indiəns] [ðæt] [sʌm; səm] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] ['beri] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [nɪr]

We	learn	from	modern	Pueblo	Indians	that	some	prefer	to	bury	a	child	near
我们	学习	从	现代的	普韦布洛	印度人	那	一些	更喜欢	到	埋葬	一个	孩子	靠近

[ðə; ði] [hoʊm] .

the	home	.
这	家	.

我们从现代普韦布洛印第安人那里了解到，有些人更喜欢把孩子埋葬在房子附近。

[ðɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['spɪrɪt] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]

This	comes	from	the	belief	that	the	child's	spirit	will	remain	until	the	death	of
这	来	从	这	信仰	那	这	孩子的	精神	将要	保持	直到	这	死亡	的

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] ['gaɪdɪd] ['seɪfli] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌhɪr'æftər] ;

the	mother	and	can	then	be	guided	safely	to	the	hereafter	;
这	母亲	和	能	然后	是	引导	安全	到	这	此后	;

这是源于这样一种信念：孩子的灵魂会一直留在母亲身边，直到母亲去世，然后才能安全地被引导到来世；

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

或者，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] ['beɪbi] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli]

that	it	will	return	in	the	person	of	the	next	baby	to	be	born	in	the	family
那	它	将要	返回	在	这	人	的	这	下一个	婴儿	到	是	出生	在	这	家庭

.

:
.

它会在家族中下一个出生的婴儿身上重现。

[əˈkeɪʒən(ə)l] [tʃaɪld] [ˈberiəlz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [wɔːl] [ˈkævitiz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpwebloʊ] [ˈruːɪn] [æt; ət] [tuːzɪguːt]

Occasional	**child**	**burials**	**were**	**found**	**in**	**wall**	**cavities**	**in**	**the**	**pueblo**	**ruin**	**at**	**Tuzigoot**
偶然	孩子	葬礼	是	成立	在	墙	空腔	在	这	普韦布洛	废墟	在	图兹古特

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈmɑːnjumənt] .

National	**Monument**	**.**
国家的	纪念碑	.

在图兹古特国家纪念碑的普韦布洛遗址中，偶尔会在墙壁空腔中发现儿童墓葬。

[tuːzɪguːt] [ɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ˌnɔːrθˈwest] [ʌv; əv] [ˌmɑːntɛˈzuːmə] [ˈkæs(ə)l] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈɑːkjupaɪd]

Tuzigoot	**is**	**a**	**few**	**miles**	**northwest**	**of**	**Montezuma**	**Castle**	**and**	**was**	**occupied**
图兹古特	是	一个	很少	英里	西北	的	蒙特祖玛	城堡	和	曾是	占领

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpɪriəd] .

during	**the**	**same**	**general**	**period**	**.**
期间	这	相同的	一般的	时期	.

图齐古特位于蒙特祖玛城堡西北几英里处，与蒙特祖玛城堡大致在同一时期被占领。

[əˈdʌlts] [wɜːr; wər] [ˈberid] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈfjuːz] [dʌmp] [nɪr] [ə; eɪ] [ˈset(ə)lmənt] ,

Adults	**were**	**buried**	**in**	**the**	**refuse**	**dump**	**near**	**a**	**settlement**	**,**
成年人	是	埋葬	在	这	拒绝	倾倒	靠近	一个	沉降	,

成年人被埋在居民点附近的垃圾场里。

[ɔːr] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkævəti] [ɔːr] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ledʒ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɪf] .

or	**placed**	**in**	**a**	**cavity**	**or**	**under**	**a**	**ledge**	**along**	**the**	**base**	**of**	**a**	**cliff**	**.**
或者	放置	在	一个	空腔	或者	在下面	一个	壁架	沿着	这	根据	的	一个	悬崖	.

或者放置在悬崖底部的洞穴或岩架下。

[moʊst] [ˈbɑːdɪz] [wɜːr; wər] [ˈberid] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] , [ˈlaɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər]

Most	**bodies**	**were**	**buried**	**at**	**full**	**length**	**,**	**lying**	**on**	**the**	**back**	**,**	**and**	**were**
最多	身体	是	埋葬	在	满的	长度	,	说谎	在	这	后退	,	和	是

[ˈdʒen(ə)rəli] accompanied19

generally	**accompanied19**
一般来说	accompanied19

大多数尸体都是全身平躺下葬，通常有陪葬品。19

[baɪ] [ˈɔfɚɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [ɔːr] [greɪv] [gɪfts] .

by	**offerings**	**or**	**grave**	**gifts**	**.**
经过	供品	或者	严重	礼物	.

通过祭品或墓地馈赠。

[ˌpaɪəˈnɪr] [rɪˈpɔːrtɪd] [ˈsevrəl] [ˈberiəlz] [bɪˈniːθ] [flɔːrz] [ɪn] [ˌmɑːntɛˈzuːmə] [ˈkæs(ə)l] , [ænd; ənd] [wʌn]

Pioneers	**reported**	**several**	**burials**	**beneath**	**floors**	**in**	**Montezuma**	**Castle**	**,**	**and**	**one**
先驱者	据报道	一些	葬礼	下面	楼层	在	蒙特祖玛	城堡	,	和	一

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈberiəl] [wʌz; wəz] [ˈloʊkeɪtɪd] [ɪn] - .

additional	**burial**	**was**	**located**	**in**	**1939**	**.**
额外的	葬礼	曾是	位于	在	-	.

先驱者们报告说，蒙特祖玛城堡的地板下有几处墓葬，1939 年又发现了一处墓葬。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] ,

It	**contained**	**the**	**remains**	**of**	**a**	**child**	**about**	**5**	**years**	**old**	**,**
它	包含	这	遗迹	的	一个	孩子	关于	5	年	老的	,

里面装着一名约5岁儿童的遗骸。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ræpt] [fɜːrst] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈblæŋkɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈjʌkə] [liːf]

which	**had**	**been**	**wrapped**	**first**	**in**	**a**	**cotton**	**blanket**	**and**	**then**	**in**	**a**	**yucca**	**leaf**
哪个	有	到过	包装	第一的	在	一个	棉布	毯子	和	然后	在	一个	丝兰	叶子

[mæt] .

mat	**.**
垫	.

它先用棉毯包裹，然后又用丝兰叶垫包裹。

[ðə; ði][tʃaɪld][hæd; həd] [bɪn] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ru:m] [ə'baʊt][ˌtu:'tu:] [fi:t] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

The	child	had	been	buried	in	the	corner	of	a	room	about	2	feet	below	the
这	孩子	有	到过	埋葬	在	这	角落	的	一个	房间	关于	2	脚	以下	这

[flɔ:r] ['lev(ə)l] .

floor	level	.
地面	等级	.

孩子被埋在房间角落里，距离地面大约2英尺。

[sʌm; səm][ru:mz; rʊmz][ɪn][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l][wɜ:r; wər] [bɪlt] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] ['ʌðər] ;

Some	rooms	in	Montezuma	Castle	were	built	directly	above	others	;
一些	房间	在	蒙特祖玛	城堡	是	建造	直接地	多于	其他的	;

['ðerfɔ:r] ,

therefore	,
所以	,

蒙特祖玛城堡的一些房间直接建在其他房间的正上方；因此，

[noʊ] [flɔ:r] ['beriəlz] [wɜ:r; wər]['pɑ:səb(ə)l][ɪn] [ði:z] ['ʌpər] [ru:mz; rʊmz] .

no	floor	burials	were	possible	in	these	upper	rooms	.
不	地面	葬礼	是	可能的	在	这些	上	房间	.

这些楼上的房间里不可能进行地面葬。

[ðɪs] [maɪt] [ɪk'spleɪn] [waɪ] [wʌn] ['ʃæloʊ] [greɪv] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['næroʊ] [ledʒ] [æt; ət][ðə; ði]

This	might	explain	why	one	shallow	grave	was	found	on	a	narrow	ledge	at	the
这	可能	解释	为什么	一	浅的	严重	曾是	成立	在	一个	狭窄的	壁架	在	这

[beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

base	of	the	building	.
根据	的	这	建筑	.

这或许可以解释为什么在建筑物底部狭窄的岩架上发现了一个浅坟。

[ðə; ði] ['mʌmi,faid] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌtu:'tu:] - [jɪr] - [oʊld][tʃaɪld][frʌm; frəm] [ðɪs] [greɪv] [kæn; kən]

The	mummified	remains	of	a	2	-	year	-	old	child	from	this	grave	can
这	木乃伊	遗迹	的	一个	2	-	年	-	老的	孩子	从	这	严重	能

[naʊ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][mju'zi:əm] .

now	be	seen	in	the	museum	.
现在	是	已见	在	这	博物馆	.

这座坟墓中出土的2岁儿童的木乃伊遗骸现在陈列在博物馆中。

[ðə; ði] [ˌʌndər'kʌt] [greɪvz; grɑ:vz] [dʌg] ['ɪntu:][sɔ:ft] ['bedrɑ:k] [æt; ət][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] [wel] ['kɑ:nstɪtu:t] [wʌn]

The	undercut	graves	dug	into	soft	bedrock	at	Montezuma	Well	constitute	one
这	底切	坟墓	挖	进入	柔软的	基岩	在	蒙特祖玛	出色地	构成	一

[ʌv; əv][ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəl] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðæt] ['eriə] .

of	the	unusual	features	of	that	area	.
的	这	异常	特征	的	那	区域	.

蒙特祖玛井柔软的基岩上开凿的凹陷式墓穴是该地区不寻常的特征之一。

['sʌmtaɪmz] ['sɪmələr][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['beriəlz][ɑ:r; ər][faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] ['ɪndiən]['ru:ɪnz] .

Sometimes	similar	individual	burials	are	found	in	other	Indian	ruins	.
有时	相似的	个人	葬礼	是	成立	在	其他	印度	废墟	.

有时在其他印度遗址中也会发现类似的个人墓葬。

[ɪn]['kɑ:ntræst][tu:; tə][moʊst][saɪts] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] ,

In	contrast	to	most	sites	,	including	others	in	the	Verde	Valley	,
在	对比	到	最多	网站	,	包括	其他的	在	这	维德	谷	,

与大多数遗址（包括佛得河谷的其他遗址）相比，

[ðer; ðər][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [wel] [ə; eɪ] ['ferli] ['defɪnət] ['semәteri] — [æn; ən] ['eriə] [ɪn] [wɪtʃ] [ði:z] [pɪ'kju:liər]

there	is	at	the	Well	a	fairly	definite	cemetery	—	an	area	in	which	these	peculiar
那里	是	在	这	出色地	一个	相当	定	公墓	—	一个	区域	在	哪个	这些	奇特

[greɪvz; grɑ:vz][ɑ:r; ər] ['kɑ:nsntreɪtɪd] .

graves	are	concentrated	.
坟墓	是	集中	.

在井边有一个相当明显的墓地——这些奇特的坟墓就集中在这个区域。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[let] [ˌjuː ˈes] [tɜːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [wei] [ʌv; əv] [laɪf] [tuː; tə] [ə; eɪ]
let us turn from the general story of customs and way of life to a
让 我们 转动 从 这 一般的 故事 的 海关 和 方式 的 生活 到 一个
[ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkæs(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wel] .
detailed description of the Castle and the Well .
详细的 描述 的 这 城堡 和 这 出色地 .

让我们从对风俗习惯和生活方式的总体描述转向对城堡和水井的详细描述。

[ˌmɑːntɛˈzuːmə] [ˈkæs(ə)l]
Montezuma Castle
蒙特祖玛 城堡

蒙特祖玛城堡

[ˌmɑːntɛˈzuːmə] [ˈkæs(ə)l] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [prɪˈzɜːrv] [klɪf] [dˈwelɪŋz] [ɪn] [əˈmerɪkə] .
Montezuma Castle is one of the best preserved cliff dwellings in America .
蒙特祖玛 城堡 是 一 的 这 最好的 保存完好 悬崖 住宅 在 美国 .

蒙特祖玛城堡是美国保存最完好的崖居之一。

[əˈbaʊt] - [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [əˈpɑːrtmənt] [haʊs] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ] [pərˈhæps] - [ɔːr] -
About 600 years ago , it was an apartment house occupied by perhaps 45 or 50
关于 - 年 前 , 它 曾是 一个 公寓 房子 占领 经过 也许 - 或者 -
[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
individuals .
个人 .

大约600年前，这里是一栋公寓楼，可能住了45到50人。

[ðə; ði] [ˈkæs(ə)l] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [faɪv] - [ˈstɔːri] [ˈstrʌktʃər] ,
The Castle might be called a 5 - story structure ,
这 城堡 可能 是 称为 一个 5 - 故事 结构 ,

这座城堡或许可以被称为一座五层建筑，

[ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [pleɪs] [wer] [faɪv] [ˈstɔːriz] [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈbʌv] [iːtʃ]
though there is no place where 5 stories have been built directly above each
尽管 那里 是 不 地方 在哪里 5 故事 有 到过 建造 直接地 多于 每个
[ˈʌðər] .
other .
其他 .

虽然没有哪个地方是五层楼直接叠在一起的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [fɔːr] - [ˈstɔːri] [ˈbɪldɪŋ] [ʌv; əv] - [ruːmz; rʊmz] , [plʌs] [ə; eɪ] “ [ˈbeɪsmənt] ” [ʌv; əv]
It is actually a 4 - story building of 17 rooms , plus a “ basement ” of
它 是 实际上 一个 4 - 故事 建筑 的 - 房间 , 加 一个 “ 地下室 ” 的
[ˌtuːˈtuː] [stɔːr] - [ruːmz; rʊmz] .
2 store - rooms .
2 店铺 - 房间 .

它实际上是一栋四层楼的建筑，共有 17 个房间，外加一个有 2 个储藏室的“地下室”。

[ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfɪtɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ledʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnætʃ(ə)rəl] [keɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei]
The building was fitted into the ledges of the natural cave in such a way
这 建筑 曾是 适配 进入 这 壁架 的 这 自然的 洞穴 在 这样的 一个 方式
[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [ˈterəst] .
that it appears terraced .
那 它 出现 梯田 .

该建筑依天然洞穴的岩架而建，使其看起来像是阶梯状的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː][ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['stɔːri] , [fɔːr][ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [eɪt][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ,

There	are	2	rooms	in	the	first	story	,	4	in	the	second	,	8	in	the	third	,
那里	是	2	房间	在	这	第一的	故事	,	4	在	这	第二	,	8	在	这	第三	,

一楼有2个房间，二楼有4个房间，三楼有8个房间。

[θriː][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] , [ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] .

3	in	the	fourth	,	and	2	in	the	fifth	.
3	在	这	第四	,	和	2	在	这	第五	.

第四节有 3 节，第五节有 2 节。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][ˌtuːˈtuː] [treɪlz] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] :

The	Indians	had	2	trails	that	led	to	the	Castle	:
这	印度人	有	2	小径	那	引领	到	这	城堡	:

印第安人有两条小路通往城堡：

[wʌn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [kriːk] ['bɑːtəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

1	leading	up	from	the	creek	bottom	and	the	other	coming	in	along	the
1	领导	向上	从	这	溪	底部	和	这	其他	未来	在	沿着	这

[feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ledʒ] .

face	of	the	cliff	to	the	top	of	the	first	ledge	.
脸	的	这	悬崖	到	这	顶部	的	这	第一的	壁架	.

一条从溪底向上延伸，另一条沿着悬崖面延伸到第一个岩架的顶部。

[ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [treɪlz] [dʒɔɪn][ɑːr; ər][ˌtuːˈtuː] [smoʊk] -

Overlooking	the	point	where	the	upper	and	lower	trails	join	are	2	smoke	-
俯瞰	这	观点	在哪里	这	上	和	降低	小径	加入	是	2	抽烟	-

['blækənd] [keɪv] [ruːmz; rʊmz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [d'welɪŋz] .

blackened	cave	rooms	which	are	too	small	to	be	dwellings	.
变黑	洞穴	房间	哪个	是	也	小的	到	是	住宅	.

从上、下两条小路交汇处可以俯瞰到两个被烟熏黑的洞穴房间，这两个房间太小，不适合居住。

[pərˈhæps] [ðiːz] [held] ['sentriz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [treɪlz] [æt; ət] [naɪt] .

Perhaps	these	held	sentries	to	guard	the	trails	at	night	.
也许	这些	握住	哨兵	到	警卫	这	小径	在	夜晚	.

或许这些地方设有哨兵，负责夜间守卫小路。

[dʒɪˈɔlədʒɪsts] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [klɪf] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [sɪns] [ðə; ði]['ɪndiən] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] .

Geologists	believe	the	cliff	has	changed	but	little	since	the	Indian	occupation	.
地质学家	相信	这	悬崖	有	已更改	但	小的	自从	这	印度	职业	.

地质学家认为，自印度占领以来，悬崖变化不大。

[ɪf] [soʊ] , [ðə; ði]['indiəns][mʌst; məst][hæv; həv] [juːst] ['lædərz] [tuː; tə] [meɪk] ['nuːmərəs] [trɪps] [tuː; tə]

If	so	,	the	Indians	must	have	used	ladders	to	make	numerous	trips	to
如果	所以	,	这	印度人	必须	有	用过的	梯子	到	制作	很多的	旅行	到

[ðer; ðər] [d'welɪŋz] [iːtʃ] [deɪ] .

their	dwellings	each	day	.
他们的	住宅	每个	天	.

如果真是这样，那么印第安人每天一定要多次使用梯子往返住所。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , ['lædərz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][goʊ][frʌm; frəm][wʌn]

In	addition	,	ladders	had	to	be	employed	in	the	building	to	go	from	one
在	添加	,	梯子	有	到	是	受雇	在	这	建筑	到	去	从	一

[flɔːr] [tuː; tə] [əˈnʌðər] .

floor	to	another	.
地面	到	其他	.

此外，在建筑物内还需要使用梯子才能从一层到另一层。

[noʊ][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪndiən] ['lædərz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə]

No	**original**	**Indian**	**ladders**	**are**	**known**	**to**	**have**	**been**	**found**	**at**	**Montezuma**
不	原来的	印度	梯子	是	已知	到	有	到过	成立	在	蒙特祖玛

['kæs(ə)l] .

Castle	**.**
城堡	.

目前尚未在蒙特祖玛城堡发现任何印度原有的梯子。

['lædərz] [faʊnd] [æt; ət] ['ʌðər] ['ɪndiən] [d'welɪŋz] , [haʊ'evər] ,

Ladders	**found**	**at**	**other**	**Indian**	**dwellings**	**,**	**however**	**,**
梯子	成立	在	其他	印度	住宅	,	然而	,

然而，在其他印度住宅中也发现了梯子。

['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [tuː] [taɪps] [wɜːr; wər] [noʊn] — ['sɪŋg(ə)l][lɔːgz][wɪð; wɪθ] ['nɑːtʃɪz] [kʌt]['ɪntuː][ðem; ðəm] ,

indicate	**that**	**two**	**types**	**were**	**known**	**—**	**single**	**logs**	**with**	**notches**	**cut**	**into**	**them**	**,**
表明	那	二	类型	是	已知	—	单身的	日志	和	缺口	切	进入	他们	,

这表明当时已知有两种类型——一种是带有凹槽的单根原木，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [taɪp] [meɪd] [baɪ] ['læʃɪŋ] [rʌŋz] [ə'krɔːs] ['ʌpraɪt] [poʊlz] . -

and	**a**	**type**	**made**	**by**	**lashing**	**rungs**	**across**	**upright**	**poles**	**.**	**20**
和	一个	类型	制成	经过	鞭打	梯级	穿过	直立	杆子	.	-

还有一种是用绳索将横档绑在竖杆上制成的。20

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] AREA21

MONTEZUMA	**CASTLE**	**AREA21**
蒙特祖玛	城堡	AREA21

蒙特祖玛城堡 21区

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [frʌm; frəm] [rʌf] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn]

The	**walls**	**of**	**Montezuma**	**Castle**	**are**	**formed**	**from**	**rough**	**chunks**	**of**	**limestone**
这	墙壁	的	蒙特祖玛	城堡	是	形成	从	粗糙的	块	的	石灰石

[leɪd][ɪn] [mʌd] ['mɔːrtər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [meɪd] [frʌm; frəm] ['pɑːkəts] [ʌv; əv] [kleɪ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

laid	**in**	**mud**	**mortar**	**which**	**was**	**probably**	**made**	**from**	**pockets**	**of**	**clay**	**found**	**in**	**the**
铺设	在	泥	砂浆	哪个	曾是	大概	制成	从	口袋	的	黏土	成立	在	这

[və'sɪnəti] .

vicinity	**.**
附近	.

蒙特祖玛城堡的墙壁是由粗糙的石灰岩块砌成，这些石灰岩块是用泥浆砂浆砌成的，而泥浆砂浆很可能是用附近发现的粘土块制成的。

['æftər][ðə; ði] [kleɪ] [wʌz; wəz]['pʌlvəraizd][ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['rɪvər][sænd][ænd; ənd]['wɔːtər] , [ˌaɪ 'tiː]

After	**the**	**clay**	**was**	**pulverized**	**and**	**mixed**	**with**	**river**	**sand**	**and**	**water**	**,**	**it**
后	这	黏土	曾是	粉碎的	和	混合	和	河	沙	和	水	,	它

[meɪd] [æn; ən] ['eksələnt] ['mɔːrtər] .

made	**an**	**excellent**	**mortar**	**.**
制成	一个	出色的	砂浆	.

将粘土粉碎后，与河沙和水混合，就制成了极好的砂浆。

[ðə; ði] [wɔːlz] ['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [θɪk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɜːrvd]

The	**walls**	**average**	**about**	**12**	**inches**	**thick**	**throughout**	**the**	**building**	**and**	**are**	**curved**
这	墙壁	平均的	关于	-	英寸	厚的	自始至终	这	建筑	和	是	弯曲

[tuː; tə][kən'fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði][ɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kæs(ə)l] [rests] .

to	**conform**	**to**	**the**	**arc**	**of**	**the**	**cave**	**in**	**which**	**the**	**Castle**	**rests**	**.**
到	符合	到	这	弧	的	这	洞穴	在	哪个	这	城堡	休息	.

整座建筑的墙壁平均厚度约为 12 英寸，并且呈弧形，以适应城堡所在的洞穴的弧度。

[wɔːlz] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ledʒ] [wɪð; wɪθ] [ɪ'nʌf] [ɜːrθ] [fɪl]

Walls	were	constructed	on	the	very	edge	of	the	ledges	with	enough	earth	fill
墙	是	建造	在	这	非常	边缘	的	这	壁架	和	足够的	地球	充满

[bɪ'haɪnd][tuː; tə][prə'veɪd]['lev(ə)l] [flɔːr] [speɪs] .

behind	to	provide	level	floor	space	.
在后面	到	提供	等级	地面	空间	.

墙体建在岩架边缘，墙后填满了足够的土方，以提供平坦的地面。

[sɪns] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs]

Since	most	of	the	building	material	had	to	be	carried	up	from	the	base
自从	最多	的	这	建筑	材料	有	到	是	携带	向上	从	这	根据

[ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

of	the	cliff	,
的	这	悬崖	,

由于大部分建筑材料都必须从悬崖底部运上来，

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bɪldɪŋ] [stoʊnz] [wɜːr; wər] ['ræðər] [smɔːl] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][noʊ]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [tuː]

the	individual	building	stones	were	rather	small	,	usually	no	larger	than	two
这	个人	建筑	石头	是	相当	小的	,	通常	不	更大的	比	二

[brɪks] .

bricks	.
砖块	.

单个建筑石块相当小，通常不超过两块砖。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [mʌd] ['plæstər] , [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt] .

The	walls	were	covered	with	mud	plaster	,	both	inside	and	out	.
这	墙壁	是	涵盖	和	泥	石膏	,	两个都	里面	和	出去	.

墙壁内外都涂满了泥灰。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] ['weðərd] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['plæstər][ɪz] [wel] -

Most	of	this	has	weathered	away	on	the	outside	,	but	the	plaster	is	well	-
最多	的	这	有	风化的	离开	在	这	外部	,	但	这	石膏	是	出色地	-

[prɪ'zɜːrv] [ˌɪn'saɪd] .

preserved	inside	.
保存完好	里面	.

外面的大部分都已风化剥落，但里面的石膏却保存完好。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , ['fɪŋgər][maːrks][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldərz] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] .

In	some	places	,	finger	marks	of	the	original	builders	may	still	be	seen	.
在	一些	地方	,	手指	标记	的	这	原来的	建筑商	可能	仍然	是	已见	.

在某些地方，还能看到最初建造者的指纹。

[ruːmz; rʊmz][hæv; həv][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [skwer] [fiːt] [ʌv; əv] [flɔːr] [speɪs] .

Rooms	have	an	average	of	about	100	square	feet	of	floor	space	.
房间	有	一个	平均的	的	关于	-	正方形	脚	的	地面	空间	.

房间平均面积约为100平方英尺。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [ruːm] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['sekənd]['stɔːri][wɪð; wɪθ] - . [faɪv] [skwer] [fiːt] [ʌv; əv] [flɔːr] [speɪs] ,

The	smallest	room	is	in	the	second	story	with	37	.	5	square	feet	of	floor	space	,
这	最小	房间	是	在	这	第二	故事	和	-	.	5	正方形	脚	的	地面	空间	,

最小的房间位于二楼，面积为37.5平方英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['stɔːri][wɪð; wɪθ] - [skwer] [fiːt] .

and	the	largest	is	in	the	fifth	story	with	240	square	feet	.
和	这	最大	是	在	这	第五	故事	和	-	正方形	脚	.

其中最大的一间位于五楼，面积为 240 平方英尺。

[wʌt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [fɪfθ] ['stɔ:ri] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['di:pəst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [ə'pærəntli]

What	is	now	the	fifth	story	is	in	the	deepest	part	of	the	cave	and	apparently
什么	是	现在	这	第五	故事	是	在	这	最深处	部分	的	这	洞穴	和	显然

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [kən'strʌktɪd] .

was	the	first	part	of	the	Castle	to	be	constructed	.
曾是	这	第一的	部分	的	这	城堡	到	是	建造	.

现在的第五层位于洞穴的最深处，显然是城堡最先建造的部分。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [keɪv] [ɪk'stendz; ek'stendz][ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [fɔ:r; fər] -

At	this	point	the	cave	extends	in	from	the	face	of	the	cliff	for	33
在	这	观点	这	洞穴	扩展	在	从	这	脸	的	这	悬崖	为了	-

[fi:t] .

feet	.
脚	.

此处洞穴从悬崖面向内延伸 33 英尺。

['sɑ:lɪd] [rɑ:k] [fɔ:rmz][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [bæk] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [waɪl] [ðə; ði]['ɛndz][ænd; ənd]

Solid	rock	forms	the	roof	and	back	wall	of	the	room	while	the	ends	and
坚硬的	岩石	表格	这	屋顶	和	后退	墙	的	这	房间	尽管	这	结束	和

[ˌaʊt'saɪd] [wɔ:l] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['meɪsənri] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

outside	wall	are	of	masonry	construction	.
外部	墙	是	的	石工	建造	.

房间的屋顶和后墙由坚固的岩石构成，而两端和外墙则由砖石结构构成。

[ðɪs] [ru:m] [ɪz]['ɔ:lmoʊst] [tu:] [lɑ:rdʒ][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

This	room	is	almost	too	large	to	have	been	a	dwelling	because	it	would
这	房间	是	几乎	也	大的	到	有	到过	一个	住宅	因为	它	会

[bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə] [hi:t] [ɪn]['wɪntər] ,

be	hard	to	heat	in	winter	,
是	难的	到	热	在	冬天	,

这个房间太大了，几乎不像是住所，因为冬天很难取暖。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][dʒɔɪnt] ['ɑ:kjəpənsi] [baɪ][ˌtu:'tu:][ɔ:r][θri:] ['fæməliz]

but	it	might	have	been	intended	for	joint	occupancy	by	2	or	3	families
但	它	可能	有	到过	故意的	为了	联合的	占用	经过	2	或者	3	家庭

— [pər'hæps] [waɪl] ['ʌðər] ,

—	perhaps	while	other	,
—	也许	尽管	其他	,

但它可能是为两到三个家庭共同居住而设计的——或许其他，

['smɔ:lər] [ru:mz; rʊmz][wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ] [bɪlt] .

smaller	rooms	were	being	built	.
较小的	房间	是	存在	建造	.

当时正在建造较小的房间。

[ðə; ði]['kæs(ə)l][wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd] [baɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd][noʊ]['met(ə)l] [tu:lz] [ʌv; əv]['eni] [kaɪnd] .

The	Castle	was	constructed	by	people	who	had	no	metal	tools	of	any	kind	.
这	城堡	曾是	建造	经过	人们	WHO	有	不	金属	工具	的	任何	种类	.

这座城堡是由一群没有任何金属工具的人建造的。

[ðer; ðər] ['pɪks] [wɜ:r; wər] ['pɔɪntɪd] [stoʊnz] [ə'baʊt][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'dʌlts] [hænd] ,

Their	picks	were	pointed	stones	about	as	long	as	an	adult's	hand	,
他们的	精选	是	尖	石头	关于	作为	长的	作为	一个	成年人	手	,

他们使用的镐是尖头石头，大约和成年人的手掌一样长。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [stoʊn] ['æksɪz][wɜ:r; wər][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

and	their	stone	axes	were	about	the	same	size	.
和	他们的	石头	轴	是	关于	这	相同的	尺寸	.

他们的石斧大小也差不多。

[ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [gruːv] [wʌz; wəz] [graʊnd] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [ðiːz]

A	shallow	groove	was	ground	three	-	fourths	of	the	way	around	these
一个	浅的	槽	曾是	地面	三	-	第四部分	的	这	方式	大约	这些

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ;

implements	;
实施	;

在这些工具周围磨出了一条浅槽，槽的周长为工具周长的四分之三；

[ðen] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] ['hænd(ə)l] [wʌz; wəz] [bent] [ɪn] [ə; eɪ] [dʒeɪ] - [ʃeɪp] [ænd; ənd] [læʃ] [ɑːn] ['oʊvər]

then	a	short	stick	handle	was	bent	in	a	J	-	shape	and	lashed	on	over
然后	一个	短的	戳	处理	曾是	弯曲	在	一个	J	-	形状	和	鞭打	在	超过

[ðə; ði] [gruːv] .

the	groove	.
这	槽	.

然后将一根短棍柄弯成 J 形，绑在凹槽上。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] ['tɪmbɚz] [stɪl] [ber] ['tʃɑːpɪŋ] [maːrks] .

Some	of	the	roof	timbers	still	bear	chopping	marks	.
一些	的	这	屋顶	木材	仍然	熊	切碎	标记	.

部分屋顶木材上仍留有砍伐痕迹。

[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [stroʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æks] [ðə; ði] ['ɪndiən] [meɪd] ['lɪt(ə)l] ['prɑːgres] ,

With	each	stroke	of	the	ax	the	Indian	made	little	progress	,
和	每个	中风	的	这	斧头	这	印度	制成	小的	进步	,

印第安人每砍一下斧头，前进的距离都微乎其微。

[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['tɪmbər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kən'sʊmd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] .

and	cutting	a	large	timber	must	have	consumed	considerable	time	.
和	切割	一个	大的	木材	必须	有	消耗	大量	时间	.

砍伐一根大木材肯定要花费相当长的时间。

[sʌm; səm] [lɔːgz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

Some	logs	are	about	1	foot	in	diameter	and	up	to	10	feet	in	length	.
一些	日志	是	关于	1	脚	在	直径	和	向上	到	-	脚	在	长度	.

有些原木直径约 1 英尺，长度可达 10 英尺。

[roʊps] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [juːst] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['tɪmbɚz] ['ɪntuː] [pleɪs] [sɪns] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['faɪbər]

Ropes	were	probably	used	to	pull	the	timbers	into	place	since	fragments	of	fiber
绳索	是	大概	用过的	到	拉	这	木材	进入	地方	自从	片段	的	纤维

[roʊps] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃənz] .

ropes	have	been	found	in	the	excavations	.
绳索	有	到过	成立	在	这	挖掘	.

很可能是用绳索将木材拉到位的，因为在挖掘现场发现了纤维绳的碎片。

[wɪ'ðaʊt] ['pʊliz] , [greɪt] ['fɪzɪk(ə)l] ['efərt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [lɔːgz]

Without	pulleys	,	great	physical	effort	must	have	been	required	to	lift	the	logs
没有	滑轮	,	伟大的	身体的	努力	必须	有	到过	必需的	到	举起	这	日志

['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪv] .

into	the	cave	.
进入	这	洞穴	.

如果没有滑轮，将原木抬进洞穴一定需要付出巨大的体力。

['restɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn] - [ænd; ənd] [leɪd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ]

Resting	on	the	main	rooftimbers	and	laid	at	right	angles	was	a	covering
休息	在	这	主要的	-	和	铺设	在	正确的	角度	曾是	一个	覆盖

[ʌv; əv] [poʊlz] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðɪs] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [græs] [ɔːr] ['wiləuz] .

of	poles	and	over	this	a	layer	of	coarse	grass	or	willows	.
的	杆子	和	超过	这	一个	层	的	粗	草	或者	柳树	.

在主屋顶木梁上垂直放置着一层木杆，木杆上再铺上一层粗糙的草或柳条。

[ɑːn][tɑːp][wʌz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [mʌd] [θriː][ɔːr][fɔːr] [ɪntʃɪz] [θɪk] .

On	top	was	placed	a	layer	of	mud	3	or	4	inches	thick	.
在	顶部	曾是	放置	一个	层	的	泥	3	或者	4	英寸	厚的	.

上面铺了一层3到4英寸厚的泥层。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [mʌd] [flɔːrz] [hæv; həv] [bɪn] [wɔːrn] [aʊt] [baɪ] ['ɜːrli] ['vɪzɪtər] . -

Most	of	the	original	mud	floors	have	been	worn	out	by	early	visitors	.	22
最多	的	这	原来的	泥	楼层	有	到过	磨损	出去	经过	早期的	访客	.	-

大部分原始泥土地面已被早期游客磨损殆尽。22

['vɜːrtɪk(ə)l] [krɔːs] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] . -

Vertical	cross	section	of	Montezuma	Castle	.	23
垂直的	叉	部分	的	蒙特祖玛	城堡	.	-

蒙特祖玛城堡的垂直横截面图。23

[flɔːr] [plæn] [ʌv; əv] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] . -

Floor	plan	of	Montezuma	Castle	.	24
地面	计划	的	蒙特祖玛	城堡	.	-

蒙特祖玛城堡平面图。24

[ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] [ɪn] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] .

A	doorway	in	Montezuma	Castle	.
一个	门口	在	蒙特祖玛	城堡	.

蒙特祖玛城堡的一扇门。

[smoʊk] - ['blækənd] ['siːlɪŋ] [ɪn] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] . -

Smoke	-	blackened	ceiling	in	Montezuma	Castle	.	25
抽烟	-	变黑	天花板	在	蒙特祖玛	城堡	.	-

蒙特祖玛城堡被烟熏黑的天花板。25

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [koʊld] , [ðə; ði] ['indiəns] [kʊd; kəd] ['seɪfli] [bɪld] [ðer; ðər] [fairz] [ˌɪn'dɔːrz] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːrz] .

When	the	weather	was	cold	,	the	Indians	could	safely	build	their	fires	indoors	on	the	floors	.
什么时候	这	天气	曾是	寒冷的	,	这	印度人	可以	安全	建造	他们的	火灾	室内	在	这	楼层	.

天气寒冷时，印第安人可以在室内地板上安全地生火。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

亚利桑那州蒙特祖玛城堡国家纪念碑（1(Montezuma Castle National Monument,)

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [wʌn][spɑːt][fɔːr; fər] [tuː] ['meni] ['jɪrz] [ænd; ənd] [wɔːr] [ə; eɪ][hoʊl] [θruː] [ðə; ði]
they **sometimes** **used** **one** **spot** **for** **too** **many** **years** **and** **wore** **a** **hole** **through** **the**
他们 有时 用过的 一 点 为了 也 许多 年 和 穿着 一个 洞 通过 这
[mʌd] [flɔːr] .
mud **floor** **.**
泥 地面 .

他们有时在一个地方待得太久，以至于把泥土地面磨出了一个洞。

[ðə; ði]['faɪər] [wʊd] [ðen] [faɪnd][ɪts] [wei] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wiləuz] [ɔːr] [græs] [ˌʌndər'niːθ] ,
The **fire** **would** **then** **find** **its** **way** **through** **to** **the** **willows** **or** **grass** **underneath** **,**
这 火 会 然后 寻找 它是 方式 通过 到 这 柳树 或者 草 下 ,

火势随后会蔓延到下面的柳树或草地上。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['smoʊldər][fɔːr; fər]['aʊərz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
and **there** **it** **could** **smolder** **for** **hours** **without** **being** **discovered** **because**
和 那里 它 可以 闷烧 为了 小时 没有 存在 发现 因为
[ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['kɑːmən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
the **odor** **of** **smoke** **was** **common** **within** **the** **building** **.**
这 气味 的 抽烟 曾是 常见的 之内 这 建筑 .

而且，由于建筑物内普遍弥漫着烟味，火苗可以阴燃数小时而不被发现。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wer] [fairz][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ə'kɜːrd] .
There **are** **several** **places** **in** **the** **building** **where** **fires** **of** **this** **type** **occurred** **.**
那里 是 一些 地方 在 这 建筑 在哪里 火灾 的 这 类型 发生 .

大楼内有多处发生过此类火灾。

[ˌpaɪə'nɪr] ['vɪzɪtər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['pɪgmiz] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði]['kæs(ə)l]
Pioneer **visitors** **supposed** **that** **a** **group** **of** **pigmies** **constructed** **the** **Castle**
先锋 访客 据称 那 一个 团体 的 俾格米人 建造 这 城堡
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər][soʊ] [smɔːl] .
because **the** **doors** **are** **so** **small** **.**
因为 这 门 是 所以 小的 .

早期的游客认为这座城堡是由一群俾格米人建造的，因为城堡的门很小。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
This **is** **not** **the** **case** **.**
这 是 不是 这 案件 .

事实并非如此。

['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['skelət(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [men] ['ævəridʒd] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [fɔːr] [ɪntʃɪz]
Studies **of** **the** **skeletal** **remains** **show** **that** **the** **men** **averaged** **about** **5** **feet** **4** **inches**
研究 的 这 骨骼 遗迹 展示 那 这 男人 平均值 关于 5 脚 4 英寸
[ɪn] [haɪt] .
in **height** **.**
在 高度 .

对骨骼遗骸的研究表明，这些男性的平均身高约为 5 英尺 4 英寸。

[laɪk] ['meni] ['mɑːdərn]['pweblоʊ]['indiəns] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [bʌt; bət][nɑːt] [æb'nɔːrməli] [smɔːl] .
Like **many** **modern** **Pueblo** **Indians** **,** **they** **were** **short** **but** **not** **abnormally** **small** **.**
喜欢 许多 现代的 普韦布洛 印度人 , 他们 是 短的 但 不是 异常地 小的 .

像许多现代普韦布洛印第安人一样，他们身材矮小，但并非异常矮小。

[dɔːz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ɑːr; ər] [loʊ] [fɔːr; fər] [æt; ət] [liːst] [tuː] [gʊd] [ˈriːz(ə)nz] :

Doors	**throughout**	**the**	**building**	**are**	**low**	**for**	**at**	**least**	**two**	**good**	**reasons**	**:**
门	自始至终	这	建筑	是	低的	为了	在	至少	二	好的	原因	:

整栋楼的门都很低，至少有两个很好的原因：

[ðeɪ] [helpt] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [koʊld] ,

they	**helped**	**keep**	**out**	**the**	**cold**	**,**
他们	帮助	保持	出去	这	寒冷的	,

它们有助于抵御寒冷。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlsoʊ] [fɔːrs] [ˈeni] [əˈtækər] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [θruː] [fɜːrst] [ɔːr] [tuː; tə]

and	**they**	**would**	**also**	**force**	**any**	**attacker**	**to**	**put**	**his**	**head**	**through**	**first**	**or**	**to**
和	他们	会	还	力量	任何	攻击者	到	放	他的	头	通过	第一的	或者	到

[bæk] [θruː] ,

back	**through**	**,**
后退	通过	,

而且它们还会迫使任何攻击者先将头伸进去，或者从后往前伸进去。

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɜːr; hər] [hoʊm] .

which	**would**	**make**	**it**	**possible**	**for**	**even**	**a**	**woman**	**to**	**defend**	**her**	**home**	**.**
哪个	会	制作	它	可能的	为了	甚至	一个	女士	到	保卫	她	家	.

这样一来，即使是女性也有可能保卫自己的家园。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈskersli] [ˈeni] [ˈoʊpənɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [laɪt] [ænd; ənd] [freʃ] [er]

There	**were**	**scarcely**	**any**	**openings**	**in**	**the**	**building**	**to**	**supply**	**light**	**and**	**fresh**	**air**
那里	是	几乎	任何	开口	在	这	建筑	到	供应	光	和	新鲜的	空气

— [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] [ˈlev(ə)l] .

—	**only**	**a**	**few**	**close**	**to**	**the**	**floor**	**level**	**.**
—	仅有的	一个	很少	关闭	到	这	地面	等级	.

建筑物内几乎没有任何开口来引入光线和新鲜空气——只有少数几个开口靠近地面。

[ðə; ði] [ˈindiəns] [hæd; həd] [noʊ] [tʃerz] [ɔːr] [teiblz] ; [laɪk] [əˈbaʊt] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]

The	**Indians**	**had**	**no**	**chairs**	**or**	**tables**	**;**	**like**	**about**	**half**	**of**	**the**	**world's**	**population**
这	印度人	有	不	椅子	或者	表格	;	喜欢	关于	一半	的	这	世界的	人口

[təˈdeɪ] ,

today	**,**
今天	,

印第安人没有椅子和桌子；就像当今世界上大约一半的人口一样，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

they	**lived**	**on**	**the**	**floor**	**.**
他们	居住地	在	这	地面	.

他们住在地板上。

[ˈprɑːbəbli] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɑːn] [ˈbælkəniz] [ænd; ənd] [ˈruːftɑːp] ,

Probably	**most**	**of**	**the**	**cooking**	**was**	**done**	**outside**	**on**	**balconies**	**and**	**rooftops**	**,**
大概	最多	的	这	烹饪	曾是	完毕	外部	在	阳台	和	屋顶	,

[bʌt; bət] [wen] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [koʊld] ,

but	**when**	**weather**	**was**	**cold**	**,**
但	什么时候	天气	曾是	寒冷的	,

大部分烹饪工作可能都是在阳台和屋顶等室外场所进行的，但当天气寒冷时，

[fairz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ˌɪnˈsaɪd] [ɪn] [ˈoʊpən] [pɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] .

fires	**were**	**built**	**inside**	**in**	**open**	**pits**	**on**	**the**	**floor**	**.**
火灾	是	建造	里面	在	打开	坑	在	这	地面	.

人们在室内地板上的露天坑里生火。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈtʃɪmni] [ɔːr] [smoʊk] [vent] , [soʊ] [smoʊk] [ˈdrɪftɪd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .

There	**was**	**no**	**chimney**	**or**	**smoke**	**vent**	**,**	**so**	**smoke**	**drifted**	**out**	**the**	**door**	**.**
那里	曾是	不	烟囱	或者	抽烟	发泄	,	所以	抽烟	漂移	出去	这	门	.

没有烟囱或排烟口，所以烟就从门里飘出来了。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][ruːmz; rʊmz] ,
Much **of** **it** **stayed** **in** **the** **rooms** **,**
很多 的 它 入住 在 这 房间 ,

大部分东西都留在了房间里。

[wɪtʃ] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smoʊk] - ['blækənd] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['siːlɪŋz] .
which **accounts** **for** **the** **smoke** **-** **blackened** **condition** **of** **the** **walls** **and** **ceilings** **.**
哪个 账户 为了 这 抽烟 - 变黑 状况 的 这 墙壁 和 天花板 .

这就解释了为什么墙壁和天花板会被烟熏黑。

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [noʊ] [sʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [fɪfθ] - ['stɔːri] [ruːm] .
There **is** **now** **no** **soot** **on** **the** **ceiling** **of** **the** **largest** **fifth** **-** **story** **room** **.**
那里 是 现在 不 煤烟 在 这 天花板 的 这 最大 第五 - 故事 房间 .

现在五楼最大房间的天花板上已经没有烟灰了。

[prɪ'zuːməbli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [blæk] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ,
Presumably **it** **was** **very** **black** **at** **one** **time** **,**
想必 它 曾是 非常 黑色的 在 一 时间 ,

想必它曾经非常黑。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][bæts] [wɪtʃ] [klɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [mʌnθs] [hæv; həv]
but **the** **large** **numbers** **of** **bats** **which** **cling** **there** **in** **the** **warm** **months** **have**
但 这 大的 数字 的 蝙蝠 哪个 黏着 那里 在 这 温暖的 几个月 有
['prɑːbəbli] [rʌbd] [ðə; ði] [sʊt] [ɔːf] [θruː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] [juːz] .
probably **rubbed** **the** **soot** **off** **through** **years** **of** **continuous** **use** **.**
大概 摩擦 这 煤烟 离开 通过 年 的 连续的 使用 .

但在温暖的月份里，大量蝙蝠栖息在那里，经过多年的持续使用，可能已经把煤烟蹭掉了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] [ruːm] , [fɔːr; fər] [ˌpaɪə'nɪr] [faʊnd][fɔːr] [fiːt] [ʌv; əv] ['drɑːpɪŋz]
They **have** **long** **occupied** **the** **room** **,** **for** **pioneers** **found** **4** **feet** **of** **droppings**
他们 有 长的 占领 这 房间 , 为了 先驱者 成立 4 脚 的 粪
['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] .
covering **the** **floor** **.**
覆盖 这 地面 .

它们长期占据着这个房间，因为先驱者们发现地板上覆盖着 4 英尺厚的粪便。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ɪz] [wʌt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ʃelf] .
An **interesting** **feature** **of** **this** **room** **is** **what** **appears** **to** **have** **been** **a** **shelf** **.**
一个 有趣的 特征 的 这 房间 是 什么 出现 到 有 到过 一个 架子 .

这个房间的一个有趣之处在于，它似乎曾经是一个架子。

['tɪmbɚz] [prə'dʒektɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [poʊlz]
Timbers **projecting** **from** **the** **walls** **were** **covered** **with** **a** **layer** **of** **poles**
木材 投影 从 这 墙壁 是 涵盖 和 一个 层 的 杆子
[ænd; ənd] [stɪks] [ænd; ənd]['oʊvər] [ðɪs] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [mʌd] .
and **sticks** **and** **over** **this** **a** **layer** **of** **mud** **.**
和 棍子 和 超过 这 一个 层 的 泥 .

从墙壁伸出的木材上覆盖着一层杆子和树枝，上面又覆盖着一层泥土。

[ɑːn][ðə; ði][wɔːl] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ruːm] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɪktəgræf] [ɪn'saɪzd][ɪn][ðə; ði][mʌd]
On **the** **wall** **of** **another** **room** **is** **an** **interesting** **pictograph** **incised** **in** **the** **mud**
在 这 墙 的 其他 房间 是 一个 有趣的 象形文字 切开 在 这 泥
['plæstər] .
plaster **.**
石膏 .

另一间房间的墙上，泥灰上刻着一幅有趣的象形文字。

[ðɪs] ['rʌfli] [rek'tæŋgjələr] ['fɪgjər] ['meʒərz] [ə'baʊt][sɪks][baɪ][eɪt] [ɪntʃɪz] ,
This **roughly** **rectangular** **figure** **measures** **about** **6** **by** **8** **inches** **,**
这 大致 矩形的 数字 措施 关于 6 经过 8 英寸 ,

这个大致呈长方形的图形尺寸约为 6 英寸乘 8 英寸，

[ænd; ənd][ɪz][leɪd][ɔːf]['ɪntuː][fɔːr] ['sekʃnz] [baɪ][laɪnz] [ðæt] [ˌɪntər'sekt][æt; ət][ðə; ði]['sentər] .

and	is	laid	off	into	4	sections	by	lines	that	intersect	at	the	center	.
和	是	铺设	离开	进入	4	部分	经过	线条	那	相交	在	这	中心	.

它被中心相交的线条划分成 4 个部分。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [left]['kwɔːrtər][ænd; ənd][ðə; ði]['loʊər] [raɪt] ['kwɔːrtər][ɑːr; ər]['vɜːrtɪk(ə)l]['weɪvi][laɪnz] [ðæt]

In	the	upper	left	quarter	and	the	lower	right	quarter	are	vertical	wavy	lines	that
在	这	上	左边	四分之一	和	这	降低	正确的	四分之一	是	垂直的	波浪状	线条	那

[sə'dʒest] ['wɔːtər] .

suggest	water	.
建议	水	.

左上角和右下角有垂直的波浪线，象征着水。

['sɪksti][jaːdz] [west] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] , [ɑːn][ə; eɪ] ['loʊər] [ledʒ] ,

Sixty	yards	west	of	Montezuma	Castle	,	on	a	lower	ledge	,
六十	码	西方	的	蒙特祖玛	城堡	,	在	一个	降低	壁架	,

在蒙特祖玛城堡以西六十码处，在一个较低的岩架上，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv][sɪks][ɔːr][eɪt][ruːmz; rʊmz] .

was	a	cluster	of	6	or	8	rooms	.
曾是	一个	簇	的	6	或者	8	房间	.

那是一组由 6 到 8 个房间组成的建筑群。

[ðə; ði] [wɔːlz] [hæv; həv][ɔːl] [kə'læpst] [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['treɪsɪz][ʌv; əv][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	walls	have	all	collapsed	and	only	a	few	traces	of	foundation	and
这	墙壁	有	全部	倒塌	和	仅有的	一个	很少	痕迹	的	基础	和

['fɔːlən] ['bɪldɪŋ] [stoʊnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['hoʊmz] .

fallen	building	stones	indicate	the	location	of	these	homes	.
倒下	建筑	石头	表明	这	地点	的	这些	房屋	.

墙壁全部坍塌，只有一些地基痕迹和掉落的建筑石块表明这些房屋曾经存在过。

[ðə; ði][nekst] ['set(ə)lmənt] [daʊn] [ðə; ði] [kriːk] [west] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][sɪks] - ['stɔːri]

The	next	settlement	down	the	creek	west	of	the	Castle	was	once	a	6	-	story
这	下一个	沉降	向下	这	溪	西方	的	这	城堡	曾是	一次	一个	6	-	故事

['bɪldɪŋ] [wɪð; wɪθ][pər'hæps] - [ruːmz; rʊmz] .

building	with	perhaps	40	rooms	.
建筑	和	也许	-	房间	.

城堡西边小溪下游的下一个定居点曾经是一栋六层楼的建筑，可能有 40 个房间。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['strʌktʃər] [bɪlt] [ə'genst] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	was	not	a	cliff	dwelling	,	but	a	structure	built	against	the	base	of	the
这	曾是	不是	一个	悬崖	住宅	,	但	一个	结构	建造	反对	这	根据	的	这

[klɪf] .

cliff	.
悬崖	.

这不是崖居，而是建在悬崖底部的建筑物。

[ðə; ði] [ruːfs] [wɜːr; wər] [bəːnd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɔːlz] [kə'læpst] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [greɪt] [hiːp]

The	roofs	were	burned	and	all	the	walls	collapsed	,	leaving	only	a	great	heap
这	屋顶	是	烧伤	和	全部	这	墙壁	倒塌	,	离开	仅有的	一个	伟大的	堆

[ʌv; əv] ['rʌbl] .

of	rubble	.
的	瓦砾	.

屋顶被烧毁，所有墙壁倒塌，只留下一大堆瓦砾。

['evɪdəntli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] , -

Evidently	part	of	the	building	was	abandoned	long	before	it	burned	,	26
显然	部分	的	这	建筑	曾是	弃	长的	前	它	烧伤	,	-

显然，这栋建筑的一部分在被烧毁之前很久就被废弃了，26

[fɔːr; fər][ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪsts] [faʊnd] [ðæt] [tʃɑːrd] [ruːf] ['tɪmbɝz] [hæd; həd]['fɔːlən][ɑːn][sʌm; səm] [flɔːrz]

for	archeologists	found	that	charred	roof	timbers	had	fallen	on	some	floors
为了	考古学家	成立	那	烧焦的	屋顶	木材	有	倒下	在	一些	楼层

[ɔːlˈredi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['drɪftɪd] [sænd][ænd; ənd] [dʌst] .

already	covered	with	drifted	sand	and	dust	.
已经	涵盖	和	漂移	沙	和	灰尘	.

考古学家发现，烧焦的屋顶木材掉落在一些已经覆盖着沙尘的地板上。

[ðɪs] ['ruːɪn][wʌz; wəz]['ekskəˌveɪtɪd][ɪn] - - - ['ʌndər][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [ɜːrl]

This	ruin	was	excavated	in	1933	-	34	under	the	direction	of	Archeologist	Earl
这	废墟	曾是	挖掘	在	-	-	-	在下面	这	方向	的	考古学家	伯爵

['dʒæksən] .

Jackson	.
杰克逊	.

该遗址于 1933-34 年在考古学家厄尔·杰克逊的指导下发掘。

['meni] ['aːrtifækts][wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm] .

Many	artifacts	were	brought	to	light	and	are	now	exhibited	in	the	museum	.
许多	文物	是	带来	到	光	和	是	现在	展出	在	这	博物馆	.

许多文物重见天日，现在正在博物馆展出。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [æz; əz] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

These	are	of	the	same	type	as	those	found	in	the	Castle	,
这些	是	的	这	相同的	类型	作为	那些	成立	在	这	城堡	,

这些与城堡里发现的那些属于同一类型。

[ænd; ənd][bəuθ]['pleɪsɪz][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['ɑːkjupaɪd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

and	both	places	must	have	been	occupied	at	the	same	time	.
和	两个都	地方	必须	有	到过	占领	在	这	相同的	时间	.

这两个地方肯定同时被人占据过。

['prɑːbəbli][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['indiəns] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][æt; ət]

Probably	no	more	than	300	Indians	lived	in	the	neighborhood	of	the	Castle	at
大概	不	更多的	比	-	印度人	居住地	在	这	邻里	的	这	城堡	在

['eni][wʌn][taɪm] — ['sʌmwʌt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]['mæksɪməm][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][æt; ət][ˌmɑːntɛˈzuːmə]

any	one	time	—	somewhat	more	than	the	maximum	population	at	Montezuma
任何	一	时间	—	有些	更多的	比	这	最大限度	人口	在	蒙特祖玛

[wel] .

Well	.
出色地	.

城堡附近任何时候居住的印第安人可能不超过 300 人——比蒙特祖玛井的最大人口还要多一些。

[məˈtɑːteɪz][ænd; ənd]['meɪnoʊz] ,

Metates	and	manos	,
石磨	和	手	,

Metates 和 manos，

[ænd; ənd] [bəːnd] ['siːlɪŋ] [biːmz] [æz; əz] [faʊnd] [ɪn]['ekskəˌveɪtid]['ruːɪn][æt; ət] [klɪf] [beɪs] [west] [ʌv; əv]

and	burned	ceiling	beams	as	found	in	excavated	ruin	at	cliff	base	west	of
和	烧伤	天花板	光束	作为	成立	在	挖掘	废墟	在	悬崖	根据	西方	的

[ˌmɑːntɛˈzuːmə]['kæs(ə)l] .

Montezuma	Castle	.
蒙特祖玛	城堡	.

在蒙特祖玛城堡西侧悬崖底部挖掘出的废墟中，发现了烧焦的天花板横梁。

[ˌmɑːntɛˈzuːmə] [wel]

Montezuma	Well
蒙特祖玛	出色地

蒙特祖玛井

[ðə; ði] [ə'pi:l] [ʌv; əv][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] [wel] [kən'sɪsts] ['lɑ:rdʒli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [leɪk]

The	appeal	of	Montezuma	Well	consists	largely	in	the	sudden	vision	of	a	lake
这	上诉	的	蒙特祖玛	出色地	由	很大程度上	在	这	突然	想象	的	一个	湖

[ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [tri:z] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['bærən] [hɪl] [ɪn][ə; eɪ][draɪ]['ri:dʒən] .

and	large	trees	inside	a	barren	hill	in	a	dry	region	.
和	大的	树木	里面	一个	荒芜	爬坡道	在	一个	干燥	地区	.

蒙特祖玛井的魅力主要在于，在干旱地区的荒芜山丘中，突然出现了一个湖泊和高大的树木。

[ðɪs] ['laɪmstoʊn] ['sɪŋkhoʊl] ([ɔ:r][sə'lu:ʃ(ə)n]['beɪs(ə)n]) [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sprɪŋ] [floʊz] [ɪz][æn; ən]

This	limestone	sinkhole	(	or	solution	basin	)	in	which	a	large	spring	flows	is	an
这	石灰石	天坑	（	或者	解决方案	盆地	）	在	哪个	一个	大的	春天	流量	是	一个

[ʌn'ju:ʒuəl][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] .

unusual	geological	feature	of	considerable	scientific	interest	.
异常	地质	特征	的	大量	科学	兴趣	.

这个石灰岩落水洞（或溶蚀盆地）中涌出大量泉水，是一个不寻常的地质特征，具有相当大的科学价值。

[ɪn] - [ə; eɪ][ju:] . [es] . [ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] ['pɑ:rti] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [wel] .

In	1871	a	U	.	S	.	Geological	Survey	party	visited	the	Well	.
在	-	一个	U	.	S	.	地质	民意调查	派对	到访	这	出色地	.

1871年，美国地质调查局的一个考察队参观了这口井。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðəm'selvz] [ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] ,

Although	they	thought	themselves	the	first	to	explore	it	,
虽然	他们	想法	他们自己	这	第一的	到	探索	它	,

虽然他们自认为是第一个探索这片区域的，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['peɪpər]['kɑ:lər][ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [keɪv] ['dwelɪŋ] !

they	found	a	paper	collar	on	the	floor	of	a	nearby	cave	dwelling	!
他们	成立	一个	纸	衣领	在	这	地面	的	一个	附近	洞穴	住宅	!

他们在附近一个洞穴住所的地板上发现了一个纸质项圈！

[ðə; ði] ['eriə] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [brɔ:t] [tu:; tə]['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] ['ritʃəd] [dʒeɪ] . ['hɪntən] [ɪn][hɪz; ɪz]

The	area	was	first	brought	to	public	attention	by	Richard	J	.	Hinton	in	his
这	区域	曾是	第一的	带来	到	民众	注意力	经过	理查德	J	.	欣顿	在	他的

['hændbʊk] [tu:; tə][ˌærɪ'zoʊnə] ,

Handbook	to	Arizona	,
手册	到	亚利桑那	,

理查德·J·欣顿在他的《亚利桑那州手册》中首次让公众注意到这个地区。

['pʌblɪʃt] [ɪn] - . -

published	in	1878	.	27
已发布	在	-	.	-

出版于1878年。27

['lʊkɪŋ] [ə'krɔ:s] [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] [wel] [tu:; tə] [ledʒ] ['ru:ɪn] .

Looking	across	Montezuma	Well	to	ledge	ruin	.
寻找	穿过	蒙特祖玛	出色地	到	壁架	废墟	.

眺望蒙特祖玛井对面的悬崖废墟。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ɪts][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['ɪntrəst] ,

Aside	from	its	geological	interest	,
旁边	从	它是	地质	兴趣	,

除了其地质价值之外，

[ðɪs] ['eriə] [ɪz][ə; eɪ]['mɑ:njumənt][tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndʒə'nu:əti][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər]['ɪndiən] [ɪn'hæbɪtənts] .

this	area	is	a	monument	to	the	ingenuity	of	the	former	Indian	inhabitants	.
这	区域	是	一个	纪念碑	到	这	独创性	的	这	以前的	印度	居民	.

这片区域是昔日印第安居民智慧的丰碑。

[hɪr] [ðeɪ] [bɪlt] [ðer; ðər]['hoʊmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪk] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['wɔːtər][wʌz; wəz][daɪ'vɜːrtɪd]

Here	**they**	**built**	**their**	**homes**	**around**	**the**	**lake**	**from**	**which**	**water**	**was**	**diverted**
这里	他们	建造	他们的	房屋	大约	这	湖	从	哪个	水	曾是	改道

['ɪntuː][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] ['wɔːtərɪŋ] [ðer; ðər]['fɑːrmz] .

into	**irrigation**	**ditches**	**for**	**purposes**	**of**	**watering**	**their**	**farms**	**.**
进入	灌溉	沟渠	为了	目的	的	浇水	他们的	农场	.

他们围绕着湖泊建造房屋，湖水被引到灌溉沟渠中，用于浇灌农田。

[tə'deɪ] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

Today	**the**	**rim**	**of**	**the**
今天	这	轮缘	的	这

今天，边缘

[wel] [ɪz] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

Well	**is**	**70**	**feet**	**above**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**water**	**.**
出色地	是	-	脚	多于	这	表面	的	这	水	.

井口距水面70英尺。

[ðə; ði] [leɪk] ['meʒərz] ['oʊvər] - [fiːt] [ə'krɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋz] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [floʊ]

The	**lake**	**measures**	**over**	**400**	**feet**	**across**	**and**	**the**	**springs**	**feeding**	**it**	**flow**
这	湖	措施	超过	-	脚	穿过	和	这	弹簧	喂养	它	流动

[kən'tɪnjuəli] .

continually	**.**
持续	.

湖泊直径超过 400 英尺，注入湖泊的泉水源源不断。

['neɪtʃər] , [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,

Nature	**,**	**in**	**this**	**manner**	**,**
自然	,	在	这	方式	,

自然界就是这样，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['indiəns] ([ænd; ənd]['leɪtər] ['setləz]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hjuːdʒ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔːtər][fɔːr; fər]

provided	**the**	**Indians**	**(**	**and**	**later**	**settlers**	**)**	**with**	**a**	**huge**	**supply**	**of**	**water**	**for**
假如	这	印度人	(	和	之后	定居者	)	和	一个	巨大的	供应	的	水	为了

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][draɪ]['dezərt] [sɔɪl] .

irrigation	**of**	**the**	**dry**	**desert**	**soil**	**.**
灌溉	的	这	干燥	沙漠	土壤	.

为印第安人（以及后来的定居者）提供了大量的水源，用于灌溉干旱的沙漠土壤。

[ɪn] [meɪ] - ,

In	**May**	**1948**	**,**
在	可能	-	,

1948年5月，

[ə; eɪ]['daɪvər] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪts] [depθ] [ænd; ənd] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði]

a	**diver**	**went**	**down**	**into**	**the**	**Well**	**to**	**determine**	**its**	**depth**	**and**	**explore**	**the**
一个	潜水员	去	向下	进入	这	出色地	到	决定	它是	深度	和	探索	这

['bɑːtəm] .

bottom	**.**
底部	.

一名潜水员下到井中，确定井的深度并探索井底。

['æftər] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][daɪv] ,

After	**coming**	**up**	**from**	**the**	**first**	**dive**	**,**
后	未来	向上	从	这	第一的	潜水	,

第一次潜水上来之后，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ðɪ]['wɔːtər][wʌz; wəz][soʊ][wɔːrm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] ['kloʊðɪŋ] [ɪk'sept]

he	said	the	water	was	so	warm	that	he	had	to	remove	all	clothing	except
他	说	这	水	曾是	所以	温暖的	那	他	有	到	消除	全部	衣服	除了

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['swɪmɪŋ] [trʌŋks] .

for	his	swimming	trunks	.
为了	他的	游泳	树干	.

他说水温太高了，他不得不脱掉除泳裤以外的所有衣服。

[ðə; ðɪ] ['temprətʃəz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] ['dɪfər] [baɪ][sʌm; səm] 4° [tuː; tə]

The	temperatures	at	the	bottom	and	on	the	surface	differ	by	some	4°	to
这	温度	在	这	底部	和	在	这	表面	不同	经过	一些	4°	到

7° [ɪn] ['sʌmər] .

7°	in	summer	.
7°	在	夏天	.

夏季，水底和水面的温度相差约 4° 至 7°。

[ɑːn] ['sɜːrfɪs] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [daɪv] ,

On	surfacing	from	another	dive	,
在	表面	从	其他	潜水	,

从另一次潜水中浮出水面后，

[hiː; hi] [riˈmɑːkt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [blæk] ['mʌdi] ['bɑːtəm] [wʌz; wəz]['broʊkən][baɪ] [tuː] [waɪt] [maʊndz] [ʌv; əv]

he	remarked	that	the	black	muddy	bottom	was	broken	by	two	white	mounds	of
他	评论	那	这	黑色的	浑	底部	曾是	破碎的	经过	二	白色的	土堆	的

['sændi] [mə'tɪriəl] [nɪr] [ðə; ðɪ] [west] [ʃɔːr] ,

sandy	material	near	the	west	shore	,
沙	材料	靠近	这	西方	支撑	,

他注意到，在西岸附近，黑色的泥泞河底被两堆白色的沙土打破了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ]['wɔːtər][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən][wʌz; wəz] [kuːl] .

and	that	the	water	in	this	region	was	cool	.
和	那	这	水	在	这	地区	曾是	凉爽的	.

而且这个地区的水很凉爽。

[kən'tɪnjuːd] [sɜːrtʃ] [ɪn] [ðɪs] [spɑːt][dɪd][nɑːt] [rɪ'viːl] [æn; ən]['æktʃuəl]['ɪnlet][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ðɪ] [kuːl]

Continued	search	in	this	spot	did	not	reveal	an	actual	inlet	to	explain	the	cool
持续	搜索	在	这	点	做过	不是	揭示	一个	实际的	进口	到	解释	这	凉爽的

['wɔːtər][ɔːr][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['laɪmstoʊn] [maʊndz] ,

water	or	the	presence	of	the	limestone	mounds	,
水	或者	这	在场	的	这	石灰石	土堆	,

在该地点继续搜寻并未发现真正的入水口，无法解释水温偏低或石灰岩丘的存在。

[wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪnlets][æt; ət][wʌn][taɪm] .

which	may	have	been	inlets	at	one	time	.
哪个	可能	有	到过	入口	在	一	时间	.

这里曾经可能是入海口。

['sevrəl] [di'sents] [rɪ'viːld] [ðə; ðɪ] ['sɔːsər] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wel] [ænd; ənd][ə; eɪ]['mæksɪməm] [depθ]

Several	descents	revealed	the	saucer	shape	of	the	Well	and	a	maximum	depth
一些	下降	揭晓	这	碟子	形状	的	这	出色地	和	一个	最大限度	深度

[ʌv; əv] - [fiːt] [nɪr] [ðə; ðɪ]['sentər] . -

of	55	feet	near	the	center	.	28
的	-	脚	靠近	这	中心	.	-

多次下潜试验揭示了井的碟形，其中心附近最大深度为55英尺。28

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] ['eriə]

MONTEZUMA	WELL	AREA
蒙特祖玛	出色地	区域

蒙特祖玛井区

['eɪprəl] -

APRIL	195829
四月	-

1958年4月29日

['daɪəgræm][ʌv; əv] [ˌʌndər'kʌt] [greɪv] [æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] .

Diagram	of	undercut	grave	at	Montezuma	Well	.
图表	的	底切	严重	在	蒙特祖玛	出色地	.

蒙特祖玛井底部凹陷墓穴示意图。

[ðə; ði] [wel] [hæz; həz][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [floʊ] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtlet] [sprɪŋ] [ʌv; əv] 1½ ['mɪljən] ['gælənz][ʌv; əv]

The	Well	has	a	constant	flow	at	the	outlet	spring	of	1½	million	gallons	of
这	出色地	有	一个	持续的	流动	在	这	出路	春天	的	1½	百万	加仑	的

['wɔːtər] ['evri] [deɪ] .

water	every	day	.
水	每一个	天	.

该水井的出水口每天有 150 万加仑的水源稳定涌出。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['vjuːɪŋ] [ðɪs] [kʌp] - [ʃeɪpt] [dɪ'preʃ(ə)n] , [hæf] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [kʊd; kəd] ['iːzəli]

A	person	viewing	this	cup	-	shaped	depression	,	half	filled	with	water	,	could	easily
一个	人	观看	这	杯子	-	形状	沮丧	,	一半	已填	和	水	,	可以	容易地

[daʊt] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [floʊ] ,

doubt	this	statement	of	flow	,
怀疑	这	陈述	的	流动	,

看到这个杯状凹陷处，里面装了一半水，人们很容易对这种关于水流的说法产生怀疑。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['prez(ə)nts][ə; eɪ]['plæsɪd][ænd; ənd] [sə'riːn] [ə'pɪrəns] .

for	the	surface	presents	a	placid	and	serene	appearance	.
为了	这	表面	礼物	一个	平静	和	安详	外貌	.

因为表面呈现出平静祥和的景象。

[ðə; ði]['wɔːtər] , ['æktɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['mɪrər] , [rɪ'flekts] [ðə; ði] [bluː] [ˌærɪ'zoʊnə][skaɪ] ,

The	water	,	acting	like	a	giant	mirror	,	reflects	the	blue	Arizona	sky	,
这	水	,	表演	喜欢	一个	巨大的	镜子	,	反映	这	蓝色的	亚利桑那	天空	,

水面如同巨大的镜子，映照着亚利桑那州蔚蓝的天空。

[ænd; ənd] ['stimjuleits] ['vɪzɪtɪŋ] [fə'tɑgrəfɚs] [tuː; tə] [teɪk] ['meni] ['pɪktʃərz] .

and	stimulates	visiting	photographers	to	take	many	pictures	.
和	刺激	访问	摄影师	到	拿	许多	图片	.

并激发了前来参观的摄影师拍摄大量照片的兴趣。

[ɑːn][ðə; ði][rɪm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [keivz] [bɪ'loʊ] ,

On	the	rim	,	and	in	the	ledges	and	caves	below	,
在	这	轮缘	,	和	在	这	壁架	和	洞穴	以下	,

在山脊边缘，以及下方的岩架和洞穴中，

[ɑːr; ər] ['remnənts] [ʌv; əv]['fɔːrmər]['ɪndiən] ['hoʊmz] — [rɪ'maɪndəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pæst] [ðɪs] ['bɑːdi][ʌv; əv]

are	remnants	of	former	Indian	homes	—	reminders	that	in	the	past	this	body	of
是	残余物	的	以前的	印度	房屋	—	提醒	那	在	这	过去的	这	身体	的

['wɔːtər] [stʊd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] .

water	stood	for	more	than	natural	beauty	.
水	站立	为了	更多的	比	自然的	美丽	.

这些都是以前印第安人房屋的遗迹——提醒人们，在过去，这片水域所代表的不仅仅是自然美景。

[ɪts] ['prez(ə)ns] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l][ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['fɑːrmɪŋ] [kə'mjuːnəti] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - [tuː; tə] -

Its	presence	made	possible	a	thriving	farming	community	of	about	150	to	200
它是	在场	制成	可能的	一个	熙	农业	社区	的	关于	-	到	-

['indiəns] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .

Indians	between	1125	and	1400	.
印度人	之间	-	和	-	.

1125 年至 1400 年间，它的存在使得大约 150 至 200 名印度人得以建立繁荣的农业社区。

[ˌɑːkiəˈlɔdʒikəl] [fitʃər] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈpweɪbloʊz][ɑːn][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

Archeological	**features**	**include**	**the**	**remains**	**of**	**two**	**pueblos**	**on**	**the**	**rim**	**of**	**the**
考古学	特征	包括	这	遗迹	的	二	普韦布洛人	在	这	轮缘	的	这

[wel] .

Well	**.**
出色地	.

考古特征包括井边两座普韦布洛遗址。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər] [kən'teɪnd] [ə'baʊt] - [graʊnd] - [flɔːr] [ruːmz; rʊmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] - .

The	**larger**	**contained**	**about**	**24**	**ground**	**-**	**floor**	**rooms**	**,**	**and**	**the**	**other**	**15**	**.**
这	更大的	包含	关于	-	地面	-	地面	房间	,	和	这	其他	-	.

较大的那栋楼有大约 24 个底层房间，另一栋楼有 15 个。

[θriː] [smɔːl] [klɪf] [dˈwelɪŋz] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['westərn] [ledʒ] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ruːmz; rʊmz]

Three	**small**	**cliff**	**dwellings**	**are**	**located**	**in**	**the**	**western**	**ledges**	**and**	**several**	**rooms**
三	小的	悬崖	住宅	是	位于	在	这	西	壁架	和	一些	房间

[ɑːr; ər]['hɪd(ə)n][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [keɪv] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [wel] ['wɔːtər][goʊz] [ˌʌndər'graʊnd]

are	**hidden**	**in**	**a**	**large**	**cave**	**near**	**the**	**place**	**where**	**the**	**Well**	**water**	**goes**	**underground**
是	隐	在	一个	大的	洞穴	靠近	这	地方	在哪里	这	出色地	水	去	地下

[bɪˈfɔːr] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtlet] [sprɪŋ] .

before	**emerging**	**at**	**the**	**outlet**	**spring**	**.**
前	新兴	在	这	出路	春天	.

西侧岩架上有三座小型崖居，井水流入地下后从出水口涌出的地方附近，有一个大洞穴，里面隐藏着几个房间。

[tuː] ['beriəl] [graʊndz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] , [wʌn][ɑːn][ðə; ði][flæt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [wel] ,

Two	**burial**	**grounds**	**have**	**been**	**discovered**	**,**	**one**	**on**	**the**	**flat**	**below**	**the**	**Well**	**,**
二	葬礼	理由	有	到过	发现	,	一	在	这	平坦的	以下	这	出色地	,

目前已发现两处墓地，一处位于水井下方的平地上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [nɪr] [ðə; ði][smɔːl]['pwebloʊ] .

and	**the**	**other**	**near**	**the**	**small**	**pueblo**	**.**
和	这	其他	靠近	这	小的	普韦布洛	.

另一处则靠近小村庄。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['sekʃ(ə)n] ,

As	**mentioned**	**in**	**a**	**previous**	**section**	**,**
作为	提及	在	一个	以前的	部分	,

如前文所述，

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns][æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] ['berid] [ə'dʌlts] [wʌz; wəz] ['ræðər]

the	**method**	**in**	**which**	**the**	**Indians**	**at**	**Montezuma**	**Well**	**buried**	**adults**	**was**	**rather**
这	方法	在	哪个	这	印度人	在	蒙特祖玛	出色地	埋葬	成年人	曾是	相当

[ʌn'juːʒuəl] .

unusual	**.**
异常	.

蒙特祖玛井的印第安人埋葬成年人的方法相当不寻常。

[ðeɪ] ['ekskəˌveɪtid][ə; eɪ][rek'tæŋgjələr][pɪt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , ['rʌfli] [θriː][baɪ][sɪks] [fiːt] .

They	**excavated**	**a**	**rectangular**	**pit**	**in**	**the**	**ground**	**,**	**roughly**	**3**	**by**	**6**	**feet**	**.**
他们	挖掘	一个	矩形的	坑	在	这	地面	,	大致	3	经过	6	脚	.

他们在地面上挖了一个长方形的坑，大约 3 英尺乘 6 英尺。

[əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

About	**3**	**feet**	**below**	**the**	**surface**	**,**
关于	3	脚	以下	这	表面	,

水面以下约3英尺处

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ə; eɪ] ['fɜrli] [hɑːrd][eɪt] - [tuː; tə] - - [ɪntʃ] ['laɪmstoʊn] ['leɪər] ['kɑːmənli] [faʊnd]
they broke through a fairly hard 8 - to 10 - inch limestone layer commonly found
他们 打破 通过 一个 相当 难的 8 - 到 - - 英寸 石灰石 层 通常 成立
[ˌʌndər'graʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
underground in this area .
地下 在 这 区域 .

他们突破了该地区地下常见的较坚硬的 8 至 10 英寸厚的石灰岩层。

['æftər] [dɪgɪŋ] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [fiːt] [bɪ'loʊ] [ðɪs] ['leɪər] , [ðeɪ] [dʌg][tuː; tə][wʌn][saɪd] ,
After digging about 2 feet below this layer , they dug to one side ,
后 挖掘 关于 2 脚 以下 这 层 , 他们 挖 到 一 边 ,

在这一层土层下方挖了大约 2 英尺后，他们向一侧挖去。

[ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] ['laɪmstoʊn] , ['fɔːmiŋ] [æn; ən] [ˌʌndər'kʌt] [greɪv] .
underneath the limestone , forming an undercut grave .
下 这 石灰石 , 成型 一个 底切 严重 .

在石灰岩下方，形成一个凹陷的墓穴。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [meɪd] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] the30
This was made large enough for the30
这 曾是 制成 大的 足够的 为了 the30

这个尺寸足够容纳30人。

['bɑːdi][tuː; tə] [leɪ] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] ['fjuːnərəl]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz]
body to lay at full length inside , and to accommodate funeral offerings
身体 到 躺 在 满的 长度 里面 , 和 到 容纳 葬礼 供品
, ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kluːdɪŋ] ['pɑːtəri] ['ves(ə)lz] .
, usually including pottery vessels .
, 通常 包括 陶器 船只 .

尸体可完全平放在墓穴内，并可放置陪葬品，通常包括陶器。

[ðə; ði] [ˌʌndər'kʌt] ['pɔːrʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ][θriː][ɔːr][fɔːr][lɑːrdʒ][slæbz][ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] ,
The undercut portion was closed with 3 or 4 large slabs of limestone ,
这 底切 部分 曾是 关闭 和 3 或者 4 大的 板 的 石灰石 ,

凹陷部分用3到4块大石灰石板封闭。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [siːld] [wɪð; wɪθ] [mʌd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [dɜːrt][frʌm; frəm] ['entərɪŋ] .
which were sealed with mud to prevent any dirt from entering .
哪个 是 密封 和 泥 到 防止 任何 污垢 从 进入 .

这些地方都用泥土密封，以防止灰尘进入。

[ðen] [ðə; ði][pɪt][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dɜːrt][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['beriəl] .
Then the pit was filled with dirt to complete the burial .
然后 这 坑 曾是 已填 和 污垢 到 完全的 这 葬礼 .

然后，坑里填满了泥土，完成了埋葬。

['noʊwer] [els] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'kʌt] [greɪvz; grɑːvz][kwaɪt] [laɪk] [ðiːz] [faʊnd] .
Nowhere else in the Southwest are undercut graves quite like these found .
无处 别的 在 这 西南 是 底切 坟墓 相当 喜欢 这些 成立 .

在西南地区的其他地方，都没有发现过像这样的凹陷式墓穴。

['mɑːdərn][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪtʃ] [floʊz] [bɪ'saɪd] [laɪm] - ['koʊtɪd] [bæŋk][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪtʃ] .
Modern irrigation ditch flows beside lime - coated bank of ancient irrigation ditch .
现代的 灌溉 沟 流量 旁 酸橙 - 涂层 银行 的 古老的 灌溉 沟 .

现代灌溉渠沿着古代灌溉渠涂有石灰的河岸蜿蜒而过。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmlænd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][moʊst][ʌn'juːʒuəl] ['fiːtʃər]
Along the north edge of the farmland you can see the most unusual feature
沿着 这 北 边缘 的 这 农田 你 能 看 这 最多 异常 特征
[æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] :
at Montezuma Well :
在 蒙特祖玛 出色地 :

在农田的北缘，你可以看到蒙特祖玛井最不寻常的景观：

“ ['fɑːsəlaɪzd] ” [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪndiən]['fɑːrmz] !

“	**fossilized**	”	**irrigation**	**ditches**	**of**	**the**	**ancient**	**Indian**	**farms**	**!**
“	化石	”	灌溉	沟渠	的	这	古老的	印度	农场	!

古代印度农场的“化石”灌溉沟渠!

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]

The	**water**	**in**	**the**
这	水	在	这

水

[wel] [ɪz][wɔːrm][ænd; ənd][kən'teɪnz] [mʌtʃ] [laɪm] .

Well	**is**	**warm**	**and**	**contains**	**much**	**lime**	**.**
出色地	是	温暖的	和	包含	很多	酸橙	.

井水温暖，富含石灰质。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər] [floʊd] [θruː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] ,

As	**the**	**water**	**flowed**	**through**	**the**	**ancient**	**irrigation**	**ditches**	**,**
作为	这	水	流动	通过	这	古老的	灌溉	沟渠	,

当水流过古老的灌溉沟渠时，

[sʌm; səm] [ɪ'væpəreɪtɪd] [ænd; ənd][laɪm]['pɑːrtɪk(ə)lz] ['setld] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

some	**evaporated**	**and**	**lime**	**particles**	**settled**	**to**	**the**	**bottom**	**.**
一些	蒸发	和	酸橙	颗粒	定居	到	这	底部	.

部分水分蒸发，石灰颗粒沉淀到底部。

['ɔːlsoʊ] , [iːtʃ] [taɪm][ðə; ði]['indiəns] ['fɪnɪʃt] ['ɪrɪˌgeɪtɪŋ] ,

Also	**,**	**each**	**time**	**the**	**Indians**	**finished**	**irrigating**	**,**
还	,	每个	时间	这	印度人	完成的	灌溉	,

此外，每次印第安人完成灌溉后，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [tɜːrnd] [ðə; ði]['wɔːtər] [bæk] ['ɪntuː] ['biːvər] [kriːk] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['flʌdɪŋ] [ðə; ði]['fɑːrmz] .

they	**probably**	**turned**	**the**	**water**	**back**	**into**	**Beaver**	**Creek**	**to**	**avoid**	**flooding**	**the**	**farms**	**.**
他们	大概	转向	这	水	后退	进入	海狸	溪	到	避免	洪水	这	农场	.

他们可能为了避免淹没农田，把水引回了比弗溪。

[wʌt] ['lɪt(ə)l]['wɔːtər] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] [ɪ'væpəreɪtɪd] , ['liːvɪŋ] [mɔːr] [laɪm]['pɑːrtɪk(ə)lz] .

What	**little**	**water**	**remained**	**in**	**the**	**ditches**	**evaporated**	**,**	**leaving**	**more**	**lime**	**particles**	**.**
什么	小的	水	剩余	在	这	沟渠	蒸发	,	离开	更多的	酸橙	颗粒	.

沟渠中剩余的少量水分蒸发后，留下了更多的石灰颗粒。

['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm] , [ðiːz] ['pɑːrtɪk(ə)lz] ['koʊtɪd] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] — [ðʌs] ['æktʃuəli]

Over	**a**	**period**	**of**	**time**	**,**	**these**	**particles**	**coated**	**the**	**ditches**	**—**	**thus**	**actually**
超过	一个	时期	的	时间	,	这些	颗粒	涂层	这	沟渠	—	因此	实际上

[si'mentiŋ] [ðem; ðəm] .

cementing	**them**	**.**
水泥	他们	.

随着时间的推移，这些颗粒覆盖了沟渠——从而起到了粘合剂的作用。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wɔːtəweɪz] [hæv; həv] been31

In	**this**	**way**	**the**	**ancient**	**waterways**	**have**	**been31**
在	这	方式	这	古老的	水道	有	been31

就这样，古代水道得以保存下来。31

[prɪ'zɜːrv] [æz; əz] ['mɔnjumənts] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['fɑːrmɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] .

preserved	**as**	**monuments**	**to**	**the**	**first**	**farmers**	**of**	**the**	**Verde**	**Valley**	**.**
保存完好	作为	纪念碑	到	这	第一的	农民	的	这	维德	谷	.

被保存下来，作为纪念维德河谷第一批农民的纪念碑。

['ɪntrəstɪŋli,'ɪntrestɪŋli] , [ðə; ði] [seɪm] ['prɑ:ses] [kən'tɪnju:z] [tə'deɪ] [ɪn]['mɑ:dərn][,ɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] ['ju:zɪŋ]

Interestingly	**,**	**the**	**same**	**process**	**continues**	**today**	**in**	**modern**	**irrigation**	**ditches**	**using**
有趣的是	,	这	相同的	过程	继续	今天	在	现代的	灌溉	沟渠	使用

['wɔ:tərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] .

waters	**from**	**the**	**Well**	**.**
水	从	这	出色地	.

有趣的是，如今在现代灌溉沟渠中，仍然沿用着来自井中的水这一过程。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt]

History	**of**	**the**	**Monument**
历史	的	这	纪念碑

纪念碑的历史

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][fɜ:rst][ˌjʊərə'pi:ənz][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**Spanish**	**were**	**the**	**first**	**Europeans**	**to**	**visit**	**the**	**immediate**	**area**	**of**	**the**
这	西班牙语	是	这	第一的	欧洲人	到	访问	这	即时	区域	的	这

['mɑ:njumənt] .

monument	**.**
纪念碑	.

西班牙人是第一批到访该遗址附近地区的欧洲人。

[noʊ] ['refrəns] [baɪ][ðem; ðəm][tu:; tə][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ; [haʊ'evər] , [ɪn] -

No	**reference**	**by**	**them**	**to**	**Montezuma**	**Castle**	**has**	**been**	**found**	**;**	**however**	**,**	**in**	**1583**
不	参考	经过	他们	到	蒙特祖玛	城堡	有	到过	成立	;	然而	,	在	-

,

,

,

目前尚未发现他们提及蒙特祖玛城堡的任何记录；然而，在1583年，

[ðə; ði][æn'toʊnioʊ][di:][eɪ'speɪjoʊ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['prɑ:bəbli] ['vɪzɪtɪd] [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] [wel] .

the	**Antonio**	**de**	**Espejo**	**Expedition**	**probably**	**visited**	**Montezuma**	**Well**	**.**
这	安东尼奥	德	埃斯佩霍	远征	大概	到访	蒙特祖玛	出色地	.

安东尼奥·德·埃斯佩霍探险队可能到访过蒙特祖玛井。

[eɪ'speɪjoʊ] ['dʒɜ:rni:d] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hoʊpi] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] [ˌærɪ'zoʊnə][tu:; tə][ðə; ði]

Espejo	**journeyed**	**from**	**the**	**Hopi**	**Indian**	**villages**	**in**	**northeastern**	**Arizona**	**to**	**the**
埃斯佩霍	旅程	从	这	霍皮族	印度	村庄	在	东北部	亚利桑那	到	这

[v\\:d] ['rɪvər] ,

Verde	**River**	**,**
维德	河	,

埃斯佩霍从亚利桑那州东北部的霍皮印第安人村庄出发，一路跋涉到佛得河。

['trævlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [stri:m] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] ['bi:vər] [kri:k] — [ðʌs] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [pæs]

traveling	**down**	**a**	**stream**	**identified**	**as**	**Beaver**	**Creek**	**—**	**thus**	**he**	**had**	**to**	**pass**
旅行	向下	一个	溪流	已识别	作为	海狸	溪	—	因此	他	有	到	经过

[ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] [wel] .

Montezuma	**Well**	**.**
蒙特祖玛	出色地	.

沿着一条名为比弗溪的小溪向下走——因此他必须经过蒙特祖玛井。

[ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [pæst] [ðə; ði] [wel] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

A	**further**	**indication**	**that**	**he**	**passed**	**the**	**Well**	**is**	**found**	**in**	**one**	**of**	**the**	**expedition**
一个	更远	指示	那	他	通过了	这	出色地	是	成立	在	一	的	这	远征

['dʒɜ:nəlz] [wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] [æn; ən] [ə'bændənd] ['pweblоʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪtʃ] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

journals	**which**	**describes**	**an**	**abandoned**	**pueblo**	**and**	**a**	**ditch**	**running**	**from**	**a**
期刊	哪个	描述	一个	弃	普韦布洛	和	一个	沟	跑步	从	一个

[ˌnɪr'baɪ] [pɑ:nd] .

nearby	**pond**	**.**
附近	池塘	.

探险队的日记中进一步表明他经过了那口井，日记中描述了一个废弃的村落和一条从附近池塘延伸出来的沟渠。

[waɪl] [ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [wʌz; wəz] ['spænɪʃ] [ænd; ənd]['meksɪkən] ['terətɔ:ri] ,

While	the	Verde	Valley	was	Spanish	and	Mexican	territory	,
尽管	这	维德	谷	曾是	西班牙语	和	墨西哥	领土	,

在维德河谷曾是西班牙和墨西哥领土的时候

[noʊ] ['setlmənts] [wɜ:r; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt] .

no	settlements	were	established	in	the	immediate	vicinity	of	the	monument	.
不	定居点	是	已确立的	在	这	即时	附近	的	这	纪念碑	.

遗址附近没有建立任何定居点。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][wɪð; wɪθ]['meksɪkoʊ] (- - -) , [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

As	a	result	of	the	war	with	Mexico	(	1846	-	48	)	,	the	United	States
作为	一个	结果	的	这	战争	和	墨西哥	(	-	-	-	)	,	这	团结的	各州

[ə'kwaɪrd] [ðə; ði] [v\\:d] ['væli] .

acquired	the	Verde	Valley	.
获得	这	维德	谷	.

由于与墨西哥的战争（1846-48 年），美国获得了佛得河谷。

[baɪ] - ,

By	1865	,
经过	-	,

到1865年，

[ɪ'nʌf] ['setləz] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [tu:; tə] ['wɔ:rənt] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][fɔ:rt]

enough	settlers	had	come	into	the	valley	to	warrant	the	establishment	of	Fort
足够的	定居者	有	来	进入	这	谷	到	保证	这	建立	的	堡

[v\\:d] [nɪr] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['prez(ə)nt] - [deɪ] [kæmp] [v\\:d] .

Verde	near	the	location	of	present	-	day	Camp	Verde	.
维德	靠近	这	地点	的	展示	-	天	营	维德	.

来到山谷的定居者人数已经足够多，足以在今天的坎普维德附近建立维德堡。

[ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [deɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ['vɪzɪtɚz] [skrætʃt] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɪn][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l][ɪz]

The	earliest	date	of	a	pioneer	visitor's	scratched	inscription	in	Montezuma	Castle	is
这	最早	日期	的	一个	先锋	访客	刮痕	题词	在	蒙特祖玛	城堡	是

-	;
1880	;
-	;

蒙特祖玛城堡内最早的早期游客刻下的题词可追溯至 1880 年；

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['ru:ɪn][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['ɑ:rmi] [ˌpɜ:rsə'nel] [ɪn][ðə; ði] - .

however	,	it	is	known	that	the	ruin	was	visited	by	army	personnel	in	the	1860's	.
然而	,	它	是	已知	那	这	废墟	曾是	到访	经过	军队	人员	在	这	-	.

然而，据了解，该遗址在 19 世纪 60 年代曾有军队人员到访。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['edgər][ə; eɪ] . ['mɝ:nz] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt] ,

Dr	.	Edgar	A	.	Mearns	,	who	was	assigned	to	the	fort	,
博士	.	埃德加	一个	.	米恩斯	,	WHO	曾是	分配	到	这	堡	,

被派往该堡垒的埃德加·A·米尔恩斯博士

[roʊt] [ðə; ði][fɜ:rst]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]['kæs(ə)l] .

wrote	the	first	detailed	account	of	Montezuma	Castle	.
写道	这	第一的	详细的	帐户	的	蒙特祖玛	城堡	.

撰写了第一部关于蒙特祖玛城堡的详细记载。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði]['pɑ:pjələr] ['saɪəns] ['mʌnθli] ,

It	was	published	in	1890	in	the	Popular	Science	Monthly	,
它	曾是	已发布	在	-	在	这	受欢迎的	科学	月度	,

它于1890年发表在《大众科学月刊》上。

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['ru:ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tə'deɪ] :

and	described	the	ruin	very	much	as	it	is	today	:
和	描述	这	废墟	非常	很多	作为	它	是	今天	:

并描述了遗址与今天非常相似的样子：

[ə'pɑːn][maɪ][fɜːrst]['vɪzɪt][ɪn] - ,

Upon	my	first	visit	in	1884	,
之上	我的	第一的	访问	在	-	,

我第一次到访是在1884年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][hæd; həd]['evər]

it	was	evident	that	nothing	more	than	a	superficial	examination	had	ever
它	曾是	明显	那	没有什么	更多的	比	一个	浅	考试	有	曾经

[bɪn] [meɪd] .

been	made	.
到过	制成	.

显然，此前从未进行过深入的检查。

[ɪn] - [aɪ] [kɔːzd] [ðə; ði] [də'briː] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːrz] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃʌvəld] ['oʊvər] .

In	1886	I	caused	the	debris	on	the	floors	to	be	shoveled	over	.
在	-	我	导致	这	碎片	在	这	楼层	到	是	铲	超过	.

1886年，我下令将地板上的碎屑铲走。

[ðɪs] [mə'tɪriəl] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd]['broʊkən]['frægmənts][ʌv; əv]

This	material	consisted	of	a	quantity	of	dust	and	broken	fragments	of
这	材料	由……组成	的	一个	数量	的	灰尘	和	破碎的	片段	的

['pɑːtəri] [ænd; ənd] [stoʊn] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,

pottery	and	stone	implements	,
陶器	和	石头	实施	,

这些材料包括大量的灰尘以及陶器和石器碎片。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv]['gwɑːnoʊ][frʌm; frəm][bæts] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd][ðə; ði]

together	with	the	accumulation	of	guano	from	bats	that	inhabited	the
一起	和	这	积累	的	鸟粪	从	蝙蝠	那	有人居住的	这

['bɪldɪŋ] .

building	.
建筑	.

以及栖息在该建筑物内的蝙蝠粪便的堆积。

[ðɪs] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] , [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [flɔːr] , [wʌz; wəz][fɔːr] [fiːt] [ɪn] [depθ] .

This	accumulation	,	in	the	largest	room	of	the	top	floor	,	was	4	feet	in	depth	.
这	积累	,	在	这	最大	房间	的	这	顶部	地面	,	曾是	4	脚	在	深度	.

在顶层最大的房间里，积聚的灰尘厚达 4 英尺。

[æz; əz][noʊ][wʌn][hæd; həd]['evər] [dɪ'stɜːrbd] [ˌaɪ 'tiː] ,

As	no	one	had	ever	disturbed	it	,
作为	不	一	有	曾经	不安	它	,

由于从未有人打扰过它，

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [baɪ][ðə; ði]

the	floor	was	found	in	exactly	the	same	condition	in	which	it	was	left	by	the
这	地面	曾是	成立	在	确切地	这	相同的	状况	在	哪个	它	曾是	左边	经过	这

['leɪtɪst]['ɔkjuːpənts] .

latest	occupants	.
最新的	居住者	.

地板的状况与上一任住户离开时完全一样。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'per] [wɜːrk][wʌz; wəz] [dʌn] .

A	few	years	later	,	the	first	repair	work	was	done	.
一个	很少	年	之后	,	这	第一的	维修	工作	曾是	完毕	.

几年后，第一次维修工作完成了。

[ɪn] - , ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌærɪ'zoʊnə][ˌæntɪ'kweriən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['vɪzɪtɪd] [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]

In	1897	,	members	of	the	Arizona	Antiquarian	Association	visited	Montezuma
在	-	,	成员	的	这	亚利桑那	古玩	协会	到访	蒙特祖玛

['kæs(ə)l][ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [fʌndz] [reɪzd] [baɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] ,

Castle	and	,	with	funds	raised	by	subscription	,
城堡	和	,	和	资金	提高	经过	订阅	,

1897年，亚利桑那州古物协会的成员参观了蒙特祖玛城堡，并通过募捐筹集资金，

[kli:nd] [ʌp][ðə; ði]['ru:ɪn][ænd; ənd] [pər'fɔ:rmd] [rɪ'per] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lædərz] ,

cleaned	up	the	ruin	and	performed	repairs	including	the	installation	of	ladders	,
已清洗	向上	这	废墟	和	执行	维修	包括	这	安装	的	梯子	,

['aɪərn] ['æŋkər] [rɑ:dz] ,

iron	anchor	rods	,
铁	锚	杆	,

清理了废墟并进行了维修，包括安装梯子、铁锚杆等。

[ænd; ənd] ['kɔ:rəgeɪtɪd] ['aɪərn] [ru:fs] .

and	corrugated	iron	roofs	.
和	瓦楞	铁	屋顶	.

还有波纹铁皮屋顶。

[ɑ:n] [dɪ'sembər] [eɪt] , - , [baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] ,

On	December	8	,	1906	,	by	Presidential	proclamation	,
在	十二月	8	,	-	,	经过	总统	公告	,

1906年12月8日，根据总统公告，

- ['eikəs][wɜ:r; wər][set][ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə]

160	acres	were	set	aside	from	the	public	domain	to	preserve	Montezuma
-	英亩	是	放	旁边	从	这	民众	领域	到	保存	蒙特祖玛

['kæs(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['mɑ:njumənt] .

Castle	as	a	National	Monument	.
城堡	作为	一个	国家的	纪念碑	.

为了保护蒙特祖玛城堡，将其列为国家纪念碑，政府从公共领域划出了 160 英亩土地。

[baɪ] [ˌprezɪ'denʃl] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['februeri] - , - ,

By	Presidential	proclamation	of	February	23	,	1937	,
经过	总统	公告	的	二月	-	,	-	,

根据1937年2月23日总统公告，

- ['eikəs][wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['eriə] [tu:; tə] [gɪv] ['betər] [prə'tekʃn] [tu:; tə] the32

366	acres	were	added	to	the	area	to	give	better	protection	to	the32
-	英亩	是	额外	到	这	区域	到	给	更好的	保护	到	the32

该区域新增了366英亩土地，以便更好地保护32

['mɑ:njumənt] ['entrəns] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ru:ɪn] .

monument	entrance	and	to	the	area	in	the	foreground	of	the	ruin	.
纪念碑	入口	和	到	这	区域	在	这	前景	的	这	废墟	.

纪念碑入口和遗址前景区域。

[ɑ:n]['eɪprəl][fɔ:r] , - , [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] [wel] [wʌz; wəz] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt]

On	April	4	,	1947	,	Montezuma	Well	was	acquired	by	the	Federal	Government
在	四月	4	,	-	,	蒙特祖玛	出色地	曾是	获得	经过	这	联邦	政府

[θru:] ['pɜ:rtʃəs] [frʌm; frəm] ['praɪvət] ['oʊnərz] .

through	purchase	from	private	owners	.
通过	购买	从	私人的	所有者	.

1947 年 4 月 4 日，联邦政府通过从私人所有者手中购买的方式获得了蒙特祖玛水井。

[ðɪs] [læst] ['pɜːrtʃəs] [geɪv] [ðə; ði]['mɑːnjumənt][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] ['oʊvər][wʌn] [skwer]
This last purchase gave the monument a total area of somewhat over 1 square
这 最后的 购买 给予 这 纪念碑 一个 全部的 区域 的 有些 超过 1 正方形
[maɪl] .
mile .
英里 .

此次收购使该纪念碑的总面积略大于 1 平方英里。

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə] ['ɜːrli] ['vɪzɪtər] . -
Montezuma Castle as it looked to early visitors . 33
蒙特祖玛 城堡 作为 它 看起来 到 早期的 访客 . -

早期游客眼中的蒙特祖玛城堡。33

['biːvər] [kriːk] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] .
Beaver Creek north of Montezuma Castle .
海狸 溪 北 的 蒙特祖玛 城堡 .

蒙特祖玛城堡以北的河狸溪。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [siːn]
The Natural Scene
这 自然的 场景

自然风光

[ðə; ði]['lændskeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [ɪz][waɪld] , [spek'tækjələr] , [ænd; ənd] ['maʊntənəs] ,
The landscape of the Verde Valley is wild , spectacular , and mountainous ,
这 景观 的 这 维德 谷 是 荒野 , 壮观的 , 和 多山 ,

维德河谷的景色原始、壮观且多山。

['drɑːpɪŋ] [frʌm; frəm] ['fɔːrɪstɪd] ['maʊnt(ə)n]['reɪndʒɪz][ænd; ənd] [haɪ] ['meɪsə] [daʊn] [tuː; tə] ['spɑːrsli]
dropping from forested mountain ranges and high mesas down to sparsely
下降 从 森林 山 范围 和 高的 台地 向下 到 稀疏地
['vedʒəteɪtɪd]['dezərt] ['væliz] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [ʌv; əv] [dens] [groʊθ] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [striːmz] .
vegetated desert valleys with ribbons of dense growth bordering the valley streams .
植被 沙漠 山谷 和 丝带 的 稠密 生长 毗邻 这 谷 溪流 .

从森林覆盖的山脉和高台地向下延伸到植被稀疏的沙漠山谷，山谷溪流两岸长满了茂密的植被。

[klɪr] ['dezərt] [er] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [ðɪs] ['rʌgɪd] [siːn] [ə'pɑːn][jʊr; jər][maɪnd][wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst]
Clear desert air projects this rugged scene upon your mind with almost
清除 沙漠 空气 项目 这 崎岖 场景 之上 你的 头脑 和 几乎
['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɪn'tensəti] .
frightening intensity .
令人恐惧 强度 .

清澈的沙漠空气将这幅崎岖的景象以近乎恐怖的强度投射到你的脑海中。

['taʊərɪŋ] ['θʌndərˌhed] [ænd; ənd] ['fɪlmi] [striːks] [ʌv; əv] [haɪ] ['sɪrəs] [klaʊdz] ['emfəsaɪz] [ðə; ði]
Towering thunderheads and filmy streaks of high cirrus clouds emphasize the
参天 雷暴云 和 电影 连胜 的 高的 卷云 云 强调 这
['hɑːrʃli] [bluː] [skaɪz] .
harshly blue skies .
严厉地 蓝色的 天空 .

高耸的雷暴云和薄薄的高层卷云，更衬托出湛蓝的天空。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['dezərt] ['lændskeɪp] [lʊks] [bliːk] , [ˌaɪ 'tiː] ['nʌrɪʃiz] [æn; ən] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [və'raɪəti][ʌv; əv]
Though the desert landscape looks bleak , it nourishes an astonishing variety of
尽管 这 沙漠 景观 看起来 苍凉 , 它 滋养 一个 惊人 种类 的
[plænt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf] .
plant and animal life .
植物 和 动物 生活 .

虽然沙漠景观看起来荒凉，但它却孕育着种类繁多的动植物。

['tɪpɪk(ə)l][plænts][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][flæts][ænd; ənd][sloʊps][ɑːr; ər]['kriːəsoʊt] [bʊʃ] , [meˈskiːtˌmeskiːt] ,

Typical	plants	of	the	desert	flats	and	slopes	are	creosote	bush	,	mesquite	,
典型的	植物	的	这	沙漠	公寓	和	连续下坡	是	杂酚油	衬套	,	牧豆树	,

['kæktəs] , ['jʌkə] , [ænd; ənd][əˈgɑːvi] .

cactus	,	yucca	,	and	agave	.
仙人掌	,	丝兰	,	和	龙舌兰	.

沙漠平原和山坡上的典型植物有灌木灌木、牧豆树、仙人掌、丝兰和龙舌兰。

['kɑːtnwʊd] , ['sɪkəmɔːr] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['wɪloʊ] ['flɜːrɪʃ] [əˈlɔːŋ] [striːmz] [ænd; ənd]

Cottonwood	,	sycamore	,	and	several	species	of	willow	flourish	along	streams	and
棉白杨	,	梧桐树	,	和	一些	物种	的	柳	繁荣	沿着	溪流	和

[wɑːʃiz] .

washes	.
洗涤	.

杨树、悬铃木和几种柳树在溪流和冲积地沿岸繁茂生长。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]['mɑːnjumənt] ['baʊndriz] — ['meni] [ʌv; əv]

You	can	see	all	of	these	plants	within	the	monument	boundaries	—	many	of
你	能	看	全部	的	这些	植物	之内	这	纪念碑	边界	—	许多	的

[ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [treɪl] [bɪˈloʊ] [ˌmɑːntɛˈzuːmə]['kæs(ə)l] .

them	on	the	nature	trail	below	Montezuma	Castle	.
他们	在	这	自然	踪迹	以下	蒙特祖玛	城堡	.

在纪念碑范围内，您可以看到所有这些植物——其中许多植物位于蒙特祖玛城堡下方的自然步道上。

[ðə; ði]['mɑːnjumənt] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [səˈnɔːrən][plænt][zoʊn] ,

The	monument	,	situated	on	the	northern	limit	of	the	Lower	Sonoran	plant	zone	,
这	纪念碑	,	位于	在	这	北方	限制	的	这	降低	索诺兰	植物	区	,

该纪念碑位于下索诺兰植物区的北缘，

[ɪgˈzɪbɪts] ['ʌðər] [plænts] [mɔːr] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] ['riːdʒən][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ]

exhibits	other	plants	more	typical	of	the	higher	region	a	few	miles	to	the	north
展品	其他	植物	更多的	典型的	的	这	更高	地区	一个	很少	英里	到	这	北

[wer] [ðə; ði] ['ʌpər] [səˈnɔːrən] [zoʊn] [bɪˈgɪnz] .

where	the	Upper	Sonoran	zone	begins	.
在哪里	这	上	索诺兰	区	开始	.

这里还生长着一些其他植物，这些植物更典型地属于北部几英里外的较高地区，也就是上索诺兰带的起点。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['hækˌberi] , ['dʒuːnɪpər] , ['suːmæk] , [ænd; ənd]['ɪndiən] [peɪnt] [brʌʃ] .

Some	of	these	are	hackberry	,	juniper	,	sumac	,	and	Indian	paint	brush	.
一些	的	这些	是	朴树	,	杜松	,	苏玛克	,	和	印度	画	刷子	.

其中包括朴树、杜松、漆树和印第安画笔树。

[ðə; ði][plænt] [kəˈlekʃənz] [æt; ət][ˌmɑːntɛˈzuːmə]['kæs(ə)l] [ɪnˈkluːd] - ['spiːʃiːz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] - ['fæməliz] .

The	plant	collections	at	Montezuma	Castle	include	167	species	representing	49	families	.
这	植物	收藏	在	蒙特祖玛	城堡	包括	-	物种	代表	-	家庭	.

蒙特祖玛城堡的植物收藏包括 49 科 167 个物种。

[ðə; ði][waɪd][vəˈraɪəti][ʌv; əv][plænts] [wɪˈðɪn] [ðɪs] relatively34

The	wide	variety	of	plants	within	this	relatively34
这	宽的	种类	的	植物	之内	这	relatively34

这片相对来说比较广阔的区域内有多种植物。34

[smɔːl] ['eriə] [əˈtrækts] [bɜːrdz][ænd; ənd] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ɪn][ðer; ðər] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

small	area	attracts	birds	and	small	animals	in	their	search	for	food	.
小的	区域	吸引	鸟类	和	小的	动物	在	他们的	搜索	为了	食物	.

小面积区域吸引了鸟类和小动物前来觅食。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðiːz] [plænts][wɜːr; wər][æn; ən][eɪd][ɪn] [ˌsəplə'mɛntɪŋ] [ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv][ðə; ði]

Undoubtedly	**these**	**plants**	**were**	**an**	**aid**	**in**	**supplementing**	**the**	**diet**	**of**	**the**
无疑	这些	植物	是	一个	援助	在	补充	这	饮食	的	这

[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['indiəns] .

prehistoric	**Indians**	**.**
史前	印度人	.

毫无疑问，这些植物有助于补充史前印第安人的饮食。

['meni] [waɪld][plænts][wɜːr; wər][ænd; ənd] [stɪl] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west]

Many	**wild**	**plants**	**were**	**and**	**still**	**are**	**used**	**by**	**the**	**Indians**	**of**	**the**	**Southwest**
许多	荒野	植物	是	和	仍然	是	用过的	经过	这	印度人	的	这	西南

[fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] — ['bæskɪtri] [ænd; ənd]['sænd(ə)l] ['wiːvɪŋ] ,

for	**other**	**purposes**	**—**	**basketry**	**and**	**sandal**	**weaving**	**,**
为了	其他	目的	—	篮	和	凉鞋	编织	,

许多野生植物过去和现在都被美国西南部的印第安人用于其他用途——例如编织篮子和凉鞋。

['medsnz] , [ænd; ənd][ˌserɪ'moʊniəl]['juːzɪz] .

medicines	**,**	**and**	**ceremonial**	**uses**	**.**
药物	,	和	仪式	用途	.

药用和仪式用途。

['kɑːlərd] ['lɪzərdz]

Collared	**lizards**
项圈	蜥蜴

领蜥

[ɪn] - [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪneri] ['sɜːrveɪ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts][ɪn][ðə; ði][ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel]

In	**1948**	**a**	**preliminary**	**survey**	**was**	**made**	**of**	**the**	**plants**	**in**	**the**	**Montezuma**	**Well**
在	-	一个	初步的	民意调查	曾是	制成	的	这	植物	在	这	蒙特祖玛	出色地

['sekʃ(ə)n] — - ['dɪfrənt] [plænts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] - ['fæməliz] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðæt] ['eriə] [ə'loʊn] .

section	**—**	**189**	**different**	**plants**	**representing**	**60**	**families**	**were**	**collected**	**in**	**that**	**area**	**alone**	**.**
部分	—	-	不同的	植物	代表	-	家庭	是	集	在	那	区域	独自的	.

1948 年，对蒙特祖玛井地区的植物进行了初步调查——仅在该地区就采集到了 60 个科的 189 种不同的植物。

[ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv]['plænt͵laɪf][fɔːr; fər] [fuːd] [ɔːr] ['ʌðər] ['juːzɪz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ]

The	**variety**	**of**	**plantlife**	**for**	**food**	**or**	**other**	**uses**	**,**	**in**	**addition**	**to**	**the**	**amazing**
这	种类	的	植物	为了	食物	或者	其他	用途	,	在	添加	到	这	惊人的

['wɔːtər] [sə'plaɪ] ,

water	**supply**	**,**
水	供应	,

除了丰富的水源外，这里还有种类繁多的植物可供食用或其他用途。

[meɪd] [ðə; ði] [wel] [ə; eɪ] ['veri] [ə'træktɪv] ['eriə] [fɔːr; fər] ['ɪndiən] ['set(ə)lmənt] .

made	**the**	**Well**	**a**	**very**	**attractive**	**area**	**for**	**Indian**	**settlement**	**.**
制成	这	出色地	一个	非常	吸引人的	区域	为了	印度	沉降	.

这使得这口井成为印第安人定居的理想之地。

['meni] [bɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ɪn][ðə; ði]['mɑːnjumənt] — - [bɜːrd] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [bɪn]

Many	**birds**	**have**	**been**	**observed**	**in**	**the**	**monument**	**—**	**149**	**bird**	**species**	**have**	**been**
许多	鸟类	有	到过	观察到	在	这	纪念碑	—	-	鸟	物种	有	到过

[rɪ'kɔːrdɪd] [æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l][ɪn] - ['jɪrz] [ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ;

recorded	**at**	**the**	**Castle**	**in**	**19**	**years**	**of**	**observation**	**;**
记录	在	这	城堡	在	-	年	的	观察	;

在古迹中观察到了许多鸟类——经过 19 年的观察，城堡中已记录到 149 种鸟类；

[ænd; ənd] - ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] [æt; ət][ðə; ði] [wel] [sɪns] - .

and	**140**	**species**	**have**	**been**	**recorded**	**at**	**the**	**Well**	**since**	**1948**	**.**
和	-	物种	有	到过	记录	在	这	出色地	自从	-	.

自 1948 年以来，该井已记录到 140 个物种。

['meni] [bɜːrdz][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] , [waɪl] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['siːzən(ə)l]

Many	**birds**	**live**	**in**	**the**	**region**	**throughout**	**the**	**year**	**,**	**while**	**others**	**are**	**seasonal**
许多	鸟类	居住	在	这	地区	自始至终	这	年	,	尽管	其他的	是	季节性

['vɪzɪtər] .

visitors	**.**
访客	.

许多鸟类全年都生活在该地区，而另一些则是季节性访客。

[dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [ɑːr; ər]['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [pər'tɪkjələrli] [æt; ət][ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] ,

Ducks	**and**	**geese**	**are**	**plentiful**	**in**	**the**	**winter**	**,**	**particularly**	**at**	**Montezuma**	**Well**	**,**
鸭子	和	鹅	是	丰富	在	这	冬天	,	特别	在	蒙特祖玛	出色地	,

冬季鸭子和鹅的数量很多，尤其是在蒙特祖玛井一带。

[wer] [ðeɪ] [rest] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [flaɪts] .

where	**they**	**rest**	**between**	**their**	**long**	**flights**	**.**
在哪里	他们	休息	之间	他们的	长的	航班	.

他们在长途飞行间隙休息的地方。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ɑːr; ər]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['dezərt] ['eriə] .

The	**animals**	**and**	**reptiles**	**of**	**the**	**monument**	**are**	**typical**	**of**	**this**	**desert**	**area**	**.**
这	动物	和	爬行动物	的	这	纪念碑	是	典型的	的	这	沙漠	区域	.

该遗址中的动物和爬行动物是该沙漠地区的典型物种。

[moʊst] ['kɑːmən] [ɑːr; ər]['dʒækræbɪt] , ['kɑːtnteɪl] ['ræbɪt] , ['pɔːrkjupaɪn] , [ræ'kuːn] , ['biːvər] , [skʌŋk] ,

Most	**common**	**are**	**jackrabbit**	**,**	**cottontail**	**rabbit**	**,**	**porcupine**	**,**	**raccoon**	**,**	**beaver**	**,**	**skunk**	**,**
最多	常见的	是	野兔	,	棉尾兔	兔子	,	豪猪	,	浣熊	,	海狸	,	臭鼬	,

[graʊnd] ['skwɜːrəl] , [rɑːk] ['skwɜːrəl] ,

ground	**squirrel**	**,**	**rock**	**squirrel**	**,**
地面	松鼠	,	岩石	松鼠	,

最常见的有：野兔、棉尾兔、豪猪、浣熊、海狸、臭鼬、地松鼠、岩松鼠。

['rætlsneɪk] , [bʊl] [sneɪk] , [ænd; ənd]['wɔːtər] [sneɪk] .

rattlesnake	**,**	**bull**	**snake**	**,**	**and**	**water**	**snake**	**.**
响尾蛇	,	公牛	蛇	,	和	水	蛇	.

响尾蛇、牛蛇和水蛇。

['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ɑːr; ər]['lɪzərd] , [blæk] ['wɪdoʊ]

Other	**forms**	**of**	**life**	**which**	**are**	**present**	**in**	**the**	**summer**	**are**	**lizard**	**,**	**black**	**widow**
其他	表格	的	生活	哪个	是	展示	在	这	夏天	是	蜥蜴	,	黑色的	寡妇

['spaɪdər] ,

spider	**,**
蜘蛛	,

夏季还存在其他一些生物，例如蜥蜴和黑寡妇蜘蛛。

[tə'ræntʃələ] , ['skɔːrpiən] , ['sentɪpiːd] , [ænd; ənd][sɪ'keɪdə] (['loʊkəst]) . -

tarantula	**,**	**scorpion**	**,**	**centipede**	**,**	**and**	**cicada**	**(**	**locust**	**)**	**.**	**35**
狼蛛	,	蝎	,	蜈	,	和	蝉	(	刺槐	)	.	-

狼蛛、蝎子、蜈蚣和蝉（蝗虫）。35

['biːvər] [kriːk] — [æn; ən][oʊ'eɪsɪs][ɪn][ðə; ði]['dezərt] .

Beaver	**Creek**	**—**	**an**	**oasis**	**in**	**the**	**desert**	**.**
海狸	溪	—	一个	绿洲	在	这	沙漠	.

海狸溪——沙漠中的绿洲。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['riːz(ə)nəbli] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [wer] [juː; jʊ][step][ænd; ənd][ə'vɔɪd]

As	**long**	**as**	**you**	**are**	**reasonably**	**careful**	**about**	**where**	**you**	**step**	**and**	**avoid**
作为	长的	作为	你	是	合理	小心	关于	在哪里	你	步	和	避免

['pʊtɪŋ] [jʊr; jər][hændz][ɑːn] [ledʒ] [ɔːr][ɪn] [k'revɪsɪz] ,

putting	**your**	**hands**	**on**	**ledges**	**or**	**in**	**crevices**	**,**
推杆	你的	双手	在	壁架	或者	在	缝隙	,

只要你注意脚下，避免把手放在边缘或缝隙里，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['spi:ʃi:z] ['prez(ə)nts] ['eni] ['deɪndʒər] .

none	of	the	poisonous	species	presents	any	danger	.
没有任何	的	这	有毒	物种	礼物	任何	危险	.

这些有毒物种均不构成任何危险。

['neɪtʃɚz] ['kælɪndər] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['eriə] [maɪt] [ri:d] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

Nature's	calendar	of	events	for	this	area	might	read	as	follows	:
自然的	日历	的	活动	为了	这	区域	可能	读	作为	跟随	:

这片区域的自然事件日历或许可以这样描述:

['ɔ:təm] — [krɪsp] , [klɪr] ['weðər] ; [taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv] ['sʌmər] [bɜ:rdz][ænd; ənd]

Autumn	—	Crisp	,	clear	weather	;	time	for	the	departure	of	summer	birds	and
秋天	—	脆	,	清除	天气	;	时间	为了	这	离开	的	夏天	鸟类	和

[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['wɪntər] [dʌks] ;

arrival	of	winter	ducks	;
到达	的	冬天	鸭子	;

秋季——天气晴朗，空气清新；夏鸟离去，冬鸭到来；

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n] ['pɪriəd] [fɔ:r; fər] [sneɪks] , ['lɪzərdz] , [ænd; ənd]['ɪnsekts] ;

beginning	of	the	hibernation	period	for	snakes	,	lizards	,	and	insects	;
开始	的	这	冬眠	时期	为了	蛇	,	蜥蜴	,	和	昆虫	;

[ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɔ:təm] ['flaʊərz] .

termination	of	autumn	flowers	.
终止	的	秋天	花朵	.

蛇、蜥蜴和昆虫开始冬眠；秋季花朵凋谢。

['wɪntər] — ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][maɪld][wɪð; wɪθ] [ə'keɪʒən(ə)l] [snoʊ] ['flɜ:ri:z] ;

Winter	—	Usually	mild	with	occasional	snow	flurries	;
冬天	—	通常	温和的	和	偶然	雪	阵雪	;

冬季——通常气候温和，偶尔会有小雪；

[glimpsiz] [ʌv; əv] [dɪr] [ænd; ənd]['æntɪloʊp] ['kʌmɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] ['maʊntnz] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] ;

glimpses	of	deer	and	antelope	coming	off	the	mountains	into	the	valley	;
惊鸿一瞥	的	鹿	和	羚羊	未来	离开	这	山脉	进入	这	谷	;

不时可以看到鹿和羚羊从山上走到山谷里；

[kən'tɪnjuəl] ['træfɪk] ['saʊθwərd] [ʌv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] [ɑ:n][maɪ'greɪʃ(ə)n] [leɪnz] ;

continual	traffic	southward	of	ducks	and	geese	on	migration	lanes	;
持续的	交通	向南	的	鸭子	和	鹅	在	迁移	车道	;

不断有车辆向南驶过鸭子和大雁的迁徙路线；

['dɑ:mɪnəns] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] ['flɑ:ks] [ʌv; əv]['dʒʌŋkoʊz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['eriə] .

dominance	of	large	flocks	of	juncos	throughout	the	area	.
支配地位	的	大的	羊群	的	黑眼灯草雀	自始至终	这	区域	.

整个区域内有大量的黑眼灯草雀群。

[sprɪŋ] — [haɪ] ['waɪndz][ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] [reɪnz] ; [sprɪŋ] ['flaʊərz] ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] [sloʊps] [ænd; ənd]

Spring	—	High	winds	and	occasional	rains	;	spring	flowers	coloring	the	slopes	and
春天	—	高的	风	和	偶然	雨	;	春天	花朵	染色	这	连续下坡	和

['meɪsə] ;

mesas	;
台地	;

春天——大风和偶尔的降雨；春花点缀着山坡和台地；

['ɪnflʌks][ʌv; əv]['ɪnsekts] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ]['ɪnsekt] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][bɜ:rdz][ænd; ənd]['lɪzərdz] ; [ə'pɪrəns]

influx	of	insects	along	with	insect	-	catching	birds	and	lizards	;	appearance
流入	的	昆虫	沿着	和	昆虫	-	捕捉	鸟类	和	蜥蜴	;	外貌

[ʌv; əv] [sneɪks] [ænd; ənd]['rəudənt] ;

of	snakes	and	rodents	;
的	蛇	和	啮齿动物	;

昆虫大量涌入，捕食昆虫的鸟类和蜥蜴也随之出现；蛇和啮齿动物也开始出现；

[dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [dʌks] [fɔːr; fər] ['nɔːrðərn] ['briːdɪŋ] [graʊndz] .

departure	of	ducks	for	northern	breeding	grounds	.
离开	的	鸭子	为了	北方	选育	理由	.

鸭子们启程前往北方繁殖地。

['sʌmər] — [hiːt] [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['θʌndə-ˌstɔrm] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði]['drɑːmə][ʌv; əv][ðə; ði]

Summer	—	Heat	and	occasional	thunderstorms	to	match	the	drama	of	the
夏天	—	热	和	偶然	雷暴	到	匹配	这	戏剧	的	这

[sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fitist] — ['ɪnsekts] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] ['flaʊərz] [ænd; ənd][plænts] ;

survival	of	the	fittest	—	insects	feeding	on	flowers	and	plants	;
生存	的	这	最强	—	昆虫	喂养	在	花朵	和	植物	;

夏季——炎热，偶尔会有雷暴，这与适者生存的戏剧性相呼应——昆虫以花草为食；

[bɜːrdz][ænd; ənd]['lɪzərdz] ['fiːdɪŋ] [ɑːn]['ɪnsekts] ; ['rəudənt] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] [siːdz] [ænd; ənd] [egz] ; [sneɪks]

birds	and	lizards	feeding	on	insects	;	rodents	feeding	on	seeds	and	eggs	;	snakes
鸟类	和	蜥蜴	喂养	在	昆虫	;	啮齿动物	喂养	在	种子	和	鸡蛋	;	蛇

['fiːdɪŋ] [ɑːn]['rəudənt] ;

feeding	on	rodents	;
喂养	在	啮齿动物	;

鸟类和蜥蜴以昆虫为食；啮齿动物以种子和蛋为食；蛇以啮齿动物为食；

[hɔːks] [ænd; ənd] [aulz] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] [sneɪks] [ænd; ənd]['rəudənt] ; [ðə; ði]['skævɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði]

hawks	and	owls	feeding	on	snakes	and	rodents	;	the	scavenger	of	the
老鹰	和	猫头鹰	喂养	在	蛇	和	啮齿动物	;	这	拾荒者	的	这

['dezərt] ,

desert	,
沙漠	,

鹰和猫头鹰以蛇和啮齿动物为食；沙漠的清道夫。

[ðə; ði] ['vʌltʃər] , ['kliːnɪŋ] [ʌp] [wer'evər] [hiː; hi][faindz][hɪz; ɪz] [miːl] ;

the	vulture	,	cleaning	up	wherever	he	finds	his	meal	;
这	秃鹫	,	打扫	向上	无论	他	发现	他的	一顿饭	;

秃鹫，无论在哪里觅食，都会把猎物清理干净；

[ænd; ənd][ðə; ði] [skʌŋk] [kən'tɪnjuəli] ['nɔkiŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['gɑːrbɪdʒ] [peɪl] . -

and	the	skunk	continually	knocking	over	the	garbage	pail	.	36
和	这	臭鼬	持续	敲门	超过	这	垃圾	桶	.	-

臭鼬不断地碰倒垃圾桶。36

[haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['mɑːnjumənt]

How	to	Reach	the	Monument
如何	到	抵达	这	纪念碑

如何到达纪念碑

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ɪz][faɪv][maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][kæmp] [v\\:d] , - [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] ['flægstæf] ,

Montezuma	Castle	is	5	miles	north	of	Camp	Verde	,	60	miles	south	of	Flagstaff	,
蒙特祖玛	城堡	是	5	英里	北	的	营	维德	,	-	英里	南	的	弗拉格斯塔夫	,

蒙特祖玛城堡位于坎普维德以北5英里，弗拉格斯塔夫以南60英里。

[ænd; ənd] - [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv]['preskət] .

and	65	miles	east	of	Prescott	.
和	-	英里	东方	的	普雷斯科特	.

位于普雷斯科特以东 65 英里处。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][juː] . [es] . - ['ɔːltərnət] [frʌm; frəm] ['flægstæf] ['vaɪə] [oʊk] [kriːk] ['kænjən]

It	may	be	reached	by	U	.	S	.	89	Alternate	from	Flagstaff	via	Oak	Creek	Canyon
它	可能	是	达到	经过	U	.	S	.	-	备用	从	弗拉格斯塔夫	通过	橡木	溪	峡谷

[ænd; ənd][sɪ'doʊnə] ,

and	Sedona	,
和	塞多纳	,

可从弗拉格斯塔夫出发，沿美国89号公路支线途经橡树溪峡谷和塞多纳到达。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['haɪweɪ] [frʌm; frəm]['preskət] [θruː] [dʒə'roʊm] , ['klɑrkˌdeɪl] , [ænd; ənd]

or	by	the	same	highway	from	Prescott	through	Jerome	,	Clarkdale	,	and
或者	经过	这	相同的	公路	从	普雷斯科特	通过	杰罗姆	,	克拉克代尔	,	和

['kɑːtnwʊd] ,

Cottonwood	,
棉白杨	,

或者从普雷斯科特沿同一条公路途经杰罗姆、克拉克代尔和科顿伍德出发，

[ðen] [ɑːn][ə; eɪ] [steɪt] [roʊd] [θruː] ['kɔːrnvɪl] .

then	on	a	State	road	through	Cornville	.
然后	在	一个	状态	路	通过	康维尔	.

然后沿着州际公路穿过科恩维尔。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [steɪt] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] - [ænd; ənd] - [frʌm; frəm] ['fiːnɪks] ,

It	may	also	be	reached	by	State	Routes	69	and	79	from	Phoenix	,
它	可能	还	是	达到	经过	状态	路线	-	和	-	从	凤凰	,

从凤凰城出发，也可以经由69号和79号州际公路到达那里。

- [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [θruː] [kæmp] [v\\:d] .

95	miles	to	the	south	,	through	Camp	Verde	.
-	英里	到	这	南	,	通过	营	维德	.

向南 95 英里，穿过坎普维德。

[ə'nʌðər] [ə'proʊtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] ['grævəld] [roʊd][frʌm; frəm]['rəuzəvelt][dæm] , ['vaɪə]

Another	approach	from	the	south	is	the	graveled	road	from	Roosevelt	Dam	,	via
其他	方法	从	这	南	是	这	碎石	路	从	罗斯福	坝	,	通过

['peɪzən] ,

Payson	,
佩森	,

从南面过来的另一条路是从罗斯福大坝经佩森出发的碎石路。

[paɪn] , [ænd; ənd][kæmp] [v\\:d] .

Pine	,	and	Camp	Verde	.
松树	,	和	营	维德	.

松树和坎普维德。

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] [ɪz][sɪks][maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] ['entrəns] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l]

Montezuma	Well	is	6	miles	from	the	main	entrance	of	Montezuma	Castle
蒙特祖玛	出色地	是	6	英里	从	这	主要的	入口	的	蒙特祖玛	城堡

['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] .

National	Monument	.
国家的	纪念碑	.

蒙特祖玛井距离蒙特祖玛城堡国家纪念碑正门 6 英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [riːtʃt] [baɪ]['goʊɪŋ] [nɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l] ['entrəns] [ɑːn] [peɪvd] [roʊd][fɔːr; fər]

It	is	easily	reached	by	going	north	from	the	Castle	entrance	on	paved	road	for
它	是	容易地	达到	经过	去	北	从	这	城堡	入口	在	铺砌路面	路	为了

[ˌtuː'tuː] [maɪlz] ;

2	miles	;
2	英里	;

从城堡入口向北沿铺好的公路行驶 2 英里即可轻松到达；

[ðen] , [tɜːrn] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][roʊd] [ðæt] ['paːsiz] [θruː] - [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jaːdz]

then	,	turn	right	at	the	road	that	passes	through	McGuireville	a	few	hundred	yards
然后	,	转动	正确的	在	这	路	那	通过	通过	-	一个	很少	百	码

['dɪstənt] .

distant	.
遥远	.

然后，在几百码外穿过麦奎尔维尔的道路上右转。

['fɑːloʊ] [ðɪs] [roʊd] [fɔːr] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] .

Follow	**this**	**road**	**4**	**miles**	**to**	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**Well**	**.**
跟随	这	路	4	英里	到	这	入口	到	这	出色地	.

沿着这条路走 4 英里就到了井的入口。

[ə; eɪ] “ [bæk] [roʊd] ” [frʌm; frəm] [sɪ'doʊnə] ['riːtʃɪz] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

A	**“**	**back**	**road**	**”**	**from**	**Sedona**	**reaches**	**Montezuma**	**Well**	**from**	**the**	**north**	**.**
一个	“	后退	路	”	从	塞多纳	到达	蒙特祖玛	出色地	从	这	北	.

从塞多纳出发，有一条“后路”从北部通往蒙特祖玛井。

[ə'baʊt] [jʊr; jər] ['vɪzɪt]

About	**Your**	**Visit**
关于	你的	访问

关于您的访问

[juː; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm] [eɪt] [ə; eɪ] . [em] . [tuː; tə] [faɪv] [piː] . [em] . ['eni] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr]

You	**may**	**visit**	**the**	**area**	**from**	**8**	**a**	**.**	**m**	**.**	**to**	**5**	**p**	**.**	**m**	**.**	**any**	**day**	**in**	**the**	**year**
你	可能	访问	这	区域	从	8	一个	.	米	.	到	5	p	.	米	.	任何	天	在	这	年

.

:

.

您可以在一年中的任何一天上午 8 点至下午 5 点参观该地区。

[ðə; ði] ['nɑːmɪn(ə)l] [əd'mɪʃ(ə)n] [fiː] [ɪz] [weɪvd] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ['ʌndər] - .

The	**nominal**	**admission**	**fee**	**is**	**waived**	**for**	**children**	**under**	**12**	**.**
这	名义上的	入学	费用	是	放弃	为了	孩子们	在下面	-	.

12岁以下儿童免收象征性的入场费。

['pɪknɪk] [graʊndz] [wɪð; wɪθ] [paɪpt] ['wɔːtər] , ['faiəpleisiz] , [ænd; ənd] [teiblz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn] [bəuθ]

Picnic	**grounds**	**with**	**piped**	**water**	**,**	**fireplaces**	**,**	**and**	**tables**	**are**	**available**	**in**	**both**
野餐	理由	和	管道	水	,	壁炉	,	和	表格	是	可用的	在	两个都

['sekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] .

sections	**of**	**the**	**monument**	**.**
部分	的	这	纪念碑	.

纪念碑的两个区域都设有带自来水、壁炉和桌子的野餐场地。

[sə'plaɪz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['pəːtʃəst] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] ,

Supplies	**cannot**	**be**	**purchased**	**at**	**the**	**monument**	**,**
补给品	不能	是	购买	在	这	纪念碑	,

纪念碑处不出售任何物资。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['stɔrz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] [ɪn] [ˌnɪr'baɪ] [kæmp] [v\\:d] .

but	**you**	**will**	**find**	**stores**	**and**	**a**	**restaurant**	**in**	**nearby**	**Camp**	**Verde**	**.**
但	你	将要	寻找	商店	和	一个	餐厅	在	附近	营	维德	.

但附近的坎普维德有商店和餐馆。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['groʊsəri] [stɔːr] [æt; ət] - , [bɪ'twiːn] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd]

There	**is**	**also**	**a**	**grocery**	**store**	**at**	**McGuireville**	**,**	**between**	**Montezuma**	**Castle**	**and**
那里	是	还	一个	杂货店	店铺	在	-	,	之间	蒙特祖玛	城堡	和

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] [wel] .

Montezuma	**Well**	**.**
蒙特祖玛	出色地	.

在蒙特祖玛城堡和蒙特祖玛井之间的麦奎尔维尔也有一家杂货店。

[rɪ'leɪtɪd] ['eriəz]

Related	**Areas**
有关的	区域

相关领域

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['meni] [taɪps] [ʌv; əv]['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv]

You	may	see	many	types	of	ruins	in	the	Verde	Valley	and	in	other	parts	of
你	可能	看	许多	类型	的	废墟	在	这	维德	谷	和	在	其他	部分	的

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

the	Southwest	.
这	西南	.

在维德河谷和美国西南部的其他地区，您可能会看到许多类型的遗址。

[moʊst] ['kɑːmən] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pweɪbloʊz] .

Most	common	are	the	pueblos	.
最多	常见的	是	这	普韦布洛人	.

最常见的是普韦布洛人居住地。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['ɑːkjupaɪd] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd] - .

Most	of	them	were	occupied	between	A	.	D	.	1100	and	1400	.
最多	的	他们	是	占领	之间	一个	.	D	.	-	和	-	.

其中大部分在公元 1100 年至 1400 年间被占领。

[ðeɪ] [reɪndʒ][ɪn][saɪz][frʌm; frəm][fɔːr][ɔːr][faɪv][ruːmz; rʊmz][ʌp][tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , -

They	range	in	size	from	4	or	5	rooms	up	to	more	than	1	,	000
他们	范围	在	尺寸	从	4	或者	5	房间	向上	到	更多的	比	1	,	-

[ruːmz; rʊmz] .

rooms	.
房间	.

它们的规模从 4 或 5 个房间到超过 1000 个房间不等。

['meni] [stɪl] [stænd] ['sevrəl] ['stɔːriz] [haɪ] .

Many	still	stand	several	stories	high	.
许多	仍然	站立	一些	故事	高的	.

许多建筑至今仍高达数层楼。

[ə; eɪ] [fjuː] [hæv; həv]['oʊpən] [kɔːrts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][kʊd; kəd]['gæðər][fɔːr; fər]['soʊʃ(ə)l][ɔːr]

A	few	have	open	courts	in	which	the	people	could	gather	for	social	or
一个	很少	有	打开	法院	在	哪个	这	人们	可以	收集	为了	社会的	或者

[ˌserɪ'moʊniəl]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

ceremonial	purposes	.
仪式	目的	.

有些地方设有露天庭院，人们可以在那里聚集进行社交或仪式活动。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ɪn][ðə; ði] ['væli] [kən'teɪn] ['kivə] ,

None	of	the	pueblos	in	the	valley	contain	kivas	,
没有任何	的	这	普韦布洛人	在	这	谷	包含	基瓦斯	,

山谷里的所有村落都没有基瓦（kiva，一种传统建筑）。

[ðə; ði][ˌserɪ'moʊniəl] ['tʃembər] [soʊ] ['kɑːmən] [ɪn] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['distrikts]

the	ceremonial	chambers	so	common	in	northeastern	Arizona	and	adjoining	districts
这	仪式	房间	所以	常见的	在	东北部	亚利桑那	和	相邻的	地区

[ʌv; əv]['juːˌtɑː] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

of	Utah	,	Colorado	,	and	New	Mexico	.
的	犹他州	,	科罗拉多州	,	和	新的	墨西哥	.

在亚利桑那州东北部以及犹他州、科罗拉多州和新墨西哥州邻近地区，仪式性房间非常常见。

['kɑːnvɜːrsli] ,

Conversely	,
反过来	,

反过来，

[bɔːl] [kɔːrts] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['flægstæf] [bʌt; bət] [nɑːt] [ɪn] ['ʌðər]
ball courts are found in the Verde Valley and around Flagstaff but not in other
球 法院 是 成立 在 这 维德 谷 和 大约 弗拉格斯塔夫 但 不是 在 其他
['pwebloʊ] ['eriəz] .
Pueblo areas .
普韦布洛 区域 .

维德河谷和弗拉格斯塔夫周边地区有球场，但其他普韦布洛地区没有。

[tuː] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] ['klɑrkˌdeɪl] , ['ærɪz] . , [ɪz] [tuːzɪguːt] ['næʃ(ə)nəl] ['mɑːnjumənt] — [æn; ən] ['ɪndiən]
Two miles east of Clarkdale , Ariz . , is Tuzigoot National Monument — an Indian
二 英里 东方 的 克拉克代尔 , 亚利桑那州 . , 是 图兹古特 国家的 纪念碑 — 一个 印度
['pwebloʊ] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ruːmz; rʊmz] .
pueblo of more than 100 rooms .
普韦布洛 的 更多的 比 - 房间 .

在亚利桑那州克拉克代尔以东两英里处，坐落着图兹古特国家纪念碑——一个拥有 100 多个房间的印第安人村落。

[tuːzɪguːt] [wʌz; wəz] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['indiəns] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] ['kæs(ə)l] ,
Tuzigoot was occupied by Indians similar to those of Montezuma Castle ,
图兹古特 曾是 占领 经过 印度人 相似的 到 那些 的 蒙特祖玛 城堡 ,

图齐古特曾被与蒙特祖玛城堡的印第安人类似的印第安人占领。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɪvd] ['ʌndər] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
but they lived under somewhat different circumstances .
但 他们 居住地 在下面 有些 不同的 情况 .

但他们的生活环境略有不同。

[ðeɪ] [faʊnd] ['tɪləb(ə)l] land37
They found tillable land37
他们 成立 可耕种 land37

他们找到了可耕地37

[ænd; ənd] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [keivz] [tuː; tə] ['ʃeltər] [ðer; ðər]
and water for irrigation , but there were no caves to shelter their
和 水 为了 灌溉 , 但 那里 是 不 洞穴 到 庇护所 他们的
['hoʊmz] .
homes .
房屋 .

以及用于灌溉的水源，但是没有洞穴可以遮风避雨。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stiːp] [rɪdʒ] [ðæt] ['raɪzɪz] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [v\\:d]
Instead , they chose the end of a steep ridge that rises 120 feet above the Verde
反而 , 他们 选择 这 结尾 的 一个 陡 岭 那 上升 - 脚 多于 这 维德
['rɪvər] .
River .
河 .

相反，他们选择了一处陡峭山脊的尽头，该山脊高出维德河 120 英尺。

[fɔːr; fər] [dɪ'fens] , [ðiːz] ['indiəns] [bɪlt] [ðer; ðər] ['pwebloʊ] [wɪð; wɪθ] [fjuː] [ɪk'stɪriər] [dɔːz] ;
For defense , these Indians built their pueblo with few exterior doors ;
为了 防御 , 这些 印度人 建造 他们的 普韦布洛 和 很少 外部的 门 ;

为了防御，这些印第安人在建造村落时很少设置外门;

[ɪn'sted] [ðeɪ] [juːst] ['oʊpənɪŋz] [θruː] [ðə; ði] [ruːf] .
instead they used hatchlike openings through the roof .
反而 他们 用过的 孵化状 开口 通过 这 屋顶 .

他们没有采用这种方式，而是在屋顶上开了类似舱口的开口。

[ðə; ði] ['pwebloʊ] [wʌz; wəz] ['entərd] [baɪ] ['lædərz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The pueblo was entered by ladders which could be removed .
这 普韦布洛 曾是 进入 经过 梯子 哪个 可以 是 已移除 .

进入村落需要借助可以拆卸的梯子。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [mju'ziːəm][ɑːr; ər]['oʊpən] [bɪ'twiːn] [eɪt][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd]

The	ruins	and	an	extensive	museum	are	open	between	8	a	.	m	.	and
这	废墟	和	一个	广泛的	博物馆	是	打开	之间	8	一个	.	米	.	和

[faɪv][piː] . [em] . ['evri] [deɪ] .

5	p	.	m	.	every	day	.
5	p	.	米	.	每一个	天	.

遗址和大型博物馆每天上午 8 点至下午 5 点开放。

['ruːɪnz][æt; ət] [tuːzɪguːt] .

Ruins	at	Tuzigoot	.
废墟	在	图兹古特	.

图兹古特遗址。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ɪn'kluːdɪd][ɪn] [tuːzɪguːt] [ænd; ənd][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l]['næʃ(ə)nəl]

Aside	from	the	pueblos	included	in	Tuzigoot	and	Montezuma	Castle	National
旁边	从	这	普韦布洛人	包括	在	图兹古特	和	蒙特祖玛	城堡	国家的

['mɔnjumənts] ,

Monuments	,
纪念碑	,

除了图齐古特和蒙特祖玛城堡国家纪念碑中包含的普韦布洛村落之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['meni] [bjuːts] [ænd; ənd] ['meɪsə] [ɪn][ðə; ði]

there	are	other	examples	to	be	seen	on	the	many	buttes	and	mesas	in	the
那里	是	其他	示例	到	是	已见	在	这	许多	孤丘	和	台地	在	这

[v\\:d] ['væli] .

Verde	Valley	.
维德	谷	.

在维德河谷的许多孤丘和台地上还可以看到其他例子。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['oʊpən]['pwebloʊ][saɪts][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

Among	the	thousands	of	open	pueblo	sites	in	the	Southwest	,	the	National
之中	这	数千	的	打开	普韦布洛	网站	在	这	西南	,	这	国家的

[pɑːrk] ['sɪstəm] [ɪn'kluːdz] ,

Park	System	includes	,
公园	系统	包括	,

在西南地区数千个开放的普韦布洛遗址中，国家公园系统包括：

[bɪ'saɪdz] [tuːzɪguːt] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [aʊt'stændɪŋ] [ɪg'zæmpəlz] : [kæsə] [grænd] [ænd; ənd][ˌwuː'pætkiː]

besides	Tuzigoot	,	the	following	outstanding	examples	:	Casa	Grande	and	Wupatki
除了	图兹古特	,	这	下列的	杰出的	示例	:	卡萨	格兰德	和	wupatki

['næʃ(ə)nəl] Monuments38

National	Monuments38
国家的	Monuments38

除了图兹古特之外，以下也是杰出的例子：卡萨格兰德和乌帕特基国家纪念碑38

[ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] ; ['æzˌtek]['ruːɪnz] , [ˌbændə'lɪə] , [ænd; ənd]['tʃɑːkəu]['kænjən]['næʃ(ə)nəl]['mɔnjumənts] [ɪn] [nuː]

in	Arizona	;	Aztec	Ruins	,	Bandelier	,	and	Chaco	Canyon	National	Monuments	in	New
在	亚利桑那	;	阿兹特克	废墟	,	班德利尔	,	和	查科	峡谷	国家的	纪念碑	在	新的

['meksɪkoʊ] ;

Mexico	;
墨西哥	;

亚利桑那州；新墨西哥州的阿兹特克遗址、班德利尔国家纪念碑和查科峡谷国家纪念碑；

[ænd; ənd]['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

and	Mesa	Verde	National	Park	in	Colorado	.
和	台面	维德	国家的	公园	在	科罗拉多州	.

还有科罗拉多州的梅萨维德国家公园。

['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['eriəz] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt] ['iːzəli] [frʌm; frəm] ['flægstæf] , ['ærɪz] .

Many	interesting	areas	can	be	reached	easily	from	Flagstaff	,	Ariz	.
许多	有趣的	区域	能	是	达到	容易地	从	弗拉格斯塔夫	,	亚利桑那州	.

从亚利桑那州弗拉格斯塔夫出发，可以轻松前往许多有趣的地方。

[ðeɪ] [ɪn'kluːd] ['wɔːlnʌt] ['kænjən] ['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] ,
They include Walnut Canyon National Monument ,
他们 包括 核桃 峡谷 国家的 纪念碑 ,

其中包括核桃峡谷国家纪念碑，

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['eriə] [ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] ['fiːtʃərɪŋ] [faɪv] [maɪlz] [ʌv; əv] [klɪf] [d'welɪŋz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə]
a natural area of great beauty featuring 5 miles of cliff dwellings clinging to
一个 自然的 区域 的 伟大的 美丽 以 5 英里 的 悬崖 住宅 依恋 到
[rɑːk] [ledʒ] ;
rock ledges ;
岩石 壁架 ;

风景秀丽的自然区域，拥有 5 英里长的悬崖居所，依附在岩石峭壁上；

[ˌwuː'pætkiː]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] , [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['pwebloʊ] [d'welɪŋz] ; [ænd; ənd]
Wupatki National Monument , a series of remarkable pueblo dwellings ; and
wupatki 国家的 纪念碑 , 一个 系列 的 卓越 普韦布洛 住宅 ; 和
['sʌnset] ['kreɪtər]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] ,
Sunset Crater National Monument ,
日落 火山口 国家的 纪念碑 ,

沃帕特基国家纪念碑，一系列非凡的普韦布洛式住宅；以及日落火山口国家纪念碑，

[saɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][læst] ['æktɪv] [vɑːl'keɪnoʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'west] .
site of the last active volcano in the Southwest .
地点 的 这 最后的 积极的 火山 在 这 西南 .

这里是美国西南部最后一座活火山的所在地。

['sʌnset] ['kreɪtər][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['kʌvərd] ['meni] ['ɜːrli] ['pɪtˌhaʊs]
Sunset Crater was formed by an eruption which covered many early pithouse
日落 火山口 曾是 形成 经过 一个 火山爆发 哪个 涵盖 许多 早期的 地穴
[d'welɪŋz] [ə'baʊt][ə; eɪ] . [diː] . - .
dwellings about A . D . 1064 .
住宅 关于 一个 . D . - .

日落火山口是由公元 1064 年左右的一次火山喷发形成的，这次喷发掩埋了许多早期的半地穴式房屋。

[ðə; ðɪ][mjuˈziːəm][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ˌærɪ'zoʊnə] , [kən'teɪnɪŋ] ['veri] [faɪn] [ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] [ænd; ənd]
The Museum of Northern Arizona , containing very fine archeological and
这 博物馆 的 北方 亚利桑那 , 包含 非常 美好的 考古学 和
[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ɪg'zɪbɪts] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] ['flægstæf] ,
geological exhibits is located near Flagstaff ,
地质 展品 是 位于 靠近 弗拉格斯塔夫 ,

北亚利桑那博物馆位于弗拉格斯塔夫附近，馆内藏有非常精美的考古和地质展品。

[ɑːn][fɔːrt] ['væli] [roʊd] .
on Fort Valley road .
在 堡 谷 路 .

在福特谷路。

['wɔːlnʌt] ['kænjən] [d'welɪŋz] .
Walnut Canyon dwellings .
核桃 峡谷 住宅 .

核桃峡谷住宅。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] , [nɪr] ['rəuzəvelt] , ['ærɪz]
One hundred and seven miles south of Montezuma Castle , near Roosevelt , Ariz
一 百 和 七 英里 南 的 蒙特祖玛 城堡 , 靠近 罗斯福 , 亚利桑那州
. , [ɪz]['tɑːnˌtoʊ]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt] ,
. , is Tonto National Monument ,
. , 是 通托 国家的 纪念碑 ,

在亚利桑那州罗斯福附近，蒙特祖玛城堡以南107英里处，是通托国家纪念碑。

[wer]	['ʌðər]	[klɪf]	[d'welɪŋz]	[meɪ]	[biː; bi]	[siːn]	.
where	**other**	**cliff**	**dwellings**	**may**	**be**	**seen**	**.**
在哪里	其他	悬崖	住宅	可能	是	已见	.

还能看到其他崖居。

[ədˌmɪnɪ'streɪʃn]
Administration
行政

行政

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l]['næʃ(ə)nəl]['mɑːnjumənt][ɪz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv]

Montezuma	**Castle**	**National**	**Monument**	**is**	**administered**	**by**	**the**	**National**	**Park**	**Service**	**of**
蒙特祖玛	城堡	国家的	纪念碑	是	管理	经过	这	国家的	公园	服务	的

[ðə; ði][juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] .

the	**U**	**.**	**S**	**.**	**Department**	**of**	**the**	**Interior**	**.**
这	U	.	S	.	部门	的	这	内部的	.

蒙特祖玛城堡国家纪念碑由美国内政部国家公园管理局管理。

[ə; eɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [huːz] [ə'dres] [ɪz][kæmp] [v\\:d] , ['ærɪz] . , [ɪz][ɪn] [ɪ'miːdiət] [tʃɑːrdʒ] . -

A	**superintendent**	**,**	**whose**	**address**	**is**	**Camp**	**Verde**	**,**	**Ariz**	**.**	**,**	**is**	**in**	**immediate**	**charge**	**.**	**39**
一个	校长	,	谁	地址	是	营	维德	,	亚利桑那州	.	,	是	在	即时	收费	.	-

一位住址在亚利桑那州坎普维德的负责人目前直接负责此事。39

['glɑːsəri] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪndiən] [wɜːrdz]

Glossary	**of**	**Spanish**	**and**	**Indian**	**Words**
词汇表	的	西班牙语	和	印度	字

西班牙语和印度语词汇表

[ə'pætʃi] ([ʌ; ɜː] - [pætʃ] - [iː]) ['ɪndiən] [noʊ'mædɪk][ænd; ənd]['wɔːrlaɪk]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

Apache	**(**	**Uh**	**-**	**PATCH**	**-**	**ee**	**)**	**Indian**	**Nomadic**	**and**	**warlike**	**Indians**	**of**	**the**	**American**
阿帕奇	(	呃	-	修补	-	ee	)	印度	游牧的	和	好战	印度人	的	这	美国人

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest	**.**
西南	.

阿帕奇（Apache）印第安人，美国西南部的游牧且好战的印第安人。

['æzˌtek] ([æz; əz] - [tek]) ['ɪndiən] ['indiəns][ʌv; əv] ['sentrəl] ['meksɪkoʊ] .

Aztec	**(**	**AS**	**-**	**tec**	**)**	**Indian**	**Indians**	**of**	**central**	**Mexico**	**.**
阿兹特克	(	作为	-	科技	)	印度	印度人	的	中央	墨西哥	.

阿兹特克（AS-tec）印第安人，墨西哥中部印第安人。

['ɜːrli] ['setləz] [θɔːt] ['æzˌtɛks] [hæd; həd] [bɪlt] [ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði]

Early	**settlers**	**thought**	**Aztecs**	**had**	**built**	**Montezuma**	**Castle**	**and**	**other**	**ruins**	**in**	**the**
早期的	定居者	想法	阿兹特克人	有	建造	蒙特祖玛	城堡	和	其他	废墟	在	这

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest	**.**
西南	.

早期定居者认为阿兹特克人建造了蒙特祖玛城堡和西南地区的其他遗址。

[eɪ'speɪjoʊ] , [æn'toʊnioʊ][diː] ([iːz] - [peɪ] - [hoʊ] , [ɑːn] - [tʌn] - - [deɪ]) ['spænɪʃ] ['spænɪʃ] [ɪk'splɔːrər]

Espejo	**,**	**Antonio**	**de**	**(**	**Es**	**-**	**PAY**	**-**	**ho**	**,**	**On**	**-**	**TON**	**-**	**eeyo**	**day**	**)**	**Spanish**	**Spanish**	**explorer**
埃斯佩霍	,	安东尼奥	德	(	埃斯	-	支付	-	何	,	在	-	吨	-	-	天	)	西班牙语	西班牙语	探险家

[huː] ['vɪzɪtɪd] ['sentrəl] [ˌærɪ'zoʊnə][ɪn] - .

who	**visited**	**central**	**Arizona**	**in**	**1583**	**.**
WHO	到访	中央	亚利桑那	在	-	.

Espejo, Antonio de (Es-PAY-ho, On-TON-eeyo day) 西班牙探险家，于 1583 年访问了亚利桑那州中部。

['həuhəukɑːm] ([hoʊ] - [hoʊ] - [kɑm]) ['ɪndiən] ['ɜːrli] ['ɪndiən] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] .

Hohokam	**(**	**Ho**	**-**	**ho**	**-**	**KAHM**	**)**	**Indian**	**Early**	**Indian**	**inhabitants**	**of**	**the**	**Verde**	**Valley**	**.**
霍霍坎	(	何	-	何	-	卡姆	)	印度	早期的	印度	居民	的	这	维德	谷	.

霍霍卡姆 (Ho-ho-KAHM) 印第安人 佛得河谷的早期印第安居民。

['hoʊpi] ([hoʊ] - [piː]) ['ɪndiən] [ə; eɪ]['pwebloʊ]['ɪndiən] [traɪb] [ʌv; əv] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [ˌærɪ'zoʊnə] .

Hopi	(	**HO**	-	**pee**	)	**Indian**	**A**	**Pueblo**	**Indian**	**tribe**	**of**	**northeastern**	**Arizona**	.
霍皮族	(	总部	-	撒尿	)	印度	一个	普韦布洛	印度	部落	的	东北部	亚利桑那	.

霍皮族 (HO-pee) 印第安人 亚利桑那州东北部的一个普韦布洛印第安部落。

['kivə] (['kiː] - [vʌ]) ['ɪndiən] [ˌserɪ'moʊniəl] ['tʃeɪmbər] [ɔːr] [ruːm] .

Kiva	(	**KEE**	-	**vuh**	)	**Indian**	**Ceremonial**	**chamber**	**or**	**room**	.
基瓦	(	基	-	呜	)	印度	仪式	房间	或者	房间	.

Kiva (KEE-vuh) 印度仪式室或房间。

['mɑːnəu] (['mɑː] - [noʊ]) ['spænɪʃ] [hænd] ; [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['graɪndɪŋ] [stoʊn] [held] [ɪn] [hænd] .

Mano	(	**MAH**	-	**no**	)	**Spanish**	**Hand**	;	**applied**	**to**	**grinding**	**stone**	**held**	**in**	**hand**	.
马诺	(	玛	-	不	)	西班牙语	手	;	应用	到	研磨	石头	握住	在	手	.

Mano (MAH-no) 西班牙语 Hand；指用手拿着的磨石。

['meɪsə] ([meɪ] - [sə]) ['spænɪʃ] ['teɪbl] ; [hens] [ə; eɪ]['teɪb(ə)llænd] .

Mesa	(	**MAY**	-	**suh**	)	**Spanish**	**Table**	;	**hence**	**a**	**tableland**	.
台面	(	可能	-	苏	)	西班牙语	桌子	;	因此	一个	台地	.

Mesa（MAY-suh）西班牙语意为桌子；因此也指高原。

['meskæl,me'skæl] ([mes] - ['kɑːl]) ['spænɪʃ] [frʌm; frəm] ['ɪndiən] [ə; eɪ] [smɔːl] [plænt] ([ə'gɑːvi]) ;

Mescal	(	**Mess**	-	**KAHL**	)	**Spanish**	**from**	**Indian**	**A**	**small**	**plant**	(	**agave**	)	;
梅斯卡尔	(	混乱	-	卡尔	)	西班牙语	从	印度	一个	小的	植物	(	龙舌兰	)	;

麦斯卡尔（Mescal，西班牙语，源自印度语）一种小型植物（龙舌兰）;

[kwɪdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [wɜːr; wər] [tʃuːd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stɪmjələnt] .

quids	**of**	**this**	**plant**	**were**	**chewed**	**as**	**a**	**stimulant**	.
英镑	的	这	植物	是	咀嚼	作为	一个	兴奋剂	.

人们曾咀嚼这种植物的嚼块作为兴奋剂。

[me'skiːt,'meskiːt] ([mes] - [kiːt]) ['spænɪʃ] [frʌm; frəm] ['ɪndiən] [ə; eɪ] ['spaɪni] [triː] [ɔːr] [bʊʃ] ['berɪŋ] [biːn]

Mesquite	(	**Mess**	-	**KEET**	)	**Spanish**	**from**	**Indian**	**A**	**spiny**	**tree**	**or**	**bush**	**bearing**	**bean**
牧豆树	(	混乱	-	基特	)	西班牙语	从	印度	一个	带刺的	树	或者	衬套	轴承	豆

- [laɪk] ['pɑːdz] [juːst] [fɔːr; fər] [fuːd] [baɪ] ['indiəns] .

-	**like**	**pods**	**used**	**for**	**food**	**by**	**Indians**	.
-	喜欢	豆荚	用过的	为了	食物	经过	印度人	.

牧豆树（Mess-KEET）西班牙语源自印第安语，是一种多刺的树或灌木，结有豆荚状的果实，印第安人将其用作食物。

[mə'tɑːti, mei'tɑːtei] ([me] - [tɑː] - [teɪ]) ['spænɪʃ] [frʌm; frəm] ['ɪndiən] [ə; eɪ] [kɑːn'keɪv] ['graɪndɪŋ] [stoʊn]

Metate	(	**Meh**	-	**TAH**	-	**tay**	)	**Spanish**	**from**	**Indian**	**A**	**concave**	**grinding**	**stone**
石磨	(	嗯	-	塔	-	泰	)	西班牙语	从	印度	一个	凹	研磨	石头

[juːst] [fɔːr; fər] ['graɪndɪŋ] [kɔːrn] .

used	**for**	**grinding**	**corn**	.
用过的	为了	研磨	玉米	.

Metate (Meh-TAH-tay) 西班牙语源自印度语，一种用于研磨玉米的凹形研磨石。

[ˌmɑːntɛ'zuːmə] ([mɒn] - [tɛ] - [zuː] - [mʌ]) ['ɪndiən] [læst] ['æzˌtek] ['empərər] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] .

Montezuma	(	**Mon**	-	**teh**	-	**ZOO**	-	**muh**	)	**Indian**	**Last**	**Aztec**	**emperor**	**of**	**Mexico**	.
蒙特祖玛	(	星期一	-	teh	-	动物园	-	嗯	)	印度	最后的	阿兹特克	皇帝	的	墨西哥	.

蒙特祖玛（Montezuma，发音为Mon-teh-ZOO-muh）是印度人，也是墨西哥最后一位阿兹特克皇帝。

['nævəhoʊ] ([nɔː] - [vʌ] - [hoʊ]) ['spænɪʃ] [frʌm; frəm] ['ɪndiən] [ə; eɪ] [traɪb] [ʌv; əv] ['semiˌnoʊ'mædɪk] ,

Navajo	(	**NAW**	-	**vuh**	-	**ho**	)	**Spanish**	**from**	**Indian**	**A**	**tribe**	**of**	**seminomadic**	,
纳瓦霍	(	不	-	呜	-	何	)	西班牙语	从	印度	一个	部落	的	半游牧的	,

['hɜːrdzmən] ['indiəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

herdsmen	**Indians**	**of**	**the**	**Southwest**	.
牧民	印度人	的	这	西南	.

纳瓦霍语 (NAW-vuh-ho) 来自印第安人的西班牙语 西南部印第安人的半游牧部落。

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pætʃiːz] .

Related	**to**	**the**	**Apaches**	.
有关的	到	这	阿帕奇	.

与阿帕奇人有关。

['pwebloʊ] ([puː] - [eb] - [loʊ]) ['spænɪʃ] ['vɪlɪdʒ] ; [hens] [ðə; ði]['indiəns] [huː] [bɪlt] [ðə; ði][lɑːrdʒ]

Pueblo	(	**Pooh**	-	**EB**	-	**lo**	)	**Spanish**	**Village**	;	**hence**	**the**	**Indians**	**who**	**built**	**the**	**large**
普韦布洛	(	呸	-	EB	-	洛	)	西班牙语	村庄	;	因此	这	印度人	WHO	建造	这	大的

[d'welɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

dwellings	**in**	**the**	**Southwest**	**.**
住宅	在	这	西南	.

Pueblo（Pooh-EB-lo）西班牙村庄；因此，指在西南部建造大型住宅的印第安人。

['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [d'welɪŋz] [ðəm'selvz] .

Also	**applied**	**to**	**the**	**dwellings**	**themselves**	**.**
还	应用	到	这	住宅	他们自己	.

也适用于住宅本身。

[sɪnɑːgwə] ([sɪn] - [ɑː] - [wɑː]) ['spænɪʃ] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [v\\:d] ['væli] [huː] [bɪlt]

Sinagua	(	**Sin**	-	**AH**	-	**wah**	)	**Spanish**	**Prehistoric**	**Indians**	**of**	**the**	**Verde**	**Valley**	**who**	**built**
锡那瓜	(	罪	-	啊	-	哇	)	西班牙语	史前	印度人	的	这	维德	谷	WHO	建造

[ˌmɑːntɛ'zuːmə]['kæs(ə)l] .

Montezuma	**Castle**	**.**
蒙特祖玛	城堡	.

锡那瓜人（Sinagua，发音为 Sin-AH-wah），是维德河谷的西班牙史前印第安人，他们建造了蒙特祖玛城堡。

[ðə; ði][wɜːrd] [miːnz] ['lɪtərəli] “ [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] .

The	**word**	**means**	**literally**	**“**	**without**	**water**	**.**
这	单词	方法	字面上地	“	没有	水	.

这个词的字面意思是“没有水”。

” [v\\:d] ([vɜːr] - [deɪ]) ['spænɪʃ] [griːn] ; [hens] [v\\:d] ['væli] .

”	**Verde**	**(**	**VER**	**-**	**day**	**)**	**Spanish**	**Green**	**;**	**hence**	**Verde**	**Valley**	**.**
”	维德	(	VER	-	天	)	西班牙语	绿色的	;	因此	维德	谷	.

“Verde（VER-day）西班牙绿色；因此得名Verde Valley。

[ˌjɑːvə'paɪ] ([jɑː] - ['vɑː] - [paɪ]) ['ɪndiən]['indiəns] ['ɔkjupaiŋ] [v\\:d] ['væli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd]

Yavapai	(	**YAH**	-	**vah**	-	**pie**	)	**Indian**	**Indians**	**occupying**	**Verde**	**Valley**	**when**	**it**	**was**	**visited**
亚瓦派	(	是啊	-	瓦	-	馅饼	)	印度	印度人	占领	维德	谷	什么时候	它	曾是	到访

[baɪ][ðə; ði][eɪ'speɪjoʊ][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

by	**the**	**Espejo**	**Expedition**	**.**
经过	这	埃斯佩霍	远征	.

亚瓦派印第安人（Yavapai）在埃斯佩霍探险队到访维德河谷时居住在那里。

['pɑːsəbli] [dɪ'sɛndənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['həuhəukɑːm] .

Possibly	**descendents**	**of**	**the**	**Hohokam**	**.**
可能	后代	的	这	霍霍坎	.

可能是霍霍坎人的后裔。

['jʌkə] ([jʌk] - [ʌ; ɜː]) ['spænɪʃ] , ['prɑːbəbli][frʌm; frəm]['ɪndiən][ə; eɪ]['dezərt][plænt][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪli]

Yucca	**(**	**YUK**	**-**	**uh**	**)**	**Spanish**	**,**	**probably**	**from**	**Indian**	**A**	**desert**	**plant**	**of**	**the**	**lily**
丝兰	(	呃	-	呃	)	西班牙语	,	大概	从	印度	一个	沙漠	植物	的	这	百合

['fæməli][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ,

family	**with**	**long**	**,**
家庭	和	长的	,

丝兰（Yucca，发音为YUK-uh）西班牙语，可能源自印度语。一种百合科沙漠植物，具有长长的叶状体。

['faɪbrəs] , [griːn] [liːvz] [ænd; ənd][ə; eɪ][tɔːl] [stem] ['berɪŋ] [ə; eɪ]['klʌstər][ʌv; əv] [waɪt] ['blɔsəmz] .

fibrous	**,**	**green**	**leaves**	**and**	**a**	**tall**	**stem**	**bearing**	**a**	**cluster**	**of**	**white**	**blossoms**	**.**
纤维状的	,	绿色的	树叶	和	一个	高的	干	轴承	一个	簇	的	白色的	花朵	.

纤维状的绿色叶子，高高的茎上开着一簇簇白色花朵。

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : - [oʊ] - - - -

U	**.**	**S**	**.**	**GOVERNMENT**	**PRINTING**	**OFFICE**	**:**	**1977**	**O**	**-**	**244**	**-**	**528**
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-	哦	-	-	-	-

美国政府印刷局：1977 O-244-528

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃn] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[noʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n] “ [səˈdʒestɪd] [ˈriːdiŋz] ” [ɪn][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][ˈkɑːntents][ɪz][nɑːt][ˈprez(ə)nt]
Note that the section “ Suggested Readings ” in the Table of Contents is not present
笔记 那 这 部分 “ 建议 阅读 ” 在 这 桌子 的 内容 是 不是 展示
[ɪn][ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˈkɑːntents] .
in the actual Contents .
在 这 实际的 内容 .

请注意，目录中的“推荐阅读”部分在实际目录中并不存在。

[ɪn][ðə; ði][tekst][ˈvɜːrʒ(ə)nz][ˈoʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [diˈlimitid] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神